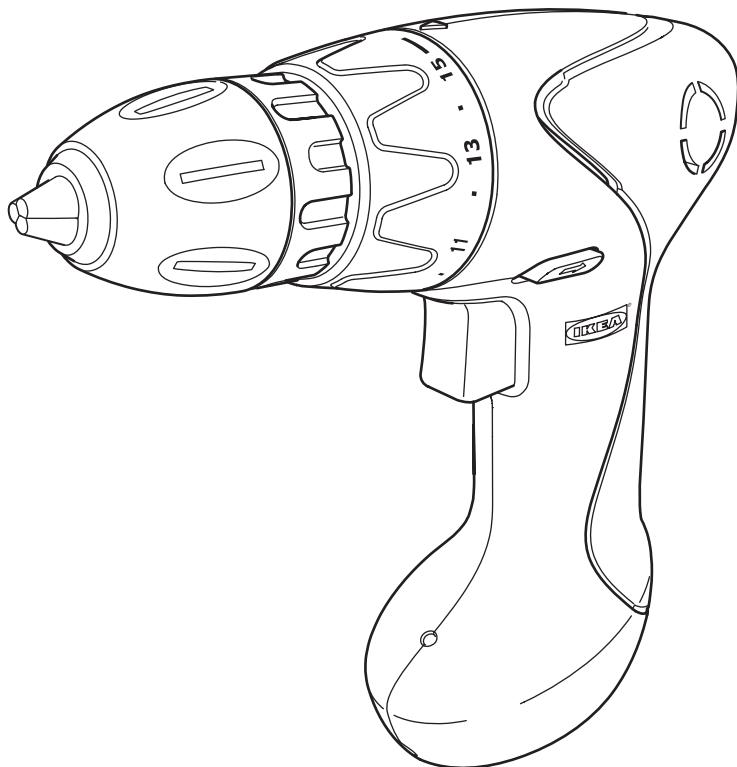


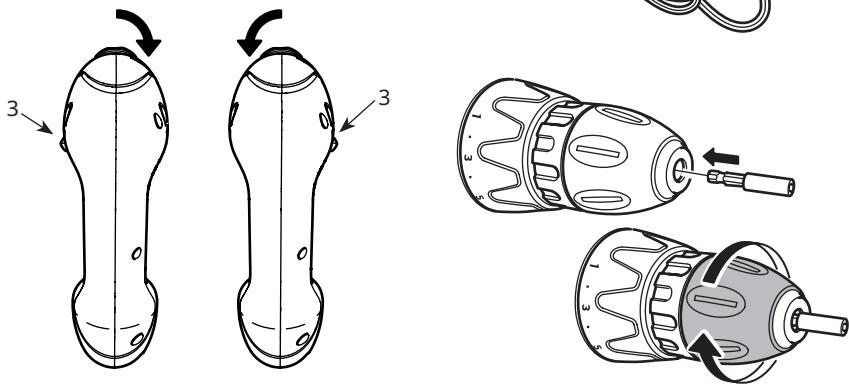
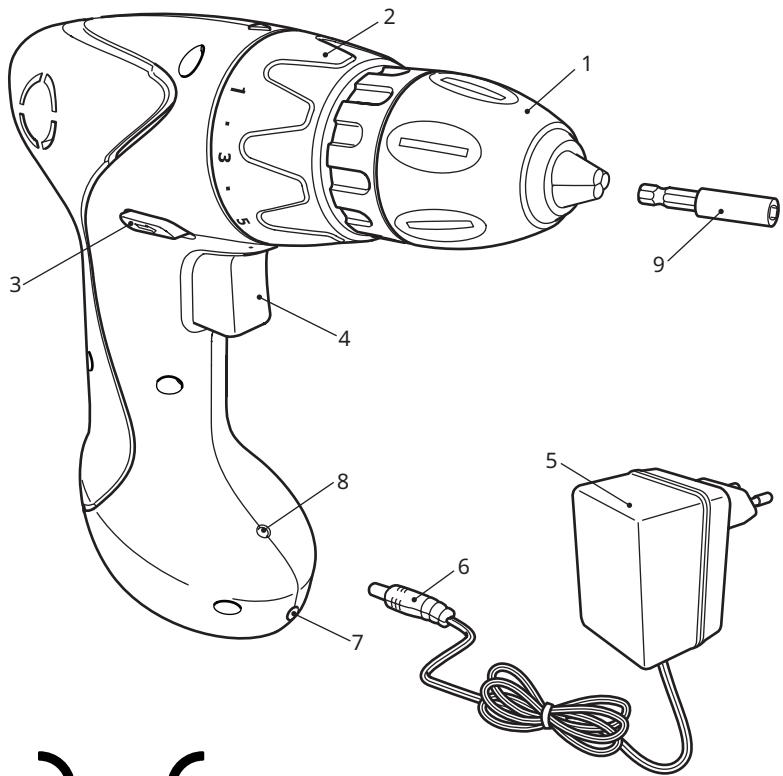
# FIXA



GB  
DK  
IS  
NO  
FI  
SE  
ET  
LV  
LT  
中文  
ID  
TH



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	Original instructions	<b>4</b>
<b>Dansk</b>	Oversat fra de originale anvisninger.	<b>10</b>
<b>Íslenska</b>	Þýtt úr upprunalegum leiðbeiningum.	<b>16</b>
<b>Norsk</b>	Oversatt fra de opprinnelige instruksjonene.	<b>21</b>
<b>Suomi</b>	Käännetty alkuperäisistä ohjeista.	<b>27</b>
<b>Svenska</b>	Översatt från de ursprungliga instruktionerna	<b>33</b>
<b>Eesti</b>	Tõlgitud originaaljuhiste järgi.	<b>39</b>
<b>Latviešu</b>	Oriģinālās instrukcijas tulkojums.	<b>45</b>
<b>Lietuvių</b>	Originalių instrukcijų vertimas.	<b>51</b>
<b>中文</b>	从最初说明翻译过来	<b>56</b>
<b>Bahasa</b>		
<b>Indonesia</b>	Diterjemahkan dari instruksi aslinya.	<b>60</b>
<b>ไทย</b>	แปลจากคำแนะนำแรกเริ่ม	<b>66</b>

**FIXA screwdriver/drill, Li-Ion 7.2V****TECHNICAL SPECIFICATIONS****Voltage/battery type:** 7,2 V lithium-ion battery.**Max. rpm (no-load speeds):** 0-400 rpm.**Max. torque:** 5 Nm.**Holder for screwdriver bits:** 6.35 mm (1/4").**Chuck:** 10 mm (3/8"), keyless, quick-fit/quick-release chuck.**Charger:** Local mains voltage.**Loading time:** 3-8 hrs.**Other information:** Adjustable torque.**Vibration (according to EN 62841-1, EN 62841-2-1)**

Drilling into metal

< ah,D = 0.945 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup>.ah=0.564 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s.**Noise (according to EN 62841-1)**

Noise pressure level Lpa = 63.4 dB (A),

Kpa = 5 dB (A)

Noise power level Lwa = 74.4 dB (A),

Kwa = 5 dB (A)

**LIST OF FEATURES**

The numbering of the product features shown refers to the illustration of the screwdriver/drill on the graphic page.

1. Keyless chuck
2. Torque regulator
3. Selector for rotation right/left
4. Infinitely variable speed control/trigger
5. Charger
6. Charger plug
7. Charger socket
8. Charge indicator
9. Holder for screwdriver bit

**AREAS OF USE**

This cordless screwdriver/drill may be used for drilling in wood, plastic and soft metal materials, and for tightening/loosening screws.

The supplied drill bits are suitable for these applications. Any other application with these drill bits is not recommended.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS****General safety instructions for power tools****WARNING!****Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow all the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

**Work area safety**

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

- a. **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs

- and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
  - c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
  - d. **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### **Personal safety**

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting: Ensure that the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### **Power tool use and care**

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- i. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact with hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

#### **Battery tool use and care**

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. **If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### **Service**

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### **MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTION**

##### **Safety warnings for drills and screwdrivers**

##### **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call your local utility company for assistance.**

Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

##### **Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback.** The tool insert jams when:

- the power tool is subject to overload
- or it becomes wedged in the workpiece.

##### **Hold the machine with a firm grip.** High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

##### **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

##### **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

##### **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

##### **Avoid unintentional switching on.** Ensure the trigger is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the trigger or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

## Safety Warnings for battery chargers



For indoor use only.



Double insulated.

**Keep the battery charger away from rain or moisture.** Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

**Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

**Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to danger of an electric shock.

**Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

**Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings.** The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.**

Products sold in **GB only:** Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Products sold in **AUS only:** Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

## VIBRATION INFORMATION

### Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841. It may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organising your work patterns.

## ASSEMBLY

**Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position.**

Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

### Charging your screwdriver/drill

When the charger is connected to the electricity supply, the red diode on the screwdriver/drill lights up. The diode lights up while the battery is being charged (8).

Under normal conditions of use the screwdriver can be recharged several hundred times.

**ATTENTION!** The recharging process generates heat in the battery.

**Note:** The battery that is supplied with the screwdriver has been charged for test purposes only and must be fully charged before first time use.

First read the safety instructions and then follow the loading instructions. Insert the charger plug into the socket in the screwdriver/drill. Then connect the charger to the electricity supply. Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable. The charger's transformer and the battery have been designed to be used together.

**NEVER** use this charger to recharge cordless tools or batteries from other manufacturers.

The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used. The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool no longer rotates.



**WARNING! Do not continue to press the forward/reverse switch after the machine has been automatically switched off.** The battery can be damaged.



**WARNING! Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours.** The red diode will go out when the battery has been fully loaded.

Disconnect the cable and store the charger in a suitable place when it is not in use.

It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**Note:** Sparks may be visible through the slots in

the motor housing during operation. The sparks are a normal reaction of the motor when in use and are created by the components inside the motor moving against each other. The function of the power tool is not affected by this. We do however recommend not to use the power tool near any flammable liquids, gases or dust, which the sparks may ignite.

### Regulating the shaft speed

It is possible to regulate shaft speeds from zero to maximum by altering the pressure applied to the trigger.

### Reversing the direction of rotation

You can reverse the direction of rotation by using the selector above the trigger. To lock the trigger, set the selector to the mid position between the right and left options.

### Adjusting the tightening moment

Turn the torque regulator to the desired position. Settings 1-15 are used for tightening/loosening screws (the higher the value, the greater the tightening moment). Select the drill symbol before using the tool for drilling.

### Keyless chuck

Your drill has a keyless chuck so that you can simply tighten or release drill/driver bits. To open/close the chuck hold the rear ring and rotate the front sleeve.



### WARNING: RISK OF TRAPPING

Do not hold the front sleeve of the chuck with one hand at the same time as you open or close the jaws of the chuck with the help of the drill/driver's motor.

### Mounting drill/driver bits

Set the drill/driver's trigger in mid position. Adjust the chuck until the opening is slightly larger than the shaft of the drill bit that you wish to use.

Insert the drill bit into the chuck.

Tighten the chuck against the drill as described above (Keyless chuck).

## MAINTENANCE AND CLEANING

**Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set the selector for rotation right/left to the centre position.**  
Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

**For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

Information (for private households) about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).



This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

**FIXA skruetrækker/boremaskine, Li-Ion 7,2V****TEKNISKE SPECIFIKATIONER****Spænding/batteritype:** 7,2 V lithium-ion-batteri.**Maks. omdr./minut (hastighed uden belastning):** 0-400 omdr./min.**Maks. spændingsmoment:** 5 Nm.**Holder til bor:** 6,35 mm (1/4").**Patron:** 10 mm, nøgleløs patron med hurtig montering/afmontering af bor.**Oplader:** Lokal netspænding.**Opladningstid:** 3-8 timer.**Øvrige oplysninger:**

Indstilleligt drejningsmoment.

**Vibration (i henhold til EN 62841-1,****EN 62841-2-1)**

Boring i metal

$$< ah,D = 0,945 \text{ m/s}^2, K=1,5 \text{ m/s}^2.$$

$$ah=0,564 \text{ m/s}^2, K=1,5 \text{ m/s}.$$

**Støj (i henhold til EN 62841-1)**

Støjtryksniveau Lpa = 63,4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)

Støjefektniveau Lwa = 74,4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

**DELE**

Nummereringen af produktets funktioner herunder henviser til tegningen af skruetrækkeren/boremaskinen på illustrationssiden.

1. Nøgleløs patron
2. Regulator, spændingsmoment
3. Vælger til rotation højre/venstre
4. Trinløs variabel hastighedskontrol/udløser
5. Oplader
6. Opladerstik
7. Opladerstikkontakt
8. Opladningsindikator
9. Holder til skruetrækkerdel

**ANVENDELSE**

Den trådløse skruetrækker/boremaskine kan bruges til at bore i træ, plast og blødt metal, og til at spænde eller løsne skruer.

De medfølgende bor er velegnede til at bore i ovennævnte materialer. Det anbefales ikke at bruge borene til at bore i andre materialer.

Produktet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med psykiske handicap eller manglende erfaring eller viden, med mindre de er under opsyn eller har fået vejledning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med værktøjet.

**GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER****Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj****ADVARSEL!****Læs alle sikkerhedsadvarsler og**

**-anvisninger.** Manglende overholdelse af advarsler og anvisninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

**Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.**

Udtrykket "elværktøj" i alle advarslerne herunder henviser til dit elværktøj med nettisløftning (med ledning) eller batteridrevne elværktøj (trådløst).

**Sikkerhed i arbejdsområdet****a. Hold arbejdsområdet rent og veloplyst.**

Rodede og mørke områder giver risiko for uheld.

**b. Elværktøj må ikke bruges i omgivelser med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**  
Elværktøj skaber gnister, der kan antænde støv eller dampne.

**c. Børn og andre personer må ikke være i nærheden, når du betjener et elværktøj.**  
Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over værktøjet.

**Elektrisk sikkerhed**

**a. Stikket på elværktøjet skal passe til eludtaget. Stikket må ikke ændres på nogen**

- måde. Brug ikke et adapterstik sammen med et jordet/jordforbundet elværktøj. Stik, der ikke er ændret, og eludtag, der passer til, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med overflader med jordkontakt, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er større risiko for at få stød, hvis din krop har jordkontakt.
  - Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugtige forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, stiger risikoen for elektrisk stød.
  - Ledningen må ikke beskadiges. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten.** Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller filtrerede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
  - Når du betjener et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Hvis du bruger en ledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
  - Hvis du ikke kan undgå at betjene elværktøjet i fugtige omgivelser, skal du bruge en beskyttelsesenhed til reststrøm (RCD).** Brug af RCD reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- ### Personlig sikkerhed
- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug almindelig sund fornuft, når du betjener et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed, mens du bruger et elværktøj, kan forårsage alvorlig personskade.
  - Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Sikkerhedsudstyr, f.eks. støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller hørevarn, der bruges under de relevante forhold, reducerer risikoen for personskade.
  - Undgå, at værktøjet starter ved en fejl: Sørg for, at kontakten er slukket, før du sætter stikket i stikkontakten og/eller batteriet, løfter eller bærer værktøjet.** Risikoen for ulykker stiger, hvis du bærer elværktøj med fingeren på kontakten eller sætter stikket i stikkontakten, når kontakten er tændt.
  - Fjern indstillingskile eller skruenøgle, før du tænder elværktøjet.** En skruenøgle eller kile, der sidder i en roterende del på elværktøjet, kan medføre personskade.
  - Lad være med at strække dig, når du bruger elværktøjet.** Hold hele tiden fødderne på jorden, og hold balance. Det giver dig bedre kontrol over elværktøjet, hvis der opstår en uventet situation.
  - Bær fornuftigtøj, ikke løs beklædning eller smykker. Hold hår, beklædning og hanskender væk fra bevægelige dele.** Lostøj, smykker og langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
  - Hvis der leveres apparater til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sørge for, at de tilsluttes og bruges korrekt.** Brug af dette udstyr kan reducere farer ifm. støv.
  - Selvom du har brugt et værktøj hyppigt og derfor har et godt kendskab til det, skal du altid være opmærksom og ikke ignorere værktøjets sikkerhedsregler.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade inden for en brøkdel af et sekund.
- ### Brug og vedligeholdelse af elværktøjet
- Elværktøjet må ikke betjenes med magt.**
  - Brug et elværktøj, der er beregnet til den relevante opgave.** Det er bedre og mere sikkert at bruge et elværktøj, der er udviklet til opgaven.
  - Brug ikke elværktøjet, hvis tænd-/slukkontakten ikke fungerer.** Elværktøj, der ikke kan kontrolleres med tænd-/slukkontakten er farligt og skal repareres.
  - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, før du ændrer værktøjet, skifter tilbehør eller lægger værktøjet væk.** Forebyggende sikkerhedsforanstaltninger som disse reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved en fejl.
  - Opbevar elværktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med brugen af værktøjet eller disse anvisninger, betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
  - Elværktøjet skal vedligeholdes. Efterse de bevægelige dele for skævheder og**

**kontrollér, om de binder eller er ødelagte, eller om der er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets drift. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker forårsages af elværktøj, der ikke er tilstrækkeligt vedligeholdt.

- f. **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Et korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpt skær binder ikke og er nemmere at styre.
- g. **Brug elværktøj, tilbehør, bordele osv. i henhold til disse anvisninger og på den måde, der er beregnet til det pågældende elværktøj. Tag hensyn til arbejdssforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h. **Hold greb og overflader, der tages fat i, tørr, rene og fri for olie og fedt.** Hvis greb og overflader, der tages fat i, er glatte, er det usikert at håndtere og styre værktøjet i uventede situationer.
- i. **Hold fast på elværktøjet på de isolerede gribesområder, når du udfører arbejde, hvor tilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller strømkablet.** Hvis tilbehøret får kontakt med en strømførende ledning, kan de blotlagte metaldele på værktøjet også blive strømførende og kan give bruger en elektrisk stød.

#### **Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj**

- a. **Må kun genoplades med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan medføre brandfare, hvis den bruges sammen med et andet batteri.
- b. **Brug kun elværktøj sammen med de angivne batterier.** Hvis der bruges andre batterier, kan der opstå fare for personskade og brand.
- c. **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, f.eks. papirclips, monter, nøgler, som, skruer eller andre små metaldele, der kan skabe forbindelse mellem terminalerne.** Kortslutning af batteriterminalerne kan forårsage forbrændinger eller brand.

- d. **Hvis batteriet bruges forkert, kan det løække væske. Undgå kontakt med denne væske. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal området skyldes med vand. Hvis du får væsken i øjnene, skal du søge læge.** Væske fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.

#### **Service**

- a. **Få dit elværktøj serviceret af en uddannet person, der kun bruger originale reservedele.** Det garanterer, at elværktøjet bliver ved med at være sikkert at bruge.

#### **MASKINSPECIFIKKE SIKKERHEDSANVISNINGER**

##### **Sikkerhedsadvarsler for boremaskiner/skruetrækere**

**Brug egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger i arbejdssområdet, eller kontakt det lokale forsyningsselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre eksplosion. Gennemsavning af et vandrør kan medføre materiel skade eller elektrisk stød.

**Sluk straks elværktøjet, hvis indsatsværktøjet blokerer.** Vær opmærksom, hvis elværktøjet arbejder med høje reaktionsmomenter, da det kan medføre tilbageslag. Indsatsværktøjet blokerer, hvis

- elværktøjet overbelastes,
- eller hvis det sætter sig fast i arbejdsemnet.

**Hold godt fast i elværktøjet.** Når skruer spændes og løsnes, kan der opstå korte, høje reaktionsmomenter.

**Fastgør arbejdsemnet.** Et arbejdsemne holdes bedre fast med spændestykke eller i en skruetvinge end med hånden.

**Hold din arbejdsplads ren.** Der kan især opstå farlige situationer, hvis forskellige materialer

bliver blandet. Letmetalstøv kan brænde eller eksplodere.

**Læg først elværktøjet fra dig, når det er standset helt.** Indsatsværktøjet kan blokere, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.

#### **Undgå at tænde værktøjet ved en fejl.**

Kontrollér, at tænd-slukkontakten er slukket, før batteriet sættes i. Undgå at bære elværktøjet med fingeren placeret på kontakten, eller at sætte batteriet i værktøjet, når kontakten er tændt, da det kan medføre ulykker.

#### **Sikkerhedsadvarsler vedrørende batteripladere**



Kun til indendørs brug.



Dobbeltisolert.

**Hold batteripladeren væk fra regn og fugt.** Hvis der trænger vand ind i batteripladeren, stiger risikoen for at få elektrisk stød.

**Oplad ikke andre batterier.** Batteripladeren er kun beregnet til at oplade de batterier, der leveres med dette elværktøj. Hvis den bruges til andre batterier, kan der opstå risiko for brand eller ekslosion.

**Hold batteripladeren ren.** Hvis den er snavset, kan der opstå fare for at få elektrisk stød.

**Kontrollér batteripladeren, ledning og stik før hver brug.** Hvis de er beskadiget, må batteripladeren ikke bruges. Forsøg aldrig at åbne batteripladeren selv. Reparationer må kun udføres af fagpersoner. Beskadigede batteripladere, ledninger og stik forøger risikoen for at få elektrisk stød.

**Batteripladeren må ikke bruges på let antændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brandfarlige omgivelser.** Batteripladeren bliver varm under

opladningsprocessen, og det kan medføre brandfare.

**Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med batteripladeren.**

#### **OPLYSNINGER OM VIBRATION**

##### **Vibrationsniveau**

Det vibrationsudsledningsniveau, der er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til en standardiseret test, der fremgår af EN 62841. Testen kan bruges til at sammenligne værktøj og som en foreløbig vurdering af, hvilket vibrationsniveau man utsættes for, når man bruger værktøjet til de nævnte formål. Brug af værktøjet til forskellige formål, eller med andet eller dårligt vedligeholdt tilbehør, kan dog forøge vibrationsudsledningen betragteligt.

I vurderingen af, hvilket vibrationsniveau man bliver utsat for, skal der også tages højde for de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, eller er tændt, men ikke bruges, da det kan medføre en betragtelig reduktion i vibrationsudsledningen i den samlede arbejdsperiode.

Beskyt dig mod vibrationerne ved at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold dine hænder varme, og organisér dine arbejdsmønstre.

#### **MONTERING**

**Rotationsretningsomskifteren skal sættes i midterpositionen, før der indstilles på værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, udskiftning af bor osv.) samt under transport og ved opbevaring.** Hvis du ved en fejl kommer til at tænde værktøjet, kan du komme til skade.

#### **Sådan oplader du din skruetrækker/boremaskine**

Når opladeren er tilsluttet elnettet, lyser den røde lampe på skruetrækkeren/boremaskinen. Lampen lyser, når batteriet lades op (8).

Ved normal brug kan skruetrækkeren oplades flere hundrede gange.

**BEMÆRK!** Genopladningsprocessen gør batteriet varmt.

**Bemærk!** Batteriet, der leveres med skruetrækkeren, er udelukkende ladet op som led i en test og skal oplades fuldstændigt, før skruetrækkeren bruges første gang.

Læs først sikkerhedsanvisningerne, og følg derefter anvisningerne for isætning af batteri. Sæt opladerens stik i stikket på skruetrækkeren/boremaskinen. Slut derefter opladeren til elnettet. Sørg for, at der ikke er knuder eller skarpe knæk på ledningen.

Opladerens transformer og batteriet er designet til at blive brugt sammen.

Opladeren må **ALDRIG** bruges til at genoplade trådløst værktøj eller batterier fra andre producenter.

Batteriet bliver gradvist afladt over tid, også selvom værktøjet ikke bliver brugt.

Lithium-ion-batteriet er beskyttet mod fuldstændig afladning af ECP batteribeskyttelse. Når batteriet er tomt, slukker værktøjet ved hjælp af et beskyttelseskredsloch, og værktøjet stopper.



**ADVARSEL!** Undlad at trykke på frem-/tilbageknappen, når værktøjet er slukket automatisk, da det kan beskadige batteriet.



**ADVARSEL!** Batteriet må kun oplades på en ikke-brændbar overflade. Batteriet må ikke oplades i mere end 8 timer. Den røde lampe slukker, når batteriet er fuldt opladt.

Træk stikket ud af kontakten, og opbevar opladeren et passende sted, når den ikke er i brug.

Det anbefales ikke at genoplade batteriet i temperaturer under frysepunktet.

## BRUGSANVISNING

**Bemærk!** Der er måske synlige gnister igennem åbningerne i motorhuset, når værktøjet anvendes. Gnisterne er en normal reaktion fra motoren, når den er i brug, og danner, når delene indvendigt i motoren bevæger sig imod hinanden. Værktøjets funktion bliver ikke påvirket af dette. Vi anbefaler dog, at værktøjet ikke bruges i nærheden af brændbare væsker, gas eller stov, som gnisterne kan antænde.

### Regulering af omdrejningshastighed

Omdrejningshastighederne kan ændres fra nul til maksimum ved at ændre det tryk, der lægges på udløseren.

### Vending af rotationsretning

Du kan vende rotationsretningen med den vælger, der er placeret oven over udloseren. Lås udloseren ved at sætte vælgeren i den midterste position mellem valgmulighederne for højre og venstre.

### Indstilling af tilspændingsmoment

Drei regulatorer for tilspændingsmoment til den ønskede position. Indstillingerne 1-15 bruges til at spænde eller løsne skruer (jo højere værdi, jo højere tilspændingsmoment). Vælg boresymbol, før du går i gang med at bore.

### Nøgleløs patron

Boremaskinen har en nøgleløs patron, så det er nemt at fastgøre eller løsne bor eller skruetrækkerdele.

Når du skal åbne eller lukke patronen, skal du holde fast i den bageste ring og dreje den forreste indsatspatron.



### ADVARSEL: RISIKO FOR KLEMULYKKER

Lad være med at holde fast i patronens forreste ring med den ene hånd, samtidig med at du åbner eller lukker patronens kæber ved hjælp af boremaskinens/skruetrækkerens motor.

### **Montering af bor/skruetrækkerdele**

Sæt boremaskines/skruetrækkerens udløser i den midterste position.

Tilpas patronen, indtil åbningen er lidt større end skaftet på det bor, du skal bruge.

Sæt boret i patronen.

Spænd patronen omkring boret som beskrevet ovenfor (nøgleløs patron).

### **VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING**

**Sæt vælgeren til højre-/venstrerotation i midterposition, før der udføres arbejde på værktøjet (f.eks. vedligeholdelse, udskiftning af bor osv.) samt under transport og ved opbevaring.** Hvis du ved en fejl kommer til at tænde værktøjet, kan du komme til skade.

**Hold altid elværktøjet og ventilationsåbningerne rene, så værktøjet fungerer sikkert og ordentligt.**

### **ANVISNINGER TIL MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE**

Information (til private husholdninger) om miljømæssigt ansvarlig bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med WEEE-direktivet.



Dette symbol for elektriske og elektroniske produkter og den medfølgende dokumentation angiver, at disse produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Derimod skal produkterne afleveres på angivne indsamlingssteder, hvor de uden beregning bliver modtaget til bortskaffelse, behandling, genanvendelse eller genbrug. I nogle lande kan produkter også afleveres på salgsstedet, når du køber et tilsvarende nyt produkt. Ved at bortskaffe dette produkt korrekt hjælper du med at spare værdifulde naturressourcer og reducere de negative påvirkninger, som uansvarlig bortskaffelse og affaldshåndtering kan have på menneskers helbred og miljøet. Kontakt de relevante myndigheder der, hvor du bor, for at få oplysninger om det nærmeste WEEE-indsamlingssted. Ikke-godkendt bortskaffelse af denne type affald kan medføre bødestraf eller andre former for straf i henhold til gældende lovgivning.

**FIXA skrúfvél/bor, Li-Ion 7,2V****TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR**

**Spenna/gerð rafhlöðu:** 7,2 V lípjum-jóna rafhlaða  
**Snúningshraði:** 0-400 sn/m.

**Hámarkstog:** 5 Nm.

**Skrúfbitalustur:** 6.35 mm (1/4").

**Patróna:** 10 mm, lyklalaus, einfalt að skipta um bor/skrúfbita.

**Inntaksspenna hleðslutækis:**

Inntaksspenna á staðnum

**Hleðslutími:** 3-8 klukkustundir.

**Aðrar upplýsingar:** Stillanlegt tog.

**Titringur (samkvæmt EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Málmborun

< ah.D=0,945 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>, ah=0,564 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Hljóð (samkvæmt EN 62841-1):**

Hljóðprýstingur Lpa = 63,4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)

Hljóðstyrkur Lwa = 74,4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

**ÍHLUTIR**

Númer hlutanna vísa til myndar af vélinni á myndasíðunni.

1. Lyklalaus patróna
2. Togstyllir
3. Rofi til að velja snúningsátt
4. Gíkkur með hraðastjórn
5. Hleðslutæki
6. Tengill á hleðslutæki
7. Hleðslustærði
8. Hleðslumælir
9. Skrúfbitalustur

**NOTKUN**

Þessa þræðlausu skrúf-/borvél má nota til að bora í við, málm, plast og mjúkan málm, og til að festa og losa skrúfur.

Meðfylgjandi skrúfbitar henta fyrir þessar aðgerðir. Ekki er mælt með að aðrar aðgerðir séu framkvæmdar með meðfylgjandi skrúfbitum.

Þetta tæki ætti ekki að vera notað af einstaklingum (þar með töldum börnum) með skerta hreyfigetu eða skynjun, eða af þeim sem skortir reynslu eða þekkingu, nema þeim hafi verið kennt að nota það af ábyrgum aðila. Gætið þess að hafa eftirlit með börnum og að þau leiki sér ekki með verkfærið.

**ALMENNAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR**

**VARÚÐ!**



**Lesið allar leiðbeiningar.** Ef ekki er farið eftir öllum öryggisleiðbeiningum gæti það orsakað raflost, eldsvoða og/eða alvarleg slys.

**Geymið allar viðvaranir og leiðbeiningar.**

Orðið „verkfæri“ í öllum leiðbeiningum hér að neðan á við um bæði verkfæri tengd beint við rafmagn og eins þráðlaus verkfæri sem ganga fyrir rafhlöðu. Geymið þessar leiðbeiningar.

**Vinnusvæði**

**a. Hafið vinnusvæðið snyrtilegt og vel upplýst.**  
 Óreiða og slæm lýsing á vinnusvæði býður hættunni heim.

**b. Notið ekki verkfæri á stöðum þar sem getur skapast sprengihætta, til að mynda nálgæt eldfimum vökv, gasi eða ryki.** Verkfæri geta gefið frá sér neista sem getur kveikt í ryki og gufum.

**c. Haldið börnum og nærstöddum fjarri vinnusvæði á meðan verkfærið er í notkun.**  
 Ónæði getur orðið til þess að þú missir einbeitinguna.

**Rafmagnsöryggi**

**a. Nota verður viðeigandi innstungu fyrir kló verkfæririsins.** Reynið aldrei að breyta klónni á nokkurn hátt. Notið ekki millistykki með jarðtengdum verkfærum. Notkun upprunalegra klóa og innstungna dregur úr hættu á raflosti.

**b. Forðist að snerta jarðtengda fleti, eins og leiðslur, ofna, eldavélar eða kæla.** Það getur

- aukið hættu á raflosti ef notandinn er tengdur jörð.
- Notið ekki verkfæri í regni eða bleytu. Ef vatn kemst inn í verkfærið er hætta á raflosti.
  - Farið vel með snúruna. Notið snúruna aldrei til að bera verkfærið, draga það áfram eða til að kippa úr sambandi. Haldið snúrunni fjarri hita, olíu, beittum hlutum og hlutum á hreyfingu. Skemmd eða flækst snúra eykur hætta á raflosti.
  - Begar verkfæri er notað utandyra, þarf að nota fram lengingarsnúru sem til þess er ætluð. Það dregur úr hætta á raflosti.
  - Ef ekki er komist hjá því að nota verkfærið við rök skilyrði ætti alltaf að nota útsláttaröryggi. Það dregur úr hætta á raflosti.

### Öryggi þitt

- Vertu vakandi, gættu að því sem þú gerir og notaðu almenna skyndlsemi við notkun verkfæra. Notaðu ekki verkfæri þegar þú ert preytt/ur eða undir áhrifum eiturlyfja, áfengis eða lyfja. Augnablikis einbeitingarskortur getur valdið alvarlegu slysi.
- Notið öryggisbúnað. Notið alltaf öryggisgleraugu. Rétt notaður öryggisbúnaður eins og rykgrima, öryggisskór, öryggishjálmur og heyrnarhlíf dregur úr slysa hætta.
- Gætið þess að ekki kvikni óvart á verkfærinu. Gætið þess að slökkst sé á verkfærinu áður en því er stungið í samband. Ef haldið er á verkfæri með fingurinn á gikknum eða stungið í samband á meðan kveitir er á því, eykst slysa hætta.
- Fjárlægjið smærri verkfæri sem hanga mögulega á verkfærinu, til að mynda skrúflykla og slíkt, áður en kveitir er á því.
- Teygðu þig ekki of langt. Hafðu alltaf góða fótfestu. Þá hefurðu betri stjórn á verkfærinu ef eitthvað óvænt gerist.
- Vertu viðeigandi klæðnaði. Vertu ekki í of viðum fatnaði eða með handgangi skartgripi. Haltu hári, fótum og hönskum fjarri hlutum sem snúast. Við fót, skartgripir eða síttr hár geta fests í hlutum verkfærisins sem snúast.
- Gætið þess að nota aukahluti eins og ryksafnara á réttan hátt. Notkun slíks

- búnaðar getur dregið úr slysa hætta.
- Pó þú notir verkfæri oft máttu ekki gleyma eða hunsa öryggisatriði við notkun þeirra. Óvarfærni gæti leitt til slysa á augabragði.

### Notkun og umhirða verkfærisins

- Pvingið ekki verkfærið. Notið rétt verkfæri fyrir hvert verkefni. Rétt valið verkfæri vinnur verkefnið betur og á öruggari hátt.
- Notið ekki verkfærið ef það fer ekki í gang þegar kveitir er á því. Verkfæri sem ekki er hægt að kveikja á eða slökka á ólilegan hátt er hættulegt og þarf nást viðgerðar.
- Takið úr sambandi áður en átt er við verkfærið á nokkurn hátt, skipt um aukahluti eða það sett í geymslu. Slíkar varúðráðstafanir draga úr líkum á að það fari óvænt í gang.
- Geymið verkfæri sem ekki eru í notkun þar sem börn ná ekki til og leyfið ekki óvönum að nota verkfærið. Verkfæri eru hættuleg í höndum óþjálfaðra.
- Haldið verkfærum vel við. Athugið reglulega hvort hlutar þess hafi skekkst eða skemmt, eða hvort það sé skemmt á nokkurn annan hátt sem gæti orðið til þess að það virki ekki sem skyldi. Ef það er skemmt þarf að láta gera við það áður en það er notað. Mörg slysa má rekja til slælegs viðhalds.
- Haldið verkfærum sem notuð eru til skurðar beittum og hreinum. Hnífar og blöð sem haldið er beittum eru ólíklegrir til að standa á sér og láta betur að stjórn.
- Notið verkfærið, fylgihluti, skrifbita og annað í samræmi við leiðbeiningar og á tilætlaðan hátt í hverju tilviku fyrir sig. Takið alltaf tillit til aðstæðna og verkefnis. Notkun verkfærisins í örðum en tilætluðum tilgangi eykur slysa hætta.
- Hafðu handföng og grip þurr, hrein og laus við olíu eða smurningu. Sleip handföng og grip koma í veg fyrir örugga notkun og stjórn á verkfærinu í óvæntum aðstæðum.
- Haldið um einangraða hluta verkfærisins þegar hætta er á að skurðarhlutinn komist í snertingu við falda víra eða eigin snúru. Ef skurðarbláð kemst í snertingu við „lifandi“ vír getur það leitt strauminn í bera málmlhulta verkfærisins og valdið raflosti hjá notandanum.

## Notkun og umhirða rafhlööru

- Notið aðeins hleðslutæki sem samþykkt er af framleiðanda.** Hleðslutæki sem hentar einni rafhlööru gæti valdið eldhættu ef notað með annarri rafhlööru.
- Notið aðeins rafhlööur sem ætlaðar eru þessu verkfæri.** Ef notaðar eru aðrar rafhlööur getur skapast slysa- og eldhættu.
- Þegar rafhlööurnar eru ekki í notkun ætti að geyma þær fjarri öðrum málmlutum eins og bréfaklemmum, smámynt, lyklum, nöglum, skrúfum og örðrum smáhlutum úr málmi sem geta leitt straum.** Skammhlaup í rafhlöödunum getur valdið brunasárum eða eldhættu.
- Við slæma meðhöndlun gæti rafhlæðan leiki.** Snertið ekki vökvann. Ef vökvinn kemst í snertingu við húð á að skola með vatni. Ef vökvinn berst í augu þarf að leita læknis. Vökvi sem lekur úr rafhlööru getur valdið óþægindum eða brunna.

## Viðhaldsbjórnusta

- Nýtið ykkur aðstoð fagmanns sem notar upprunalega varahluti, til að gera við verkfærið.**

Það tryggir viðvarandi öryggi verkfærins.

## SÉRTÆKAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

### Öryggisviðvaranir fyrir bor- og skrúfvélar

Notið viðeigandi nema til að meta hvort faldir vírar eða pípur séu þar sem á að bora/skrúfa. Ef borað eða skrúfað er í rafmagnslínur getur það valdið eldsvoða og raflosti. Ef gaspípa er skemmd getur það valdið sprengihættu. Ef vatnspípa er skemmd getur það valdið meiri skemmdum eða raflosti.

Slökkið tafarlaust á verkfærinu ef það festist. Verið viðbúnir því að togð aukist og verkfærið geti rykkst til. Borinn/skrúfbítinn getur stöðvast ef:

- Átakið er of mikið
- eða ef hann festist í viðfangsefninu.

**Haldið þétt um verkfærið.** Það getur rykkst til við átakið þegar byrjað er að bora/skrúfa.

**Hafið verkfærið stöðugt.** Verkfæri sem haldið er á sínum stað með þvingum eða í skrifstykki er mun öruggara en það sem haldið er með handaflí.

**Haldið vinnusvæðinu hreinu.** Það er sérstaklega varasamt ef mismunandi efni blandast saman. Ryk úr málmlöndum er eldfimt og getur sprungið.

**Bíðið alltaf þar til borinn/skrúfbítinn hefur stöðvast að fullu áður en verkfærið er lagt niður.** Annars er hætta að hann festist og það leitt til þess að þú missir stjórn á verkfærinu.

**Gætið þess að verkfærið fari ekki óvart í gang.** Tryggjið að gíkurinn sé stilltur á off áður en rafhlæðan er sett í. Það býður slysunum heim að halda á verkfærinu með fingurinn á gikknum eða setja rafhlööduna í þegar aðalrofinn er stilltur á on.

### Öryggisviðvaranir fyrir rafhlööuhleðslutæki



Aðeins til nota innandyra.



Tvöföld einangrun.

**Haldið hleðslutækinu fjarri regni og raka.** Ef raki kemst inn í tækið eykur það hættu á raflosti.

### Hlaði ekki aðrar rafhlööur í tækinu.

Hleðslutækið er aðeins ætlað rafhlöödunum sem fylgja með verkfærinu þínu. Annars getur myndast eld- og sprengihætta.

**Haldið hleðslutækinu hreinu.** Óhreinindi geta leitt til hættu á raflosti.

**Fyrir hverja notkun ætti að fara yfir hleðslutækið, snúruna og klóna.** Ef einhverjar skemmdir koma í ljós á alls ekki að nota tækið. Opnið aldrei hleðslutækið sjálf. Látið faglærðan aðila um viðgerðir. Skemmd hleðslutæki, snúrur eða klær auka hættuna á raflosti.

Látið hleðslutækið ekki standa á, eða nálægt, eldfimu efni þegar það er í notkun (eins og pappír, vefnaðarvörðu o.fl.). Hitnun hleðslutækisins meðan á hleðslu stendur getur valdið eldhættu.

**Gætið þess að börn leiki sér ekki með hleðslutækið.**

## TITRINGUR

### Titringur

Titringsmengun sem gefin er upp í þessum leiðarvísi hefur verið mæld í samræmi við staðlað próf reglugerðar EN 62841. Það gefur færri að að bera verkfæri saman og má nota til að meta titringsmengun sem notandi verkfærisins verður fyrir. Ef verkfærið er notað til annars en nefnt er í þessum leiðarvísi, eða með öðrum varahlutum, getur titringsmengun aukist umtalsvert.

Við mat á titringsmengun ætti einnig að taka tillit til hversu mikil slökkt er á taekinu eða það er í gangi án þess að það sé í notkun, þar sem titringsmengunin er þá minni yfir heildarvinnutímann.

Hlífuði pér fyrir áhrifum titrings með því að halda verkfærinu og fylgihlutum þess vel við, halda höndunum heitum og með því að skipuleggja vinnuna vel.

## SAMSETNING

**Áður en átt er við vélina sjálfa (eins og við viðhald eða skipti á verkfæri), og eins þegar hún er flutt á milli staða eða í geymslu, þarf að miðjustilla rofa sem stjórnar snúningsátt. Það getur valdið slyshættu að þrýsta óvart á gjíkinn.**

### Hleðsla á skrúf-/borvélinni

Það kvíknar á rauða LED ljósini þegar vélin er sett í hleðslu. Ljósíð lýsir á meðan rafhlaðan er í hleðslus(8).

Við eðlilega notkun er hægt að endurhlaða vélina nokkur hundruð sinnum.

**ATHUGIÐ!** Rafhlaðan hitnar við hleðslu.

Rafhlaðan sem fylgir borvélinni hefur aðeins verið hlaðin til þróunar og það verður að fullhlaða rafhlöðuna fyrir notkun.

Lesið allar öryggisleiðbeiningar og fylgið svo leiðbeiningum um hleðslu á rafhlöðunni.

Setjið vélina í samband við hleðslutækið. Þá fyrst má setja hleðslutækið í samband við rafmagnsinnstungu.

Gangið úr skugga um að það séu engir hnútar eða beyglur á rafmagnssnúrunni.

Spennubreytirin með hleðslutækina og rafhlaðan sem fylgja þessari vél hafa verið hönnuð til að nota saman.

**PÁÐ MÁ ALDREI** nota þetta hleðslutæki til að hlaða önnur rafmagnsverkfæri frá öðrum framleiðendum.

Rafhlaðan missir hleðslu smátt og smátt, jafnvel þótt vélin sé ekki í notkun.

Líþium-jóna rafhlaðan er með ECP (Electronic Cell Protection) sem verndar gegn því að hún tæmist alveg. Þegar rafhlaðan tæmist slekkur verndarrafraðs á vélinni og hún snýst ekki lengur.



**VARÚÐ! Ekki má halda áfram að þrýsta á rofann eftir að slokknar sjálfkrafa á vélinni.**

Þá getur rafhlaðan skemmt.



**VARÚÐ! Endurhlaðið rafhlöðuna aldrei á eldfimu yfirborði. Hlaðið rafhlöðuna ekki lengur en í 8 klst. samfleytt.** Það slokknar á rauða ljósini þegar rafhlaðan er fullhlaðin.

Takið hleðslutækið úr sambandi og geymið á hentugum stað þegar það er ekki í notkun.

Það er ekki ráðlegt að endurhlaða rafhlöðuna við hitastig undir frostmarki.

## NOTKUNARLEIÐBEININGAR

**Athugið:** Mögulega má sjá neistaflug í gegnum vélarhlífina þegar borvélín er í notkun.

Neistaflugið er eðlilegt þegar vélin er í gangi og stafar af núningi mismunandi hluta hennar. Þetta hefur ekki áhrif á virkni verkfærísins. Við mælum þó ekki með að það sé notað nærrí eldfimur vöknum, gasi eða ryki, sem neistarnir gætu kveikt í.

### Stjórnun snúningshraða

Hægt er að stjórna snúningshraðanum frá núlli að mesta hraða með því að þrýsta mismikið á gikkinn.

### Snúningsátt breytt

Hægt er að breyta snúningsátt með því að nota takkann fyrir ofan gikkinn.

Til að læsa gikknum þarf að setja takkann í miðjustöðu.

### Stilling á snúningsátaki

Veljið átak á togstillingum. Stillingar 1-15 eru notaðar til að festa og herða skrúfur (því hærra gildi því meiri herðing). Veljið borstillingu áður en vélin er notuð til að bora.

### Lyklalaus patróna

Borvélín er með lyklalausa patrónu þannig að skipti á bor/skrúfbita eru einföld.

Patrónan er opnuð/lokud með því að halda við hrингinn og snúa hulstrinu að framan.



### VARÚÐ: SLYSAHÆTTA

Haldið ekki um fremsta hluta patróunnar á sama tíma og hún er opnuð eða lokuð með vélarafi.

### Bor/skrúfbiti settur í

Stillið gikkinn á miðjustillingu.

Stillið patrónum þannig að opíð sé ör lítið stærra en endi borsins/skrúfbítans sem á að nota.

Setjið borinn/skrúfbítann í patrónum.

Herðið patrónum utan um borinn/skrúfbítann eins og lýst er hér að ofan (Lyklalaus patróna).

### VIÐHALD OG ÞRIF

**Áður en viðhaldi og viðgerðum er sinnt, og eins við flutning og geymslu, þarf að miðjustilla aðalrofann.** Óviljandi snúningur á vélinni getur leitt til meiðsla.

Til að tryggja örugga og eðlilega virkni þarf að halda vélinni og lofræstigötum hreinum.

### LEIÐBEININGAR FYRIR UMHVERFISVÆNA FÖRGUN

Upplýsingar (fyrir heimili) varðandi umhverfisvæna förgun rafeindasorps (WEEE).



Merki þetta á vöru eða meðfylgjandi gögnum þýðir að henni megi ekki farga með almennu heimilissorpi þegar notkun hennar er lokið. Vöruna þarf að fara með á förgunarstöð þar sem tekið er við henni endurgjaldslaust og henni fargað á viðeigandi hátt fyrir rafeindasorp. Í sumum löndum er ef til vill mögulegt að fara með vörurna til seljanda til förgunar, ef keypt er ný samskonar vara. Með því að farga vörurnni á réttan hátt er farid vel með dýrmætar náttúruauðlindir og komið í veg fyrir möguleg slæm áhrif á heilsu fólks eða umhverfið vegna rangrar förgunar eða meðhöndlunar. Kynnið ykkur vinsamlegast reglur á hverju svæði og til að fá upplýsingar um næstu förgunarstöð. Röng meðhöndlun rafeindasorps getur varðað við lög í sumum löndum.

## Trådløs skrutrekker/drill, Li-Ion 7,2 V

### TEKNISKE DATA

**Spennings/batteritype:** 7,2 V litium-ion-batteri.

**Maks. o/min (uten belastning)** 0–400 o/min.

**Maks. dreiemoment:** 5 Nm.

**Bitsholder:** 6,35 mm (1/4").

**Chuck:**

10 mm (3/8"), nøkkelfri chuck med hurtigkopling.

**Lader:** Lokal nettspenning.

**Ladetid:** 3–8 timer.

**Annen informasjon:** Justerbart moment.

### Vibrasjon

#### (i henhold til EN 62841-1, EN 62841-2-1)

Boring i metall

$< ah, D = 0,945 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

$ah = 0,564 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

#### Støy (i henhold til EN 62841-1)

Lydtrykknivå LpA = 63,4 dB (A), KpA = 5 dB (A)

Lydefekknivå LwA = 74,4 dB (A), KwA = 5 dB (A)

### LISTE OVER DELER/FUNKSJONER

Nummereringen av produkter tilsvarer nummereringen på tegningen av skrutrekker/drillen på illustrasjonssiden.

1. Nøkkelfri chuck
2. Momentregulator
3. Velgerbryter for rotasjonsretning høyre/venstre
4. Trinnløs hastighetskontroll/bryter
5. Lader
6. Ladeplugg
7. Laderkontakt
8. Ladeindikator
9. Holder for skrubits

### BRUKSOMRÅDER

Den trådløse skrutrekker/drillen kan brukes til å bore i tre, plast og bløtt metall, og til å stramme eller løsne skruer.

De medfølgende borene er velegnede til å bore i ovennevnte materialer. Det anbefales ikke å bruke borene til å bore i andre materialer.

Produktet er ikke beregnet til bruk av personer (herunder barn) med psykiske funksjonshemming eller manglende erfaring eller viten, med mindre de er under oppsyn eller har fått veiledning av en person, som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med verktøyet.

### GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER



#### ADVARSEL!



#### Les alle instruksjonene.

Dersom du ikke følger alle instruksjonene under, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

#### Spar på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Uttrykket «elektroverktøy» i alle advarslene under refererer til ditt verktøy som drives med elektrisk strøm eller batteri.

#### Sikkert arbeidsområde

##### a. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.

Røt og mørke områder gir større fare for ulykker.

##### b. Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive miljøer, som i nærheten av lettantennelige væsker, gass eller støv.

Elektroverktøy gir gnister som kan antenne dunst fra væsker og gass.

##### c. Hold barn og tilskuere unna mens du bruker elektroverktøy.

Distraksjoner kan føre til at du mister kontroll.

#### Elektrisk sikkerhet

##### a. Kontakten til elektroverktøyet må passe til kontakten i veggen. Du må aldri endre på kontakten på noen måte. Ikke bruk adapttere til jordet verktøy.

Intakte og matchende kontakter vil redusere farenen for elektrisk støt.

##### b. Unngå kroppskontakt med jordede

**overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Faren for elektrisk støt er større dersom din kropp er jordet.

- c. **La ikke elektroverktøy bli utsatt for regn eller fuktige forhold.** Dersom det kommer inn vann i et elektroverktøy øker faren for elektrisk støt.
- d. **Ikke skad kabelen.** Bruk aldri kabelen til å bære eller dra elektroverktøyet eller for å dra ut stikkontakten. Hold ledninger borte fra høye temperaturer, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadete eller sammenfiltrede kabler øker faren for elektrisk støt.
- e. **Når du bruker elektroverktøy utendørs må skjøteleddningen være egnert for utendørs bruk.** Dersom man bruker en skjøteleddning for utendørs bruk reduseres faren for elektrisk støt.
- f. **Hvis du ikke kan unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, skal du bruke en beskyttelsesenhett til reststrøm (RCD).** Bruk av RCD reduserer risikoen for å få elektrisk støt.

#### Personlig sikkerhet

- a. **Vær forsiktig, se på hva du gjør og bruk vanlig fornuft når du bruker elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisin. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker elektroverktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b. **Bruk verneutstyr.** Bruk alltid vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvmaske, vernesko som ikke gir, hjelm og hørselsvern brukt når forholdene krever det vil redusere faren for personskade.
- c. **Unngå start ved et uhell. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du setter i ledningen.** Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren, eller å sette i kontakten på verktøy som har bryteren i på-posisjon inviterer ulykker.
- d. **Ta av verktøy som for eksempel en skiftenøkkel før du skrur elektroverktøyet på.** Manuelt verktøy som er festet til den roterende delen av elektroverktøyet kan føre til alvorlig personskade.

e. **Ikke strekk deg for langt. Stå på stødig underlag og med god balanse.** Dette gir bedre kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

- f. **Kle deg riktig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker.** Hold hårt, klær og hanske unna bevegelige deler. Løse klær m.m. kan sette seg fast.
- g. **Dersom det følger med innretninger som kan kobles til for å samle opp stø, sørge for at disse er koblet til og brukes riktig.** Bruk av disse kan redusere størelaterte skader.
- h. **Ikke la god kjennskap til verktøy, innhentet gjennom hyppig bruk, la deg føle deg for trygg slik at du overser de grunnleggende sikkerhetsreglene.** En uforsiktig handling kan føre til alvorlig skade i løpet av et øyeblikk.

#### Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- a. **Ikke prøv å tvinge elektroverktøy. Bruk riktig verktøy for oppgaven.** Riktig elektroverktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere og så raskt som det er designet for.
- b. **Ikke bruk elektroverktøy dersom bryteren ikke lar seg skru av og på.** Ethvert verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c. **Trekk ut kontakten for du gjør justeringer, endrer bits, tilbehør eller pakker bort verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for å starte opp verktøyet ved et uhell.
- d. **Oppbevar elektroverktøy utenfor rekkevidde for barn og ikke la personer som ikke er kjent med denne typen verktøy eller disse instruksjonene utføre oppgaver med verktøyet.** Elektroverktøy er farlig i hendene på uerfarne brukere.
- e. **Vedlikehold av elektroverktøy. Sjekk verktøyet og se etter skjev innstilling av eller løsing av bevegelige deler, ødelagte deler og andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet.** Mange uhell skjer på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarp og rent.** Godt vedlikeholdet skjæreverktøy med skarpe skjærekanter har mindre sjanser for at de løser seg og gjør dem lettere å kontrollere.
- g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør og bits m.m.**

i henhold til disse instruksjonene og til den bruken dette elektroverktøyet er beregnet for, også med tanke på arbeidsforhold og arbeidsoppgaver. Bruk av elektroverktøy på andre måter enn det er beregnet for, kan resultere i farlige situasjoner.

- Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeflater kan forårsake utrygg håndtering og kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.
- Hold på elektroverktøyet på de isolerte gripeområdene, når du utfører arbeid der tilbehoret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller strømkabler.** Hvis fastelementet får kontakt med en strømførende ledning, kan de blottlagte metalldelene på verktøyet også bli strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.

#### Batteridrevet verktøy og vedlikehold

- Lades opp kun med den laderen som er angitt av produsenten.** En lader som passer til en batteripakke kan gi brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun elektroverktøy sammen med de batteriene som er angitt.** Hvis det brukes andre batterier, kan det oppstå fare for personskade og brann.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes borte fra andre metallgjenstander, f.eks. binders, mynter, nøkler, stift, skruer eller andre små metalldeler, som kan skape forbindelse mellom batteripolene.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake forbrenning eller brann.
- Under for tøffe forhold kan det lekke væske fra batterier, unngå kontakt med denne væsken.** Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, søk medisinsk hjelpe. Væske som spruter fra batterier kan gi irritasjon eller brannsår.

#### Reparasjon

- Bruk en kvalifisert reparatør som bruker originale reservedeler for å reparere ditt elektriske verktøy.** Dette vil sikre at verktøyet fungerer som det skal.

#### MASKINSPESIFIKKE SIKKERHETSANVISNINGER

##### Sikkerhetsadvarsler for driller og skrutrekkkere

**Bruk passende detektorer til å avgjøre om det kan skjule seg skjulte strøm-/gassledninger eller vannrør i arbeidsområdet ditt, eller ring ditt lokale strømforsyningsselskap for assistanse.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan medføre eksplosjon. Gjennomsaging av et vannrør kan medføre materiell skade eller elektrisk støt.

**Slå straks av elektroverktøyet, dersom verktøyinnsatsen blokkeres. Vær oppmerksam, dersom elektroverktøyet arbeider med høye reaksjonsmomenter, da det kan medføre tilbakeslag.** Verktøyinnsatsen blokkeres, hvis

- elektroverktøyet overbelastes,
- eller hvis det setter seg fast i arbeidsemnet.

**Hold godt fast i elektroverktøyet.** Når skruer spennes og løsnes, kan det oppstå korte, høye reaksjonsmomenter.

**Bruk klemmer eller en skrustikke for å holde fast materialene du arbeider med.** Det er tryggere enn å holde dem med den hånden du har ledig og frigjør begge hender til bruk av verktøyet.

**Hold arbeidsplassen din ren.** Der kan oppstå farlige situasjoner, hvis forskjellige materialer blir blandet. Lettmessig kan brenne eller eksplodere.

**Legg først elektroverktøyet fra deg, når det er stanset helt.** Verktøyinnsatsen kan blokkeres, og du kan miste kontrollen over elektroverktøyet.

**Unngå å slå på verktøyet ved en feil.** Kontroller at på-/avknappen er av, før batteriet settes i. Unngå å bære elektroverktøyet med fingeren plassert på på-/avknappen, eller å sette batteriet i verktøyet, når det er på, da det kan medføre ulykker.

## Sikkerhetsadvarsler for batteriladere



Kun for innendørs bruk.



Dobbeltisolert.

### **Hold batteriladeren borte fra regn og fukt.**

Hvis det trenger vann inn i batteriladeren, stiger risikoen for å få elektrisk støt.

### **Lad ikke opp andre typer batterier.**

Batteriladeren er kun beregnet til å lade opp de batteriene som leveres med dette elektroverktøyet. Hvis den brukes til andre batterier, kan det oppstå risiko for brann eller eksplosjon.

**Hold batteriladeren ren.** Hvis den er tilsmusset, kan det oppstå fare for å få elektrisk støt.

**Kontroller batterilader, ledning og støpsel før hver bruk. Dersom de er skadet, må batteriladeren ikke brukes. Forsøk aldri å åpne batteriladeren selv. Reparasjoner skal kun utføres av fagspersoner.** Skadede batteriladere, ledninger og støpsel øker risikoen for å få elektrisk støt.

**Batteriladeren må ikke brukes på lettantennelige overflater (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brannfarlige omgivelser.** Batteriladeren blir varm under oppladningsprosessen, og det kan medføre brannfare.

**Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med batteriladeren.**

## VIBRASJONSINFORMASJON

### **Vibrasjonsnivå**

Vibrasjonsutslippsnivået som er oppgitt i dette instruksjonsheftet er målt i henhold til en standardisert test oppgitt i EN62841. Den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet og som foreløpig vurdering av utsatthet for

vibrasjon når man bruker verktøyet som er nevnt. Bruk av verktøyet til andre bruksområder eller med annet eller dårlig vedlikeholdt tilbehør, kan vesentlig øke hvor utsatt brukeren blir.

Et estimat over tiden som brukeren utsettes for vibrasjon bør også ta med når verktøyet er slått av, eller når det er på men ikke brukes, fordi dette kan vesentlig redusere nivået for hvor utsatt man er.

Beskytt deg mot effekten av vibrasjon ved å vedlikeholde verktøyet og dets tilbehør, holde hendene varme og ha et godt organisert arbeidsmønster.

## MONTERING

**Rotasjonsretningsomskifteren skal settes i midtposisjon før verktøyet justeres (f.eks. vedlikehold, utskifting av bor osv.) samt under transport og ved oppbevaring.** Hvis du ved en feil kommer til å slå på verktøyet kan du komme til skade.

### **Lading av din skrutrekker/drill.**

Når laderen er koblet til strøm lyser den røde dioden på skrutrekkeren/drillen. Dioden lyser opp når batteriet lades (8).

Under normale forhold kan skrutrekkeren/drillen lades opp flere hundre ganger.

**VÆR OPPMERKSOM!** Lading genererer varme i batteriet.

**Merk:** Batteriet som følger med skrutrekkeren/drillen har kun blitt ladet for test av produktet og må fulllates før første gangs bruk.

Les først sikkerhetsinstruksjonene, og følg deretter instruksjonene for å sette i batteri. Sett i ledpluggen i ladeåpningen på skrutrekkeren/drillen. Deretter setter du laderens støpsel i en stikkontakt.

Sjekk at det ikke er floker på ledningen og at ledningen ikke er bøyd.

Laderens transformator og batteriet er designet for å brukes sammen.

**Bruk ALDRI** denne laderen til å lade opp elektrisk verktøy eller batterier fra andre leverandører.

Batteriet vil gradvis lades ut over tid, selv om verktøyet ikke brukes.

Litium-ion-batteriet er beskyttet mot fullstendig utlading av elektronisk cellebeskyttelse (ECP). Når batteriet er tomt slås apparatet av med en beskyttende krets: verktøyet roterer ikke lenger.



**ADVARSEL!** Ikke fortsett å trykke inn frem/tilbake-bryteren etter at maskinen har slått seg av automatisk. Batteriet kan bli skadet.



**ADVARSEL!** Lad opp batteriet på en ikke-brennbar overflate. Ikke lad batteriet i mer enn åtte timer. Den røde dioden slukkes når batteriet er fulladet.

Koble fra laderen og oppbevar den på et egnet sted når den ikke er i bruk. Det anbefales ikke å lade batteriet i minustemperatur.

## BRUKERINSTRUKSJONER

**Merk:** Det forekomme gnister som er synlige gjennom åpningene i motorhuset når verktøyet brukes. Gnistene er en normal reaksjon når motoren er i bruk og skapes når delene inne i motoren beveger seg mot hverandre. Verktøyets funksjon påvirkes ikke av dette. Vi anbefaler likevel at du ikke bruker dette elektroniske verktøyet i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv, som gnistene kan antenne.

### Regulere omdreiningshastigheten

Det er mulig å regulere omdreiningshastigheten fra null til maksimum ved å variere trykket på bryteren.

### Snu rotasjonsretningen

Du kan snu rotasjonsretningen ved å bruke velgerbryteren over bryteren. For å låse bryteren setter du velgerbryteren

i midtstillingen mellom høyre- og venstrealternativene.

### Justere tiltrekksmomentet

Vri momentregulatoren til ønsket posisjon. Innstillingene 1 til 15 brukes for å stramme/løsne skruer (jo høyere verdi, jo større tiltrekksmoment). Velg drillsymbolet før verktøyet brukes til boring.

### Nøkkelførtborhylse

Den drill har en nøkkelførtborhylse slik at du enkelt kan feste eller løsne drill/skrubits. For å åpne/lukke borhylsen, hold bakerste ring fast og vri fremre mansjett.



### ADVARSEL: KLEMFARE

Ikke hold rundt fremre borhylsemansjett med en hånd samtidig som du åpner eller lukker borhylsens kjever ved hjelp av drillens motor.

### Montere drill-/skrubits

Sett drillbryteren i midtstillingen. Juster chucken til åpningen er litt større enn skafet på drillbitsen du vil bruke. Sett drillbitsen inn i chucken. Stram chucken mot drillen som beskrevet over (Nøkkelfri chuck).

### VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

**Før det kan gjøres arbeid på maskinen (f.eks. vedlikehold, bytting av verktøy, etc.) samt under transport og oppbevaring, still rotasjonsretningsvelgeren i midtposisjon.** Ufrivillig aktivering kan føre til skader.

**For sikker og korrekt bruk, hold alltid maskinen og ventilasjonsåpninger rene.**

## INSTRUKSJONER FOR MILJØVENNLIG AVFALLSDEPONERING

Informasjon (til private husholdninger) om miljømessig ansvarlig avskaffelse av elektrisk og elektronisk utstyr i overensstemmelse med WEEE-direktivet.



Dette symbol for elektriske og elektroniske produkter og den medfølgende dokumentasjonen viser, at disse produkter ikke må avskaffes sammen med alminnelig husholdningsavfall. Derimot skal produktene leveres på angitte innsamlingssteder, hvor de uten kostnad blir mottatt til avskaffelse, behandling, gjenvinning eller gjenbruk. I noen land kan produkter også avlevertes på salgsstedet, når du kjøper et tilsvarende nytt produkt. Ved at avkaffe dette produktet på riktig måte hjelper du med å spare verdifulle naturressurser og redusere de negative påvirkningene, som uansvarlig avskaffelse og avfallshåndtering kan ha på menneskers helse og miljøet. Kontakt de relevante myndighetene der du bor, for å få opplysninger om det nærmeste WEEE-innsamlingssted. Ikke-godkjent avskaffelse av denne type avfall kan medføre bøter eller andre former for straff i henhold til gjeldende lovgivning.

**FIXA-akkuporakone/ruuvinväännin, Li-Ion 7,2 V****TEKNISET TIEDOT****Akun jännite / akkutyppi:**

7,2 V:n litium-ioniaikku.

**Kuormittamaton kierrosluku enint.:**

0-400 rpm (kierrosta/minuutti).

**Suurin väntömomentti:** 5 Nm.**Ruuvauskärjen yleispidin:** 6,35 mm (1/4").**Istukka:** 10 mm (3/8") pikaistukka.**Laturi:** Paikallinen jänneite.**Latausaika:** 3-8 tuntia.**Muut tiedot:** Säädetettävä väntömomentti.**Tärinä (standardien EN 62841-1 ja****EN 62841-2-1 mukainen)**

Metallin poraaminen

< ah.D = 0,945 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>.ah=0,564 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s.**Ääni (standardin EN 62841-1 mukainen)**

Äänepainetaso Lpa = 63,4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)

Äänentehotaso Lwa = 74,4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

**LAITTEEN OSAT**

Alla oleva numeroointi viittaa ohjeen kuvasivulla olevaan akkuporakoneen/ruuvinvääntimen kuvaan.

1. Pikaistukka
2. Momenttivalitsin
3. Pyörimissuunnon valitsin
4. Portaaton virtakytkin/nopeusvalitsin
5. Laturi
6. Laturin pistotulppa
7. Laturin pistoke
8. Latauksen merkkivalot
9. Ruuvauskärjen yleispidin

**KÄYTTÖTARKOITUS**

Tämä akkukäyttöinen ruuvinväännin/pora on tarkoitettu puun, muovin ja pehmeiden metallien poraamiseen ja ruuvien kiristämiseen/löysäämiseen.

Laitteen mukana tulevat poranterät on tarkoitettu edellä mainitutten materiaalien poraamiseen. Näitä teriä ei ole suositeltavaa käyttää muita materiaaleja porattaessa.

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysisen tai psyykkisen suorituskyky on alentunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteiden käytämiseksi, elleivät he saa apua ja ohjeita laitteen käytämiseksi henkilöltä, joka vastaa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.

**YLEISIÄ TURVAOHJEITA****Sähkötyökalujen yleisiä turvallisuusohjeita****VAROITUS!****Lue kaikki ohjeet huolellisesti.**

Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

**Säilytä kaikki ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Seuraavissa ohjeissa käytetään yleisnimitystä "laite" sekä verkkovirralla toimivista että akkukäytöisistä (johdottomista) laitteista.

**Työskentelyalueen turvallisuus**

a. **Pidä työskentelyalue siistinä ja huolehdii hyvästä valaistuksesta.** Sotkuisessa ja hämärässä ympäristössä onnettomuusriski on suurempi.

b. **Älä käytä laitetta ympäristössä, jossa on räjähdyks- tai syttymisvaara, esimerkiksi helposti sytytteen nesteiden tai kaasun läheisyydessä tai pölyisessä tilassa.** Laitetta käytettäessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää nesteen, kaasun tai pölyn.

c. **Rauhoita työskentelyalue muita ihmisiiltä, etenkin lapsilta.** Keskeytykset tai huomion kiinnittyminen muualle voivat saada sinut menettämään laitteen hallinnan.

**Sähköturvallisuus**

a. **Laitteen pistotulpan on aina sovittava**

- pistorasiaan. Älä koskaan muuntele pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä maadoitetun laitteen kanssa muunnoskappaletta, jonka tarkoituksesta on muuttava maadoitettu pistorasia maadoittamattomaksi tai pääinvastoin. Muuntelemattomat pistotulpat ja niiden kanssa yhteensopivat pistorasiat pienentävät sähköiskuvaraista.
- b. Laitetta käyttäässäsi vältä koskettamasta maadoitetuja esineitä, esimerkiksi putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia. Jos kehosi on kosketuksissa maadoitettuun esineeseen, sähköiskuvara kasvaa.
  - c. Älä altista laitetta sateelle tai muuten märille olosuhteille. Laitteen sisäänpäästessään vesi aiheuttaa sähköiskuvaraan.
  - d. Huolehdi, että laitteen johto pysyy kunnossa. Älä koskaan kanna laitetta johdosta äläkä irrota laitetta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suoja johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vahingoittunut tai sotkeutunut johto kasvattaa sähköiskuvaraista.
  - e. Jos käytät laitetta ulkotiloissa, varmista, että jatkojohto soveltuu ulkokäyttöön. Nämä vähennät sähköiskuvaraista.
  - f. Jos laitetta on pakko käyttää kosteissa tiloissa, käytä vikavirtasuoja-kytkintä. Nämä vähennät sähköiskuvaraista.

#### **Henkilökohtainen turvallisuus**

- a. Pysy tarkkaavaisena, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja pidä maalaisjärki mukana käyttäässäsi laitetta. Älä käytä laitetta väsyneenä tai lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena. Tarkkaavaisuuden hetkellinenkin herpaantuminen laitetta käytettäessä voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.
- b. Käytä henkilönsuojaaimia. Käytä aina suojalaseja. Asianmukaisesti käytettyinä henkilönsuojaaimet kuten hengityssuoja, luistamattomat turvakengät, kypärä ja kuulosuojaaimet vähentävät loukkaantumisriskiä.
- c. Huolehdi, ettei laite pääse käynnistymään vahingossa. Varmista, että laitteen virta on kytketty pois päältä ennen kuin laitat

- pistotulpan pistorasiaan ja/tai laitattakun paikoilleen tai kun kannat laitetta. Älä kanna laitetta siten, että sormesi on virtakytkimellä, äläkä laita pistotulppaa pistorasiaan, jos virtakytkin on painettu alas.
- d. Ennen laitteen käynnistämistä varmista, ettei laitteessa ole kiinni jakaavainta, ruuvimeisseliä tai muuta irrallista työkalua. Laitteen pyörivässä osassa kiinni oleva työkalu voi aiheuttaa onnettomuuden.
  - e. Älä kurkuttele käyttäässäsi laitetta.Pidä molemmat jalkasi maassa ja huolehdi hyvästä tasapainosta koko ajan. Nämä pystyt hallitsemaan laitetta paremmin, jos jotakin odottamatonta tapahtuu.
  - f. Pukeudu asianmukaisesti. Vältä löysien vaatteita ja korujen käyttöä. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja suojakäsineesi kaukana laitteen liikkuvista osista, jotta ne eivät takerru kiinni mihinkään.
  - g. Jos laitteessa on toiminto tai sen mukana tulee lisävaruste, joka kerää poratessa syntynnä pölyn talteen, käytä toimintoa/lisävarustetta. Nämä voivat pienentää pölyn aiheuttamien riskien määrää.
  - h. Älä anna laitteen käyttöön tottumisen johtaa huolettomuuteen ja turvallisuusperiaatteiden laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen sekunnin murto-osassa.
- Laitteen käyttö ja huolto**
- a. Älä ylikuormita laitetta. Valitse työkalu kulloisenkin työtehtävän mukaan, niin työ sujuu helpommin ja turvallisemmin.
  - b. Älä käytä laitetta, jos sitä ei voi käynnistää ja sammuttaa virtakytkimestä. Laite, jonka virtakytkin ei toimi normaalisti, on vaarallinen ja täytyy korjata.
  - c. Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ja/tai laitteen akku säilytyksen ajaksi ja kun aiot säättää laitetta tai vaihtaa siihen työkalun. Kun toimit näin, riski, että laite käynnistyy odottamatta, pienenee.
  - d. Säilytä laite lasten ulottumattomissa äläkä anna laitetta kokemattoman tai näihin ohjeisiin tutustumattoman henkilön käyttöön. Osaamattomissa käissä laite voi olla vaarallinen.

- e. Pidä laitteesta hyvä huolta. Tarkasta laitteen kunto säännöllisesti ja jos huomaat sen vahingoittuneen, korjauta se ennen seuraavaa käyttökertaa. Huonokuntoinen laite voi aiheuttaa onnettomuuden.
  - f. Pidä terät puhaina ja terävinä. Asianmukaisesti hoidetut laitteet, joiden terät ovat terävät, toimivat tehokkaimmin ja ovat helpoimpia kontrolloita.
  - g. Huolla laitetta, sen teriä ja muita osia näiden ohjeiden mukaisesti ja laitteen tyyppi huomioiden. Valitse laite työn ja olosuhteiden mukaan. Laitteen käyttö muuhun kuin mihin se on tarkoitettu voi aiheuttaa vaaratilanteen.
  - h. Pidä kädensijat ja tarttumapinnat kuivina, puhaina, öljytöminä ja rasvattomina. Liukkuat kädensijat ja tarttumapinnat vaarantavat laitteen turvallisen käytön odottamattomissa tilanteissa.
  - i. Työskennellessäsi laitteella paikoissa, joissa ruuvattavat ruuvit/poranterä saattavat vahingoittaa piilossaa olevia johtoja tai laitteen omaa johtoa, pidä kiinni laitteen eristetyistä kädensijoista. Kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä laitteen metalliset osat jännitteisiksi ja aiheuttaa laitteen käyttäjälle sähköiskun.
- Akkukäyttöisen laitteen käyttö ja huolto**
- a. Lataa akku vain valmistajan suosittelemalla laturilla. Väääränlainen laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran.
  - b. Käytä laitteessa ainoastaan kyseiseen laitteeseen tarkoitettua akkuua. Väääränlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia tulipalovaaran.
  - c. Silloin kun akku ei ole käytössä, säilytä se kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, neuloista ja ruuveista, jotka saattavat saada akun navat oikosulkun. Oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalovaaran.
  - d. Jos akkunun kohdistuu kova isku, siitä saattaa vuotaa nestettä. Älä koske akkunesteesseen paljain käsin. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtele runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu

**silmiihin, hakeudu lääkäriin.** Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

#### Huolto

- a. Anna valtuutetun huoltoliikkeen korjata laite valmistajan alkuperäisvaraosilla. Nämä varmistavat, että voit jatkossakin käyttää laitetta turvallisesti.

#### LAITEKOHTAISTA TURVALLISUUSTIETOA

**Poriin ja ruuvinväntimiin liittyviä turvaohjeita**

Käytä asianmukaista rakennelmaisinta tai pyydä ammattilaiselta apua työskentelyalueella mahdollisesti kulkevien kaapelointien ja/tai putkien määrittämiseksi. Sähköjohtoon poraaminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Kaasuputkeen poraaminen voi aiheuttaa räjähdyksen. Vesiputken lävistäminen aiheuttaa vahinkoja kiinteistölle ja saattaa aiheuttaa sähköiskuvaaran.

**Sammuta laite välittömästi, jos ruuvauskärki/terä juuttuu. Varaudu voimakkaaseen vastaväältöön, joka voi aiheuttaa takaiskun.** Ruuvauskärki/terä jumittuu, kun:

- laite ylikuormittuu
- tai kiilautuu kiinni työkappaleeseen.

**Pidä laitteesta tukevasti kiinni.** Ruuveja kiristettäessä ja löysättäessä laite voi aiheuttaa hetkellisesti suurenkin vastaväännon.

#### Varmista työskentelyalueen turvallisuus.

Työstettävä kappale kannattaa kiinnittää puristimilla tai ruuvinpenkkiin, jolloin työskentely on turvallisempaa kuin jos kappaletta pitää kädessä.

**Pidä työskentelyalue puhtaana.** Eri materiaalien sekoittuminen saattaa olla erityisen vaarallista. Kevytmetallipöly saattaa sytyttää palamaan tai räjähtää.

**Odota, että laite on pysähnytynyt, ennen kuin**

**lasket sen kädestäsi.** Laitteessa kiinni oleva terä/kärki saattaa jumittua ja aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

**Estä laitteen tahaton käynnistymisen.** Varmista ennen akun laittamista paikoilleen, että virtakytkin ei ole painettuna pohjaan. Laitteen kantaminen sormi virtakytkimellä tai akun laittaminen paikoilleen laitteeseen, jonka virtakytkin on pohjassa, saattaa aiheuttaa onnettomuusvaaran.

### Akkulatureihin liittyviä turvallisuusohjeita



Vain sisäkäyttöön.



Kaksoiseristetty.

**Säilytä laturi suoressa sateelta ja kosteudelta.** Veden pääseminen laturin sisään lisää sähköiskun vaaraa.

**Lataa laturilla ainoastaan sillä ladattavaksi tarkoitettuja akkuja.** Laturi soveltuu ainoastaan laitteen mukana tulevan akun lataamiseen. Muunlaisten akkujen lataaminen laturissa voi aiheuttaa tulipalo- ja räjähdyksvaaran.

**Huolehdi, että laturi on puhdas.** Lika saattaa aiheuttaa sähköiskuvaaran.

**Tarkista aina ennen laturin käyttöä, että laturi, johto ja liitin ovat kunnossa. Jos havaitset vaurioita, älä käytä laturia. Älä avaa laturia. Laturin saa korjata ainoastaan ammattitaitoinen henkilö.** Vaurioitunut laturi, johto tai liitin lisää sähköiskun vaaraa.

**Älä sijoita laturia helposti sytytävälle alustalle (esim. paperien tai tekstiilien päälle) tai helposti sytytävään paikkaan.** Laturi kuumenee latauksen aikana, mikä voi aiheuttaa tulipaloavaaran.

**Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääse leikkimään laturilla.**

### TIETOÄ TÄRINÄTASOSTA

#### Tärinätaso

Tässä ohjeessa ilmoitettu laitteen tärinätaso on mitattu EN 62841 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä. Lukuarvoa voidaan käyttää laitteiden keskinäiseen vertailuun, ja sen avulla voidaan ennakkoon arvioda tärinälle altistumisen määrää silloin, kun laitetta käytetään ohjeissa mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitteen käyttäminen muihin kuin ohjeissa mainittuihin tarkoituksiin tai huonokuntoisten tai muiden kuin alkuperäisten lisävarusteiden kanssa saattaa kasvattaa tärinän määrää huomattavasti.

Väärähtelyrasituksen tarkkaa arvointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammuttettuna tai käy, mutta sitä ei käytetä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson väärähtelyrasitusta.

Suojaudu tärinän aiheuttamiltä vaikutuksilta huoltamalla laite ja sen lisävarusteet säännöllisesti, pitämällä kätesi lämpiminä ja suunnittelemalla työsi huolellisesti etukäteen.

### KÄSITTELEMINEN

**Laitteen tahaton käynnistyminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.** Sen vuoksi pyörimissuunnan valitsin tulee lukita keskiasentoon ennen laitteen käsittelemistä (esim. huollettaessa ja ruuvauskärkeä/poranterää vaihdettaessa) sekä laitetta kuljetettaessa ja säilyttääessä.

**Ruuvinväntimen/oran akun lataaminen** Kun laturi on kytketty verkkovirtaan, laitteeseen sytyy punainen merkkivalo. Punainen merkkivalo palaa koko latauksen ajan (8).

Normaalissa käytössä oleva akku kestää satoja latauskertoja.

**HUOM!** Akku lämpenee latauksen aikana.

**Huomioi,** että akkuporakoneen mukana tuleva akku on testiladattu tehtaalla ja se tulee ladata täyteen ennen käyttöönottoa.

Lue ensin turvallisuusohjeet ja noudata ladataessasi latausohjeita. Laita muuntajan pistotulppa laitteen pistokkeeseen. Kytke sen jälkeen laturin muuntaja verkkipiirintaan. Huolehdi, ettei johtoon tule solmuja tai taitteita. Laturin muuntaja ja akku on suunniteltu käytettäviksi yhdessä.

Älä **KOSKAAN** lataa tällä laturilla johdottomia työkaluja tai muiden valmistajien akkuja.

Akku menettää lataustaan asteittain myös silloin, kun työkalua ei käytetä.

Lithium-ioniakku on suojaattu syväpurkautumiselta "Electronic Cell Protection (ECP)"-järjestelmällä. Kun akku on tyhjä, laitteessa kytkeytyn pääle suojaapirii; tällöin työkalu pysähtyy.



**VAROITUS!** Älä paina virtakytkintä enää sen jälkeen, kun laite on sammunut automaatisesti, jotta akku ei vahingoituisi.



**VAROITUS!** Lataa akku syttymättömällä alustalla. Älä lataa akkua kerrallaan yli 8 tuntia. Latauksen punainen merkkivalo sammuu, kun akku on latautunut täyteen.

Irrota laturin johto ja säilytä laturia asianmukaisesti.

Akkua ei suositella ladattavaksi tilassa, jossa on pakkasta.

## KÄYTTÖOHJE

**Huom!** Laitteen moottorin kohdalla olevista aukoista saattaa näkyä kipinötä laitetta käytettäessä. Ne ovat täysin normaalajeja ja aiheuttuvat moottorin osien liikkeestä toisiaan vasten. Kipinät eivät vaikuta laitteen toimintaan. Laitetta ei kuitenkaan suositella käytettäväksi sytytysten nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettilä sytytymisriskin estämiseksi.

## Kierrosnoopeuden säättäminen

Kierroslukualueiden nopeuksia voidaan säättää nollasta enimmäisnoopeuteen painamalla virtakytkintä/nopeusvalitsinta tietyllä voimakkuudella.

## Pyörämissuunnan vaihtaminen

Poran pyörämissuuntaa voidaan vaihtaa virtakytkimen/nopeusvalitsimen vieressä olevalla pyörämissuunnan valitsimella. Pyörämissuunnan valitsin voidaan lukita painamalla valitsin keskelle, oikean ja vaseman pyörämissuunnan väliin.

## Kiristysmomentin säätö

Käännä momentivalitsin haluttuun asentoon. Arvot 1-15 on tarkoitettu ruuvien ruuvaamiseen (mitä suurempi arvo, sitä suurempi kiristysmomentti). Valitse porasymboli kun haluat porata.

## Pikaistukka

Tässä akkuporakoneessa/ruuvinväätimessä on pikaistukka, jonka ansiosta poranterät/ruuvauskärjet on helppo laittaa paikoilleen ja irrottaa.

Istukka avautuu ja sulkeutuu, kun pidät kiinni istukan takaosasta ja pyörätät sen etuosaa.



## **VAROITUS: TAKERTUMISRISKI**

Älä avaa istukkaa pitämällä kiinni istukan etuosasta ja pyörätämällä laitteen moottoria virtakytkimestä/nopeusvalitsimesta.

## Terän kiinnittäminen istukkaan

Aseta akkuporakoneen/ruuvinväätimen nopeusvalitsin keskiasentoon.

Säädä istukkaa kunnes sen aukko on hieman suurempi kuin valitsemasi poranterä.

Aseta poranterä istukkaan.

Kiristä istukka yllä kuvatulla tavalla (pikaistukka).

## HUOLTO JA PUHDISTUS

**Pyörimissuunnan valitsin tulee lukita keskiasentoon ennen laitteen käsittelymistä (esim. huollettaessa ja ruuvauskärkeä/poranterää vaihdettaessa) sekä laitetta kuljetettaessa ja säilyttääessä.** Laitteen tahaton käynnistyminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

**Jotta laite toimisi turvallisesti ja asianmukaisesti, laite ja sen tuuletusaukot on pidettävä puhtaana.**

## LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Tietoa kotitalouksille sähkö- ja elektroniikkaromun ympäristöystävällisestä hävittämisestä WEEE-asetuksen (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan.



Tämä symboli sähkö- tai elektroniikkalaitteessa tai sen mukana tulevissa ohjeissa kertoo, että kyseistä laitetta ei voi hävittää talousjätteen seassa, vaan kyseinen laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromulle varattuun, maksuttomaan keräyspisteeseen. Keräyspisteestä laitteet toimitetaan edelleen asianmukaisesti poisheitettäviksi, käsitteltäviksi, uusikäyttöön tai kierrätykseen. Joissakin maissa laitteen voi myös palauttaa myyntipaikkaan uutta vastaavaa laitetta ostettaessa. Hävittämällä tämän laitteen asianmukaisesti autat säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja eliminoimaan negatiivisia vaikutuksia, joita laite voi aiheuttaa ympäristölle ja terveydelle, mikäli sitä ei hävitetä asianmukaisesti. Ota yhteyttä asianomaisiin viranomaisiin selvittääksesi lähimmän sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteen sijainniin. Tämän laitteen epäasianmukaisesta hävittämisestä voi lain mukaan seurata sakko- tai muu rangaistus.

**FIXA skruvdragare/borrmaskin, li-jon 7,2V****TEKNISKA DATA****Batterispänning/batterytyp:**

7,2 V litium-jon batteri.

**Max varvtal obelastad:** 0-400 v/min.**Max. vrädmoment:** 5 Nm.**Hållare för bits:** 6.35 mm (1/4")**Chuck:** 10 mm (3/8"), snabbchuck**Laddarens drivspänning:** Lokal nätspänning**Laddningstid:** 3-8 tim.**Övrig information:** Justerbart momentreglage.**Vibration****(i enlighet med EN 62841-1, EN 62841-2-1)**

Borring i metall

< ah,D = 0.945 m/s<sup>2</sup>, K = 1.5 m/s<sup>2</sup>.ah=0.564 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s.**Ljud (i enlighet med EN 62841-1)**

Ljudtrycksnivå Lpa = 63,4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)

Ljudeffektsnivå Lwa = 74,4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

**LISTA PÅ KOMPONENTER**

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen av skruvdragaren/borren på grafiksidan.

1. Snabbchuck
2. Momentreglage
3. Väljare för rotation höger/vänster
4. Steglös hastighetsvälvjare/Strömbrytare
5. Batteriladdarens transformator
6. Batteriladdarens stickpropp
7. Batteriladdarens uttag
8. Laddningsindikator
9. Hållare för mejelspets

**ANVÄNDNINGSMRÄDEN**

Denna sladdlösa skruvdragare/borrmaskin kan användas för att borra i trå, plast och mjuka metallmaterial, samt för att dra åt/lossa skruvar. Medföljande bits lämpar sig för denna användning. All annan användning med dessa bits är inte rekommenderad.

Denna utrustning ska inte användas av några personer (inklusive barn) med reducerad sensorisk eller mental förmåga, eller brist på tillräcklig erfarenhet eller kunskap, såvida de inte fått handledning eller instruktioner om hur utrustningen ska användas från en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med utrustningen.

**ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER****Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg****VARNING!****Läs alla säkerhetsvarningar och**

**instruktioner.** Om inte samtliga varningar och instruktioner följs kan resultatet bli elstötar, eldsvådor och/eller allvarlig skador.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

Terminen "elverktyg" i samtliga varningar nedan syftar på nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

**Säkerhet i arbetsområdet****a. Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**

Stöksiga och mörka arbetsområden kan leda till olyckor.

**b. Använd inte elverktyg i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.**c. Håll barn och andra obehöriga borta då du använder ett elverktyg.** Störningar kan leda till att du tappar kontrollen över verktyget.**Elektrisk säkerhet****a. Elverktygets kontakt måste passa vägguttaget.** Ändra aldrig kontakten på något sätt. **Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg.** Oförändrade

- kontakter och passande vägguttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppscontact med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
  - Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
  - Använd nätsladden på ett korrekt sätt.** Använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra kontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstötar.
  - När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhus bruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhus bruk används minskar risken för elstötar.
  - Om du måste använda elverktyget i en fuktig miljö, använd ett felströmsskydd/jordfelsbrytare.** Felströmsskyddet/jordfelsbrytaren minskar risken för elstötar.
- Personlig säkerhet**
- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyg med förfuvt.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av uppmärksamhet kan leda till allvarliga kroppsskador när du använder elverktyg.
  - Använd personlig skyddsutrustning.** Bär alltid skyddsglasögon. Lämplig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för kroppsskada.
  - Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter kontakten till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Att bära elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluta påkopplat elverktyg till nätströmmen kan leda till olyckor.
  - Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på**

- elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsstillningar.** Se till att du alltid står stadigt med god balans. Det gör att du lättare kan kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
  - Bär lämpliga arbetskläder.** Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan fastna i roterande delar.
  - Om elverktyget används med utrustning för dammutsugning och dammuppsamling, se till att den monteras och används korrekt.** Användning av denna utrustning minskar de risker damm orsakar.
  - Låt inte erfarenhet från frekvent användning av verktyg göra att du blir ovarsam och ignoreras principer för verktygssäkerhet.** En vårdlös åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- Elverktyg - användning och skötsel**
- Överbelasta inte elverktyget.** Använd korrekt elverktyg för den aktuella arbetsuppgiften. Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet slagtal.
  - Använd inte elverktyget om inte På/Av-knappen fungerar.** Elverktyg som inte kan styras med knappen är farligt och måste repareras.
  - Dra kontakten ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller när elverktyget ska förvaras.** Denna skyddsåtgärd minskar risken för att elverktyget sätts på av misstag.
  - Förvara elverktyg oåtkomligt för barn.** Tillåt inte personer som inte är förtroagna med elverktyget eller inte läst denna anvisning använda det. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
  - Underhåll elverktyget omsorgsfullt.** Kontrollera att rörliga komponenter inte är obalanserade eller kärvar. Se till att komponenter inte skadats eller andra förhållanden uppstår som kan påverka elverktygets funktioner negativt. Reparera

**eventuella skadade delar innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

**f. Håll skärverktygen skarpa och rena.**

Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar löper mindre risk att kärra och är enklare att styra.

**g. Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg, etc., enligt dessa anvisningar och på avsett vis. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan fara uppstå.

**h. Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyg i oväntade situationer.

**i. Håll elverktyget i det isolerade handtaget då du utför arbete där fästelementet riskerar att komma i kontakt med dolda ledningar eller elverktygets egen kabel.** Om fästelementet kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelarna på elverktyget bli strömförande och ge användaren en elstöt.

**Batteriverktyg - användning och skötsel**

**a. Ladda batterierna enbart med den laddare som tillverkaren anvisat.** En laddare som är avsedd för en typ av batterier kan orsaka brandrisk om den används med andra batterier.

**b. Använd elverktyg enbart med särskilt avsedda batterier.** Användning av andra batterier kan orsaka skade- och brandrisk.

**c. När batterierna inte används håll dem borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan två elektriska poler.** Kortslutning av batteripoler kan orsaka brännskador och eldsvådor.

**d. Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

**Service**

a. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.

Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

**MASKINSPECIFIKA SÄKERHETSANVISNINGAR**

**Säkerhetsvarningar för borr**

**Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dolda försörjningsledningar eller rådfråga ditt lokala distributionsföretag.** Kontakt med elledningar kan föroksaka brand och elstötar. Skador på en gasledning kan leda till explosion. Borrnning i vattenledning riskerar att orsaka skador på fastigheten och ge en elstöt.

**Stäng genast av elverktyget om insatsverktyget blockeras. Var förberedd på höga reaktionsmoment som kan orsaka bakslag.** Insatsverktyget blockeras om

- elverktyget överbelastas
- eller snedvrids i arbetsstycket.

**Håll verktyget med ett fast grepp.** Kortvariga höga reaktionsmoment kan uppstå när du drar åt eller lossar skruvar.

**Säkra arbetsstycket.** Ett arbetsstykke som är fastspänt i en uppspanningsanordning eller ett skruvståd hålls säkrare än med handen.

**Håll arbetsplatsen ren.** Materialblandningar är särskilt farliga. Lättmetalldamm kan brinna och explodera.

**Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger ner det.** Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du förlorar kontrollen över elverktyget.

**Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du sätter i batteriet. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att sätta i batteriet i elverktyg kan leda till olyckor.

## Säkerhetsanvisning för laddare



Endast för inomhus bruk.



Dubbelisoleras.

**Skydda laddaren mot regn och väta.** Tränger vatten in i laddaren ökar risken för en elektrisk stöt.

**Ladda inte andra batterier.** Batteriladdaren ska enbart användas för att ladda de batterier som följe med ditt elverktyg. I annat fall finns risk för eldsvåda och explosion.

**Håll batteriladdaren ren.** Nedsmutsning kan leda till risk för elstötar.

**Kontrollera laddare, kabel och stickkontakt före varje användning. Använd inte laddaren om den är skadad. Du får själv aldrig öppna laddaren.** Reparationer ska enbart utföras av kvalificerad fackman. Skadade laddare, ledningar eller stickkontakter ökar risken för elektrisk stöt.

**Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (som papper, textilier, etc.) eller i en lättantändlig omgivning.** Upphetningen av laddaren vid laddning upp kan medföra brandrisk.

**Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med laddaren.**

## VIBRATIONSINFORMATION

### Vibrationsnivå

Vibrationsemissionsvärdet som står i den här instruktionsboken har uppmäts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet.

Om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt öka vibrationsnivån. När verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt minska vibrationsnivån

Skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetsätt

## MONTAGE

**Innan åtgärder utförs på elverktyget (t.ex. underhåll och verktygsbyte), liksom då det transporteras och lagras, ställ riktningsomkopplaren i mittläge.** Ofrivillig aktivering kan leda till skador.

### Ladda din skruvdragare/borrmaskin

När laddaren kopplas till eluttaget tänds den röda dioden på skruvdragaren/borrmaskinen. Dioden lyser medan batteriet laddas (8).

Vid normal användning kan skruvdragaren/borrmaskinen laddas flera hundra gånger.

**VARNING!** Laddningsprocessen generar värme i batteriet.

**Observera:** Batteriet som följer med skruvdragaren/borrmaskinen har enbart laddats i testsyfte och måste laddas upp helt före första användning.

Läs först säkerhetsinstruktionerna och följ sedan laddningsanvisningarna. Sätt in transformatorns kontakt i skruvdragarens/borrmaskinen uttag. Anslut sedan laddarens transformator till eluttaget.

Se till att det inte finns några knutar eller skarpa böjar i kabeln.

Laddarens transformator och batteriet är gjorda för att användas tillsammans.

Använd **ALDRIG** denna laddare för att ladda sladdlösa verktyg eller batterier från andra tillverkare.

## Laddning av skruvdragaren/borrmaskinen

Batteriet kommer att gradvis förlora sin laddning över tid även om verktyget inte används. Lithiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection" (ECP). När batteriet är urladdat stängs elverktyget av genom en skyddskoppling. Insatsverktyget roterar inte längre.



**VARNING!** Fortsätt inte att trycka på På/Av-knappen efter att maskinen har stängts av automatiskt. Batteriet kan skadas.



**VARNING!** Ladda batteriet på ett icke-brännbart material. Ladda inte batteriet längre än åtta timmar. Den röda dioden släcknar när batteriet är fulladdat.

Koppla bort kabeln och förvara transformatorn på en lämplig plats när den inte används.

Det är inte lämpligt att ladda batteriet i köldgrader.

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

**Observera:** Gnistor kan synas genom öppningarna i motorhuset när verktyget används. Gnistorna är en normal reaktion när motorn är i bruk och skapas när delarna inne i motorn rör sig mot varandra. Verktygets funktion påverkas inte av detta. Vi rekommenderar dock att du inte använder elverktyget nära bränbara vätskor, gaser eller damm, vilket gnistorna kan antända.

## Reglering av varvtal

Hastigheten för båda varvtalen kan regleras från noll till maximum genom att trycka olika hårt på strömbrytaren. Det ger möjlighet att välja den bästa hastigheten för den aktuella arbetsuppgiften. Använd den lägre hastigheten vid skruvdragning.

## Ändring av rotationsriktningen

Rotationsriktningen kan ändras med hjälp av

väljaren för rotation höger/vänster ovanför strömbrytaren.

Strömbrytaren kan spärras genom att skjuta väljaren för rotation höger/vänster till mittläget mellan riktningarna höger och vänster.

## Justering av åtdragningsmoment

Vrid momentreglaget till önskat läge. Läge 1-15 används för skruvdragning (desto högre värde desto större åtdragningsmoment). Borrsymbolen används vid borring.

## Snabbchuck

Din borrmaskin har en snabbchuck så att du enkelt kan spänna fast eller lossa borrh/mejselpetsar.

Du öppnar och stänger chucken genom att hålla fast den bakre hylsan och rotera den främre.



## VARNING: KLÄMRISK

Håll inte den främre hylsan med ena handen samtidigt som du öppnar eller stänger chuckens käftar med hjälp av borrmaskinens/skruvdragarens motor.

## Installation av borrar/bits

Sätt borrmaskinens/skruvdragarens avtryckare i mittpositionen.

Öppna eller stäng chucken tills öppningen blir något större än borret som du ska använda. Föri i borren i chucken.

Dra åt chucken mot borren enligt anvisningen ovan (Snabbchuck).

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Innan åtgärder utförs på elverktyget (t.ex. underhåll och verktygsbyte), liksom då det transporteras och lagras, ställ rikningsomkopplaren i mittläge. Omfrivillig aktivering kan leda till skador.

För säker och korrekt användning håll alltid maskinen och ventilationsöppningar rena.

## INSTRUKTIONER FÖR MILJÖMÄSSIG AVFALLSHANTERING

Information (för privata hushåll) om miljömässigt korrekt avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning enligt WEEE-direktiven (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Den här symbolen på elektrisk och elektronisk utrustning och medföljande dokumentation innebär att dessa produkter inte får slängas med de vanliga hushållssoporna. Produkterna måste istället tas till en speciellt inrättad insamlingsplats där de ska tas emot konstadsfritt för lämplig hantering och återanvändning. I vissa länder kan produkterna också återlämnas på försäljningsstället vid köp av motsvarande ny produkt. Genom korrekt avfallshantering av denna produkt bidrar du till att rädda värdefulla naturresurser och undvika de negativa effekter som oansvarig avfallshantering kan ha på människors hälsa och på miljön. Var vänlig och kontakta de relevanta myndigheterna där du bor för att få information om den närmaste insamlingsplatsen för WEEE-märkta produkter. Att slänga den här typen av produkter på ett otillåtet sätt kan leda till böter eller annat straff.

**FIXA kruvikeeraja/trell, Li-Ion 7,2V****TEHNILISED ANDMED****Pinge/aku tüüp:** 7,2 V liitium-ioni aku.**Max. pöörret minutis**

(tühikäigul): 0-400 pöörret minutis.

**Max. pöördemoment:** 5 Nm.**Hoidik kruvikeeraja otsikutele:** 6.35 mm (1/4").**Padrun:** 10 mm (3/8"), võtmata padrun,  
kiirkinnituspadrun.**Laadija:** sobib kohalikule vooluvõrgu pingele.**Laadimisaeg:** 3-8 tundi.**Muu teave:** Reguleeritav pöördemoment.**Vibratsioon****(vastavalt EN 62841-1, EN 62841-2-1)**

Metalli puurimine

< ah,D = 0.945 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup>.ah=0.564 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup>.**Müra (vastavalt EN 62841-1):**

Müra surve tase Lpa = 63.4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)

Müra võimsuse tase Lwa = 74.4 dB (A),

Kwa = 5 dB (A)

**Omaduste loetelu**

Kruvikeeraja/trelli osade numeratsioon – viide illustratsioonile.

1. Kiirkinnituspadrun
2. Pöördemomendi regulaator
3. Valija: paremale/vasakule pööramine
4. Reguleeritav kiirusekontroll/päästik
5. Laadija
6. Laadija pistik
7. Laadija pesa
8. Laadimise indikaator
9. Hoidik kruvikeeraja otsikule

**KASUTUSALA**

Seda juhtmeta kruvikeerajat/trelli võite kasutada puidu, plastiku või pehmete metallide puurimiseks, kruvide kinni/lahti keeramiseks. Kaasasolevad otsikud sobivad nendeoks töödeks. Sellele trellile mitte ettenähtud otsikuid ei ole soovitatav kasutada.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on vähenenud sensoorsed või vaimsed võimed või kellegi puudub kogemus ja teadmised seadme kasutamiseks. Välja arvatud juhul, kui neid on juhendanud isik, kes vastutab nende turvalisuse eest ja kelle järelevalve all nad on.

Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks selle seadmega.

**ÜLDISED OHUTUSJUHISED****Elektriliste tööriistade üldised ohutusjuhendid****HOIATUS!****Lugege läbi kõik ohutusjuhendeid****ja kõik juhised.** Hoiatuste ja juhendite mitte järgimine võib põhjustada elektrilöögi saamise ohu, tulekahju või raskeid vigastusi.**Hoidke juhendid ja hoiatused alles.**

Juhistes/hoiatusest esinev termin "elektriline tööriist" käib kõikide allpool loetletud võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

**Töökoha ohutus**

- a. **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Segadus ja valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada önnetusi.
- b. **Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatuslikkus keskkonnas, nt kus leidub tuleohtlike vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilisetest tööriistadest eraldub sädemeid, mis võivad süüdata tolmu/aurud .
- c. **Hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemale.** Segamine võib põhjustada önnetuse.

**Elektriohutus**

- a. **Seadme pistik peab sobima pistikupesasse.** Ärge muutke pistikut ühelgi juhul. Ärge kasutage adapteri pistikuid maandatud

- (maandusega) tööriistadel.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- Vältige kontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmitikud.** On suurenud risk elektrilöögi saamiseks, kui teie keha on maandatud.
  - Ärge jätkage seadet vihma ja niiskuse kätte.** Vee sattumine elektritööriistale suurendab elektrilöögi saamise riski.
  - Ärge kahjustage juhet.** Ärge kunagi kasutage juhet seadme tassimiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, öli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerdus juhtmed suurendavad elektrilöögi saamise ohtu.
  - Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimustes kasutamiseks.** Välitingimustesse sobivate juhtmete kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.
  - Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on välimatu, kasutage rikkevooluseadmega kaitstud toidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

#### Ohutus

- Püsige valvel, jälgige oma tegevust hoolikalt ja kasutage elektrilist tööriista mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Juba üks hetk, mil teie tähelepanu hajub, võib lõppeda tõsise vigastusega.
- Kasutage kaitsevarustust. Kaitske alati oma silmi.** Vastavas olukorras kasutuses olev kaitsevarustus, nagu tolummask, libisemiskindla tallaga jaltsid, kiiver, kuulmiskaits, hoiab ära suurema vigastusohu.
- Vältige soovimatut kävitumist: veenduge, et lülitili on OFF-positioonis enne, kui ühendate seadme vooluallika või akuga, ja enne, kui kannate tööriista ühest kohast teise.** Hoides näppu seadme kandmise ajal lülitil või lülitades seadme vooluvõrku, kui see on sisselülitatud, võite pöhjustada önnnetuse.

- Eemaldage reguleerimisvõti või mutrivõti enne, kui seadme sisse lülitate.** Mutrivõti või võti, mis on jätitud seadme pöörleva osa külge, võib pöhjustada vigastusi.
- Ärge pingutage üle. Vaadake, et püsiksite koguaeg tasakaalus ja teil oleks piisav toetuspind.** Nii on teil seadme üle suurem kontroll ka ootamatutes olukordades.
- Riietage end vastavalt.** Ärge kandke lohvakaaid rõivaid või ehteid. Hoidke oma riided, juuksed ja kindad liikuvatest osadest eimal. Lohvakad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad takerduda liikuvatesse osadesse.
- Kui kaasas on ühendused, mis kinnituvad tolmu väljatõmbamiseks või kogumiseks mõeldud tarvikute külge, veenduge, et need on korralikult ühendatud ja kasutatud.** Selliste tarvikute kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohtu.
- Ära lase tööriista sagedadest kasutamisest tingitud vilumusel muuta end mugavaks ega ignoreeri tööriista kasutamise ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegevus võib pöhjustada tõsiseid vigastusi vaid sekundite jooksul.

#### Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

- Vältige seadme ülekoormust. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Öige tööriist teeb, seda ölige koormusega rakendades, tööd paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lülitil ei lülitil sisse või välja.** Elektriline tööriist, mida ei saa lülitil abil juhtida, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- Ühendage pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage seadme aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või seadme hoiustamist.** Sellised ennetavad turvameetmed aidavad ära hoida elektritööriista soovimatut kävitumist.
- Hoidke elektrilisi tööriistu alati lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage kasutada inimestel, kes pole tutvunud seadme ohutusjuhenditega.** Elektrilised tööriistad võivad oskamatu kasutaja käes olla ohtlikud.

- e. Hoolda elektrilist tööriista. Kontrolli, et seadme liikuvad osad ei painduks, oleks paigast ära, paindunud, murdunud või muul moel kahjustatud viisil, mis võib mõjutada seadme töökindlust. Kui mõnel osal esineb kahjustusi, tuleb seade enne kasutamist parandada. Paljude önnestuse põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f. Hoia lõiketerad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud lõiketerad on teravad ja kiiluvad harvemini kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g. Kasuta elektrilist tööriista, lisatarvikuid ja otsikuid vastavalt siin toodud juhistele ja nagu on ette nähtud seda tüüpi elektrilise tööriista puhul, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade kasutamine mitte selleks ettenähtud eesmärkidel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h. Hoia käepidemed ja haaratavad pinnad kuivad, puhtad ning vabad õlidest ja rasvainetest. Libedad käepidemed ja haaratavad pinnad ei lase tööriista turvaliselt kasutada ning seda ootamatutes olukordades kontrollida.
- i. Hoidke elektrilist tööriista töötamise ajal isoleeritud käepidemetest, kui kinnitus võib sattuda ühendusse varjatud elektrijuhtme või seadme enda juhtmega. „Elus“ elektret võib tööriista metallosade kaudu and tööriista kasutajale elektrilöögi!

#### **Akutööriista kasutamine ja hooldamine**

- a. Laadige seadet ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, võib olla tuleohtlik, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b. Kasutage elektrilisi tööriisti ainult ettenähtud akudega. Kõik teised akud võivad tekitada vigastusi ja tulekahju.
- c. Kui patareisid ei kasutata, hoidke neid eemal metallisemetest nagu kirjaklambreibid, mündid, vörmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallist esemeid, mis võivad üksteise külge kinnituda ja patareid ühendada. Lühise tagajärvel võite saada põletusi või võib tekkida tulekahju.
- d. Patareist/akust vedeliku eraldumise korral vältige kontakti sellega. Kokkupuute

korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust/patareidest eralduv vedelik võib põhjustada nahaäritusi või põletusi.

#### **Hooldus**

- a. Laske oma tööriista hooldada kvalifitseeritud parandaja juures, kasutades ainult sellele tööriistale ettenähtud varuosi. See tagab elektrilise tööriista ohutuse säilimise.

#### **SEADMEPÖHISED OHUTUSJUHISED**

##### **Trelli ja kruvikeeraja ohutusjuhendid**

Kasutage sobivaid detektooreid, et teha kindlaks, kas tööpiirkonnas on peidetud trasse või helistage kohalikesse kommuunalettevõtetesse. Kokkupuutel elektrijuhtmetega on tulekahju ja elektrilöögi saamise oht. Gaasijuhtme kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Katkine veetoru võib põhjustada varalise kahju või elektrilöögi.

Lülitage elektriline tööriisti kohe välja, kui tööriista ots kinni kiilub. Olge valmis, et suur pöördemoment võib põhjustada tagasilöögi. Tööriista ots jäab kinni kui:

- elektrilisel tööriistal on ülekoormus
- või see kiilub toorikus kinni.

Hoidke masinat tugevalt. Kui keerate kruvisid lahti/kinni, võib korraks tekkida suur pöördemoment.

Kinnitage toorik. Toorik kinnitage klambrite või kruustangidega, see tagab detaili parema paigalpusimise kui käsitsi kinnihoidmine.

Hoidke oma töökohti puhas. Materjalide segud on eriti ohtlikud. Kergete sulamite tolm on tuleohtlik või plahvatusohtlik.

Alati oodake, kuni masin on täielikult seiskunud, enne kui selle käest maha panete. Lisatud tööriista otsik võib kinni kiiluda ja te võite kaotada kontrolli masina üle.

**Vältige seadme tahtmatut sisselülitamist.** Enne aku sisestamist veenduge, et tööriist on välja lülitatud. Elektrilise tööriista kandmine, näpp päästikul võiaku sisse panemine, kui tööriista päästik on „sisse“ asendis, võib põhjustada õnnetusi.

### Laadija ohutusjuhend



Ainult siseruumides kasutamiseks.



Kahekordse isolatsiooniga.

**Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.** Niiskuse tungimine laadijasse suurendab elektrilöögi saamise riski.

**Ärge kasutage laadijat muude patareide laadimiseks.** Laadija on ettenähtud ainult selle elektrilise tööriistaga koos tarnitud patareide laadimiseks. Muidu tulekahju- ja plahvatusoht.

**Hoidke laadija puhas.** Saastumine võib tekidata elektrilöögi saamise ohu.

**Enne igat kasutuskorda kontrollige laadijat, juhet ja pistikut.** Kui mõnel osal esineb kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada. Ärge kunagi avage laadijat iseseisvalt. Seadet tohib parandada ainult kvalifitseeritud tehnik. Kahjustatud laadija, juhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi saamise riski.

**Ärge asetage laadijat kergesti süttivatele pindadele (paber, tekstiilid jne) või nende läheodusse. Laadimise ajal laadija kuumeneb ja on tuleohlik.**

**Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks laadijaga.**

### VIBRATSIOONIANDMED

#### Vibratsioonitase

Vibratsioonitase, mis on märgitud selles kasutusjuhendis, on mõõdetud kooskõlas EN 62841 kirjeldatud standardiseeritud testiga.

Seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega ja eelhinnangu andmiseks vibratsiooniga kokkupuute taseme kohta tööriista kasutamisel juhendis mainitud viisil. Kuid kasutades tööriista muudel eesmärkidel või koos erinevate või halvasti hooldatud lisatarvikutega, võib vibratsioonitase oluliselt suureneda.

Vibratsiooniga kokkupuute taseme hindamisel peaks arvesse võtma ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid tegelikult sellega ei töötata, kuna see võib oluliselt vähendada vibratsiooniga kokkupuute taset, kogu tööaega arvesse võttes. Kaitst ennast vibratsiooni toime vastu, hooldades tööriista ja selle tarvikuid, hoides oma käed soojad ja organiseerides enda töövõtteid hästi.

### KOKKUPANEMINE

**Enne masina enda kallal tööde alustamist (nt hooldus, tööriistavahetus jne), samuti transpordi ja ladustamise ajal, seadke pöörlemissuuna lülitி keskmisse asendisse.** Soovimatud seadme kävitumine võib põhjustada vigastusi.

#### Kruvikeeraja/trelli laadimine

Kui laadija on vooluvõrku ühendatud, süttib kruvikeerajal/trellil punane tuli. Tuli jäab põlema kuniaku laeb (8).

Normaalsete kruvikeeraja kasutamistingimuste puhul on kruvikeerajat võimalik mitusada korda taaslaadida.

**TÄHELEPANU!** Taaslaadimisprotsess tekitab akus soojust.

**Pane tähele!** Aku, mis tarnitakse koos kruvikeerajaga, on laetud ainult katsetamise eesmärgil ja see tuleb enne esmakordset kasutamist täis laadida.

Loe kõigepealt ohutusjuhiseid ning seejärel järgi laadimisjuhiseid. Pista laadija juhtme pistik kruvikeeraja/trelli pistikupesasse. Seejärel ühenda laadija vooluvõrku. Kontrolli, et juhtmes ei oleks sõlmi ega järske paindeid.

Laadja trafo ja aku on ettenähtud koos kasutamiseks.

**MITTE KUNAGI** ära kasuta seda laadijat teiste tootjate poolt toodetud juhtmeteta tööriistade või akude laadimiseks.

Aku läheb aja jooksul tühjaks, isegi kui tööriist ei ole kasutuses.

Liitium-ionku on kaitstud lõpliku tühjenemise eest "Elektroonilise elemendikaitsega (ESP)". Kuiaku on tühji, lülitub masin välja kaitsva vooluahela abil ja tööriist ei pöörle enam.



**HOIATUS!** Ära vajuta enam edasi/tagasi nuppu kui masin on automaatselt välja lülitunud. Aku võib viga saada.



**HOIATUS!** Asetaaku taaslaadimiseks mittesüttivale alusele. Ära lae akut kauem kui 8 tundi. Kuiaku on täielikult laetud, siis punane tuli kutsub.

Ühenda juhi lahti ning säilita akulaadija sobivas kohas, kui see ei ole kasutuses.

Akut ei ole soovitatav laadida alla 0°C olevatel temperatuuridel.

## KASUTUSJUHISED

**Märkus:** Töö ajal võivad mootorikorpuse avadest sädemed näha olla. Sädemete teke on normalne mootori kasutamise ajal, sädemed tekivad mootori sees olevate komponentide hõõrdumisel üksteise vastu. Elektrilise tööriista funktsiooni see ei mõjuta. Me ei soovita elektrilist tööriista kasutada kergestiüttivate vedelike, gaaside või tolmu lähedal, mis võivad sädemeteaga kokkupuutes süttida.

## Völli kiiruse reguleerimine

On võimalik reguleerida völli kiiruseid nullist maksimaalseni, muutes päästikule rakendatavat surveit.

## Pöörlemmissuuna vastupidiseks muutmine

Te võite pöörlemmissuuna vastupidiseks muuta, kasutades selektorit päästiku kohal.

Päästiku lukustamiseks, sättige selektor keskmisse positsiooni, „paremale“ ja „vasakule“ vahel.

## Pöördemomendi reguleerimine

Keerake pöördemomendi regulaator soovitud asendisse. Seaded 1-15 kasutatakse kruvi kinni/lahti keeramiseks (mida suurem väärthus, seda suurem on pöördemoment). Valige trelli sümbol enne puurimise alustamist.

## Võtmata padrun

Trellil on võtmata padrun, nii et saate lihtsalt pingutada või vabastada trelli/otsikuid.

Padruni avamiseks/sulgemiseks, hoidke tagumisest röngast ja pöörake esimest osa.



## HOIATUS: TAKERDUMISOHT

Ärge hoidke ühe käega padruni hülsist samal ajal, kui avate või sulgete padruni metallruskaid trelli/puuri mootori abiga.

## Otsiku kinnitamine

Seadke trelli/ajami päästik keskmisse asendis. Reguleerige padrunit, kuni ava on veidi suurem kui puur, mida soovite kasutada.

Pange puur padrunisse.

Keerake padrun vastu trelli kinni, nagu eespool kirjeldatud (Võtmata padrun/kiirkinnituspadrun).

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne seadmega mistahes tööde alustamist (nt hooldus, tööriista vahetamine jne), samuti transpordi ja ladustamise ajal, seadke pöörlemmissuuna lülti keskele. Soovimatud seadme käivitamine võib põhjustada vigastusi.

**Ohutuse tagamiseks ja seadme korralikuks toimimiseks, hoidke seade ja tuulutusavad alati puhtad.**

## JÄÄTMEKÄITLUSJUHISED

Informatsioon (kodumajapidamistele)  
keskkonnateadlikkuse tõstmiseks ja  
elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamiseks  
kooskõlas WEEE (Waste Electrical and Electronic  
Equipment) direktiiviga.



See sümbol toodetel või saatedokumentidel näitab, et kasutatud ja kasutuselt kõrvaldatud elektri-ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka. Nõuetekohase kõrvaldamise, töötlémise, taaskasutamise ja ümbertöötlémise tagamiseks tuleb need tooted viia kogumispunkti, kus need tasuta vastu võetakse. Alternatiivina võib mõnes riigis tagastada oma tooted jaemüüjale, samaväärse uue toote ostmisel. Õige kasutusest kõrvaldamine aitab säästa väärtsilike ressursse ning vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, mis muuid võivad kaasneda jäätmete vale kõrvaldamise ja käitlemisega. Palun võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et saada infot lähma kogumispunkti kohta. Vale jäätmekätluse puhul võidakse kohaldada karistusi.

**FIXA skrūvgriezis/urbis, litija-jonu 7,2V****TEHNISKĀ INFORMĀCIJA****Spriegums/akumulatora tips:**

7,2 V litija-jonu akumulators

**Maks. apgriezienu skaits tukšgaitā:**

0-400 apgriezienu minūtē

**Maks. griezes moments:** 5 Nm.**Uzgaļu turētājs:** 6.35 mm (1/4")**Urbjpatrona:**

10 mm, bezatslēgas, ar ātrās nomaiņas sistēmu.

**Lādētāja spriegums:** vietējais**Uzlādes ilgums:** 3-8 stundas**Cita informācija:** regulējams griezes moments.**Vibrācija (atbilstoši EN 62841-1 un EN 62841-2-1 standartam)**

Urbšana metālā

< ah,D = 0.945 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s<sup>2</sup>.ah=0.564 m/s<sup>2</sup>, K=1.5 m/s.**Troksnis (atbilstoši EN 62841-1 standartam)**

Trokšņa spiediena līmenis Lpa = 63.4 dB (A),

Kpa = 5 dB (A)

Trokšņa jaudas līmenis Lwa = 74.4 dB (A),

Kwa = 5 dB (A)

**DETAĻU SARKSTS**

Instrumenta detaļu numurējums atbilst numurējumam attēlā.

1. Bezatslēgas urbjpatrona
2. Griezes momenta regulators (regulēšanas gredzens)
3. Griešanas virziena pārslēdzējs
4. Ātruma regulators/slēdzis
5. Lādētājs
6. Lādētāja spraudnis
7. Lādētāja ligzda
8. Lādēšanas indikators
9. Skrūvgrieža uzgaļu turētājs

**PIELIETOJUMS**

Akumulatora urbis/skrūvgriezis paredzēts koka, metāla, plastmasas un keramisku materiālu urbšanai, kā arī skrūvju pievilkšanai vai atskrūvēšanai.

Komplektā iekļautie uzgaļi paredzēti tikai šiem mērķiem. Tos nav ieteicams lietot citiem mērķiem.

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar garīgiem traucējumiem, sensoro procesu traucējumiem, pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.  
Uzraugiet, lai bērni ar šo ierīci nespēlētos.

**VISPĀRĪGA DROŠĪBAS INSTRUKCIJA****Vispārīga elektroinstrumentu drošības instrukcija****BRĪDINĀJUMS!**

**Rūpīgi izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.** Instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.

**Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai uzzīpi.**

Visos zemāk minētajos brīdinājumos lietotais terms "elektroinstruments" attiecas uz strāvu darbināmiem (vadu) elektroinstrumentiem vai ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

**Darba zonas drošība**

a. **Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nekārtīgās un tumšās vietās iespējami negadījumi.

b. **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzenīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

c. **Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas.** Nevērības dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.

**Elektrodrošība**

a. **Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatlilst kontaktligzdai.** Nekādā veidā

- nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekādus spraudsavienojumus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- b. Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Elektriskās strāvas trieciena risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c. Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens ieklūsāna elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d. Pareizi izmantojiet vadu. Nekad lietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, vilktu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļu, asmeni vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e. Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- f. Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm.** Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

#### Personiskā drošība

- a. Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdz tam, ko darāt, un lietojiet veselo saprātu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā. Mirklis neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.
- b. Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus.** Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, preputeķu maska, neslīdoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstoši apstākļos, pasargās no savainojumiem.

- c. Pasargājiet ierīci no nejaušas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam pārliecīnieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektroinstrumentu pārvietošana, turto pirkstu uz slēža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.
- d. Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, nonemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežnatslēgas.** Uzgriežnatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.
- e. Pārmēriģi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzvaru.** Tādējādi nodrošināsi efektīvu elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Lietojiet piemērotu apērbu.** Nevelciet brīvu apērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. Brīvs apērbs, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- g. Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas.** Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaitīgumu.
- h. Pat tad, ja darbarīkus lieto bieži, ir jāsaglabā modrība un jāievēro drošības nosacījumi.** Nevērība rada nopietnu ievainojumu risku.

#### Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a. Neteidziniet elektroinstrumenta darbību.** Izmantojiet darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.
- b. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis.** Elektroinstruments, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c. Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai**

- akumulatora bloku -no elektroinstrumenta.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.
- d. **Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet tos darbināt personām, kas nepārzina elektroinstrumenta darbību vai nav iepazinuši ar šiem norādījumiem.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.
- e. **Elektroinstrumentu apkope.** Pārbaudi instrumenta kustīgo daļu savienojumus, pārliecīnes, vai neviena no kustīgajām daļām nav iesprūdis, vai instrumentam nav salauztu detaļu vai citu bojājumu, kas varētu ieteiktām instrumenta funkcijas. Ja elektroinstrumentam ir bojājumi, tie pirms instrumenta lietošanas jānovērš. Neatbilstoša elektroinstrumentu apkope ir daudzu nelaimes gadījumu cēlonis.
- f. **Griezējinstrumentu asmeniņem jābūt uzasinātiem un tīriem.** Griezējinstrumenti, kam ir veikta atbilstoša apkope un uzasināti asmeņi, retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus un asmenus lieto atbilstoši šai instrukcijai un mērķim, kam konkrētais elektroinstrumenti ir paredzēts, nemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumenta izmantošana ciemā mērķiem, nekā konkrētais elektroinstrumenti paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- h. **Rokturiem un saskares virsmām jābūt sausām un tīrām, un uz tām nedrīkst būt eļļas vai tauku.** Slideni rokturi un saskares virsmas neļauj droši rikoties ar darbarīku un to kontrolēt negaidītās situācijās.
- i. **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējasmens var saskarties ar paslēpto elektroinstalāciju vai savu strāvas kabeli.** Griezējasmeni saskaršanās ar strāvas kabeli, var izraisīt elektroinstrumenta atklāto metāla daļu vadītspēju un radīt lietotājam elektriskās strāvas triecienu draudus.

## Akumulatora instrumentu lietošana un kopšana

- a. **Uzlādējiet akumulatorus tikai lādēšanas ierīcēs, ko iesaka ražotājs.** Lādēšanas ierīcei, kas piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsgrēka risks, ja tā tiek lietota ar citu akumulatoru.
- b. **Izmantojiet elektroinstrumentos tikai tiem speciāli paredzētus akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c. **Kad akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no tādiem metāla priekšmetiem kā saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un ciemīem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot abas spales.** Ūsavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d. **Ja akumulators tiek lietots nepareizi, no tā var izplūt šķidrums.** Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, sazinieties ar ārstu. Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.

## Apkope

- a. **Elektroinstrumentu remontu drīkst veikt tikai kvalificēta persona, izmantojot vienīgi oriģinālas vai tām identiskas rezerves daļas.** Šādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

## DROŠĪBAS TEHNIKAS INSTRUKCIJA

### Urbju un skrūvgriežu drošības brīdinājumi

Lai noskaidrotu, vai darba zonā neatrodas komunālo pakalpojumu līnijas, lietojiet piemērotu indikatoru vai sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu uzņēmumu. Saskarsme ar elektrolīnijām var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu. Bojājumi gāzes vadā var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājumi var izraisīt īpašuma bojājumus vai elektriskās strāvas triecienu.

Ja elektroinstruments pēkšni iestrēgst, nekavējoties to izslēdziet. Šādā gadījumā

**rodas ievērojams reaktīvais griezes moments, kas var izraisīt atsitienu.** Instruments parasti iestrēgt šādos gadījumos:

- ja tas tiek pārslogots
- vai ja tas darbības laikā netiek turēts taisni.

**Turiet elektroinstrumentu cieši.** Reaktīvais griezes moments parasti rodas skrūvēšanas laikā.

**Nofiksējiet zāģējamo materiālu.** Ar skavāmnofiksēts materiāls ir stabilāks par materiālu, kas tiek pieturēts ar rokām.

**Darba zonai jābūt tīrai.** Dažādu materiālu saskarsme var būt bīstama. Vieglmetālu sakausējumu putekļi var aizdegties vai uzsprāgti.

**Pirms ierīces nolikšanas nost, pārliecinities, ka tā ir pilnībā apstājusies.** Pretējā gadījumā ierīce var iestrēgt kāds priekšmets, un jūs varat zaudēt kontroli pār to.

**Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar bojātu vadu.** Ja vads sabojājas ierīces lietošanas laikā, nekādā gadījumā to neaiztieciet un nekavējoties atslēdziet ierīci no strāvas padeves avota. Bojāti vadi var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

### Akumulatoru lādētāju drošības brīdinājumi



Lietošanai tikai iekštelpās.



Aizsargāts ar dubultu izolāciju.

**Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma, lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.**

**Lādējiet vienīgi akumulatorus, kas iekļauti elektroinstrumenta komplektā.** Nav paredzēts citu akumulatoru lādēšanai. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.

**Akumulatora lādētājam jābūt tīram.** Liels netīrumu daudzums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

**Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lādētāju, tā kabeli un kontaktakāsu.** Bojājumu gadījumā to nedrīkst lietot. Nemēģiniet lādētāju atvērt. Tā remonts jāveic kvalificētam speciālistam. Bojāts lādētājs, tā vads un kontaktakāsa paaugstina strāvas trieciena risku.

**Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, papīra, audumiem utt.) vai to tuvumā.** Lādētājs lietošanas laikā sakarst, paaugstinot ugunsgrēka risku.

**Uzraugiet, lai bērni ar lādētāju nespēlētos.**

### INFORMĀCIJA PAR VIBRĀCIJU

#### Vibrācijas līmenis

Instrukcijā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši EN 60745 standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantots darbarīku salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai. Šeit norādītais vibrācijas līmenis ir attiecīnams uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbarīkiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpoti, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgts vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veit papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veic elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkopi, novērs roku atdzīšanu un pareizi plāno darbu.

## MONTĀŽA

Pirms jebkādu darbību veikšanas ar ierīci (piemēram, kopšanas, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī to transportējot vai uzglabājot, vienmēr pārliecinieties, ka atpakaļgaitas rotācijas slēdzis atrodas vidus pozīcijā. Netīša slēdža nospiešana var izraisīt traumas.

### Skrūvgrieža/urbja lādēšana

Kad lādētājs ir pieslēgts strāvas padeves avotam, uz skrūvgrieža/urbja iedegas sarkana lampiņa. Lampiņa deg tik ilgi, kamēr akumulators tiek lādēts (8).

Normālos skrūvgrieža/urbja lietošanas apstākļos to iespējams uzlādēt vairākus simtus reižu.

**UZMANĪBU!** Lādēšanas laikā akumulators uzsilst.

**Uzmanību:** Komplektā iekļautais skrūvgrieža/urbja akumulators ir tikai daļēji uzlādēts. Pirms pirmās lietošanas reizes to nepieciešams uzlādēt pilnībā.

Vispirms izlasiet drošības instrukciju un tad ielādējiet instrukciju. Levietojiet lādēšanas kontaktspraudni skrūvgrieža/urbja ligzdā. Tad pieslēdziet lādētāja transformatoru pie strāvas padeves avota.

Pārliecinieties, ka kabelis nav samezglojies vai saliekts.

Lādētāja transformatoru un akumulatoru paredzēts lietot kopā.

**NEKĀDĀ GADĪJUMĀ** nelietojiet šo lādētāju, lai uzlādētu cita ražotāja akumulatorus vai instrumentus.

Pat ja instruments netiek lietots, akumulators ar laiku izlādējas.

Litija-jonu akumulatorā ir pielietota elektroniskā elementu aizsardzība (Electronic Cell Protection (ECP)), kas to pasargā no dzīlās izlādes. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsardzības sistēma instrumentu izslēdz, un tas pārtrauc kustēties.



**BRĪDINĀJUMS!** Ja instruments ir automātiski izslēdzies, neturpini spiest tā slēdzi. Tādējādi iespējams sabojāt akumulatoru.



**BRĪDINĀJUMS!** Akumulatora lādēšana jāveic uz neuzliesmojošas virsmas. Lādēšanu nedrīkst veikt ilgāk par 8 stundām. Kad akumulators būs pilnībā uzlādējies, sarkanā gaismiņa pārstās degt.

Atvienojiet vadu un uzglabājiet transformatoru tam piemērotā vietā, kad tas netiek izmantots.

Akumulatoru nav ieteicams lādēt temperatūrās, kas zemākas par 0°C.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**Uzmanību:** Lietojot ierīci, cauri tās motora korpusa atverēm var būt redzamas dzirksteles. Dzirksteles ir normāla parādība, kas rodas motora esošo detalju savstarpējas berzes rezultātā. Tas neietekmē ierīces normālu darbību. Tomēr ierīci nav ieteicams izmantot viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā, kur dzirksteles var izraisīt uguni.

### Ātruma regulēšana

Griešanās ātrumu iespējams regulēt ar ātruma regulatoru/slēdzi. Jo lielāks izdarītais spiediens, jo lielāks griešanās ātrums.

### Griešanas virziena maiņa

Griešanas virzienu iespējams mainīt ar griešanas virziena pārslēdzēju, kas atrodas virs slēdža. Lai slēdzi nofiksētu, noregulējiet griešanas virziena pārslēdzēju pa vidu.

### Griezes momenta regulēšana

Pagrieziet griezes momenta regulatoru vēlamajā pozīcijā. Skrūvju pievilkšanai/atskrūvēšanai izvēlieties pakāpi no 1 līdz 15 (jau augstāka vērtība, jo lielāks griezes moments). Izmantojot instrumentu urbšanai, izvēlieties urbja simbolu.

## **Bezatslēgas urbjpatrona**

Šis urbis aprīkots ar bezatslēgas urbjpatronu, kas atvieglo uzgāļu ievietošanu, nofiksēšanu un izņemšanu.

Lai atvērtu/aizvērtu urbjpatronu, turiet aizmugurējo gredzenu un grieziet priekšējo aploci.



### **BRĪDINĀJUMS: IESPRŪŠANAS RISKS**

Atverot vai aizverot urbjpatronu ar urbjā/skrūvgrieža motorā palīdzību, neturiet tās priekšējo atloci ar vienu roku.

### **Uzgāju ievietošana**

Urbja/skrūvgrieža slēdzim jāatrodas vidējā pozīcijā.

Noregulējiet urbjpatronu tā, lai tās atvere būtu nedaudz lielāka par uzgali, ko paredzēts tajā ievietot.

Ievietojiet uzgali urbjpatronas atverē.

Nofiksējiet uzgali, kā minēts iepriekš (Bezatslēgas urbjpatrona).

## **KOPŠANA UN TĪRŠANA**

**Pirms jebkādu darbību veikšanas ar ierīci (piemēram, kopšanas, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī to transportējot vai uzglabājot, vienmēr pārliecinieties, ka atpakaļgaitas rotācijas slēdzis atrodas vidus pozīcijā. Netīša slēdža nospiešana var izraisīt traumas.**

**Pareizai un drošai ierīces lietošanai vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras.**

## **UTILIZĀCIJAS INSTRUKCIJA**

Informācija (mājsaimniecībām) par videi drošu elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju saskaņā ar direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem.



Elektrisko un elektronisko preču simbols un dokumentācija norāda, ka šo preci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Prece jānogādā savākšanas punktā, kur to bez maksas pieņems, utilizēs, atkārtoti lietos vai pārstrādās. Dažās valstīs preces var atgriezt to iegādes punktā. Šīs preces atbilstoša utilizācija palīdz saglabāt vērtīgus dabīgos resursus un samazina negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sazinieties ar vietējo pašvaldību, lai noskaidrotu, kur ir jums tuvākais elektrisko un elektronisko atkritumu pieņemšanas punkts. Šāda veida preču nepareiza utilizācija var tikt sodāma atbilstoši likumam.

**Ličio jonų suktuvas/grąžtas FIXA, 7,2 V****TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS:****Akumulatoriaus įtampa/tipas:**

7,2 V ličio jonų akumulatorius.

**Maks. apsukos (be apkrovos):** 0-400 rpm.**Maks. sukimo momentas:** 5 Nm.**Antgaliai laikiklis:** 6.35 mm (1/4").**Griebtuvas:**10 mm, be raktu, greitai fiksuojantis griebtuvas  
**Įkroviklis:** vietos maitinimo tinklo įtampa.**Įkrovimo laikas:** 3-8 val.**Kita informacija:**

reguliuojamas sukimo momentas.

**Vibracija (pagal EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Metalo gręžimas

$$< ah,D = 0.945 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}.$$

$$ah=0.564 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}.$$

**Triukšmas (EN 62841-1):**

Garso slėgio lygis Lpa = 63.4 dBA, Kpa = 5 dBA

Garso galios lygis Lwa = 74.4 dBA, Kwa = 5 dBA

**DALYS**

Numeriai atitinka suktuvo/grąžto paveikslėlyje pažymėtus skaičius.

1. Griebtuvas be raktu
2. Sukimo momento regulatorius
3. Sukimo dešinėn/kairėn jungiklis
4. Greičio valdiklis/jungiklis-gaidukas
5. Įkroviklis
6. Įkroviklio kištukas
7. kroviklio lizdas
8. Įkroviklio indikatorius
9. Atsuktuvo antgalio laikiklis

**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

Šiuo belaidžiu grąžtu/suktuvu galima gręžti medieną, plastiką ir minkštą metalą bei įsukti/išsukti varžtus.

Pridedami antgaliai skirti šiemis darbams atlikti. Nerekomenduojame naudoti jū pagal nenumatyta paskirtį.

Draudžiama naudoti neįgalieems asmenims, vaikams ir asmenims, neturintiems pakankamai žinių apie įrankių naudojimą ir patirties. Tokiu atveju juos turi apmokyti ir prižiūrėti už darbų saugą atsakingi asmenys.  
Draudžiama vaikams žaisti su įrankiais.

**BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS****Bendros elektrinių įrankių saugos instrukcijos****ISPĖJIMAS!****Perskaitykite visus įspėjimus ir instrukcijas.**

Nesilaikant šių įspėjimų ir nurodymų, galima sukelti elektros šoką, gaisrą ir/ar susižalotį.

**Saugokite šias instrukcijas.**

Sąvoka „elektrinis įrankis“ naudojama visuose įspėjimuose reiškia elektrinius įrankius maitinančius iš elektros tinklo (su laidu) ar akumuliatorinius (belaidžius) įrankius.

**Darbo vieta**

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšiesta.** Daugiau nelaimingų atsitikimų įvyksta netvarkingose ir tamsiose darbo vietose.
- b. **Draudžiama naudoti elektrinius įrankius potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiu, šalia degių skysčių, dujų ar dulkių.** Kibirkštys atsirandančios naudojant elektrinius įrankius gali sukelti gaisrą.
- c. **Dirbant su elektriniu įrankiu, vaikai ir pašaliniai asmenys turi būti kuo toliau nuo darbo vietas.** Jie gali blaškyti.

**Elektros sauga**

- a. **Elektrinio įrankio kištukas turi sutapti su lizdu.** Draudžiama bet kokiu būdu keisti kištuką ir naudoti adapterius, kuriais įžeminami elektros įrankiai. Naudodamai nepakeistus kištukus ir atitinkamus lizdus sumažinsite elektros šoko galimybę.

- b. Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pavyzdžiu, vamzdynais, radiatoriais, viryklemis ir šaldytuvais. Jei kūnas įžemintas, didėja elektros šoko rizika.
- c. Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drégmės. Vanduo patekės į elektrinį įrankį gali sukelti elektros šoką.
- d. Nepažeiskite laido. Neneškite įrankio, netraukite jo iš lizzo paėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalų, aštrių kraštų ar judančių mechanizmų. Elektros šoko rizika didėja, jei laidas pažeistas ar supainiotas.
- e. Naudodamai elektrinį įrankį lauke, junkite prie tinkamo naudotį lauke prailgintuvu. Šitaip apsausaugosite nuo elektros šoko.
- f. Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite įrankį su likutinės srovės grandinės pertraukikliu (RCD). Tokiu būdu sumažinsite elektros šoko riziką.

#### Asmeninė sauga

- a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite dėmesingi ir racionalūs. Nereikėtų naudoti įrankio, kai esate pavargę. Draudžiama juo dirbtį apsaugus nuo vaistų ar alkoholio. Bet koks nedėmesingumas naudojant įrankį gali baigtis sužalojimais.
- b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Dėvėkite apsauginius akinius. Nuo sužalojimų apsaugos kvėpavimo takų apsauginės priemonės, analynė neįstaničiai padais, šalmas ar ausinės ar ausų kištukai.
- c. Saugokite, kad įrankis neįjungtu netikėtai: prieš jungiant į lizdą/baterijos bloką, keliant ar nešant įrankį jungiklis turi būti OFF padėtyje. Pavojinga neštai įrankį laikant pirštą ant jungiklio ar jungti kištuką į lizdą, kai jungiklis padėtyje ON.
- d. Prieš įjungdamai elektrinį įrankį, nuimkite raktus ar veržliarakčius. Galima susižaloti, jei jie bus paliktie prie sukaumų įrankio dalii.
- e. Neperisverkite. Stovėkite patogiai, tvirtai ir laikykite pusiausvyra. Šitaip valdysite įrankį ir išvengsite netikėtumų.
- f. Dėvėkite tinkamus drabužius. Jie neturi būti laisvi. Nusiimkite visus papuošalus. Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų į judančias detalės. Laisvi rūbai, papuošalai ar ilgi palaidi plaukai gali lengvai

- paklūti tarp besisukančių dalii.
- g. Jei įrankiai sujungiami su dulkių ištraukimo ir surinkimo prietaisais, patirkrinkite, are jie tinkamai prijungti ir naudojami. Naudojant tokius prietaisus mažėja dulkių sukeliamų nelaimingų atsitikimų rizika.
- h. Ilgiau naudojantis įrankiu gali atrodyti, kad viskas puikiai žinoma ir nėra būtinybės paisyti instrukcijų bei saugaus naudojimo taisykių, tačiau neatsargus, neatsakingas elgesys gali akimirksniu baigtis rimtu sužalojimu.

#### Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a. Nespartinkite elektrinio įrankio, nenaudokite jėgos. Naudokite įrankius pagal paskirtį. Bet kokį darbą su tinkamu pagal numatytą paskirtį įrankiu atliksite lengviau, saugiau ir kokybiškiau.
- b. Nenaudokite įrankio, jei neveikia jungiklis. Pavojinga dirbtu su tokiu įrankiu, sutaisykite ji.
- c. Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar palikdami įrankį ilgesniams laikui, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir/ar baterijos bloko. Taip elektrinis įrankis neįsijungs netikėtai.
- d. Elektrinius įrankius saugokite nuo vaikų ir neleiskite jais naudotis asmenims, nemokantiems juo naudotis ar nesusipažinusiemis su naudojimo ir saugos instrukcijomis. Tai pavojinga.
- e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Tikrinkite visas judančias dalis, ar jos neatsilaisvino, nesulankstyto, nesulūžusios, ir pan. Jei elektrinis įrankis nėra tinkamos būklės – sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų vyksta dėl netvarkingų elektrinių įrankių naudojimo.
- f. Pjovimo įrankiai turi būti pagalasti ir švarūs. Tinkamai prižiūrimus pjovimo įrankius su aštriomis geležtėmis lengviau valdyti, jie rečiau susilanksto.
- g. Naudokite elektrinius įrankius, jų priedus, antgalius ir kita pagal naudojimo instrukcijas ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į įrankio rūšį, darbo sąlygas bei atliekamą darbą. Pavojinga naudoti elektrinius įrankius ne pagal paskirtį.
- h. Rankenos, kiti paviršiai, už kurių laikote įrankį, turi būti sausos, švarios, neišteptos

**riebiais produktais.** Jei rankena slidi, nepavykst tinkamai laikyti įrankį ir jį suvaldyti išprastomis ar netikėtai susikločiusiomis aplinkybėmis.

- Atliekant darbus, kada instrumentai gali pasiekti paslėptas instalacijas ar savo paties laidą, laikykite už išoliuotų paviršių.** Instrumentui susilietus su laidu, kuriuo te įtampa, ji gali pereiti per elektrinį įrankį ir sukelti dirbančiam elektros šoką.

#### Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Naudojant kitą akumulatoriaus įkroviklį galima sukelti gaisrą.
- Įrankius naudokite tik su jam skirtu bateriju bloku.** Naudojant kitą įrankio bloką galima sukelti gaisrą.
- Kai baterijos nenaudojamos, jas reikia laikyti atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiu, savarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti gnybtus.** Jvykus trumparam jungimui, galima nudegti ar sukelti gaisrą.
- Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali išsilieti skystis; venkite sąlyčio su juo.** Jei patenka ant odos, plaukite vandeniu.
- Jei patenka į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus/baterijų išsiliejęs skystis gali diriginti ir nudeginti.

#### Aptarnavimas

- Elektrinius įrankius turi taisiyti kvalifikuotas specialistas, naudojantis tik originalias atsargines detales.** Tokiu būdu įrankis bus tinkamai prižiūrimas ir naudojamas.

#### SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI

##### Grąžtų ir suktuvų naudojimo saugos nurodymai

**Naudokite tinkamus paslėptų darbo vietoje elektros laidų ir pan., jei tokiai yra, paieškos prietaisus arba kreipkitės į vietos komunalinių paslaugų tiekėjus.** Užkliudžius ar pažėridus elektros laidus, galima sukelti gaisrą ir elektros šoką. Pažėridus dujų vamzdynus, galima sukelti sprogimą, o sugadinus vandentiekio linijas,

galima užleti vandeniu ir sugadinti turtą arba sukelti elektros šoką.

**Jei užstringa įrankio įdėklas, nedelsiant išjunkite įrankį. Saugokitės didelio reakcinio sukimo momento, kuris gali sukelti atatranką.** Įrankio įdėklas užstringa dėl:

- elektrinio įrankio perkrovos
- arba kliūčių dirbinyje.

**Twirtai laikykite įrankį.** Išukant ir išsukant varžtus galimas trumpas reakcinio sukimo momentas.

**Suspauskite dirbinį spaustuvais.** Taip saugiau, nei laikyti jį rankomis.

**Dirbinys turi būti švarus.** Susidarę medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Lengvų lydinių dulkės gali užsidegti ir sprogti.

**Prieš padėdami įrankį į šalį, palaukite, kol jis visiškai sustos.** Įrankio įdėklas gali užstrigtį ir įrankį bus sunku suvaldyti.

**Saugokite, kad įrankis neįsijungtų netikėtai.** Prieš iedant baterijų bloką, jungiklis turi būti OFF padėtyje. Pavojinga neštis įrankį laikant pirštą ant jungiklio ar dėti baterijų bloką, kai jungiklis padėtyje ON.

##### Įkroviklių naudojimo saugos nurodymai



Skirta naudoti tik patalpoje.



Dviguba izoliacija.

**Saugoti įkroviklį nuo vandens ir drėgmės.** Vanduo patekęs į elektrinį įrankį gali sukelti elektros šoką.

**Nekraukite kitų akumulatorių.** Įkroviklis skirtas tik įkrauti prie elektrinio įrankio pridedamą akumulatorių. Nesilaikant šio reikalavimo, galima sukelti gaisrą ir sprogimą.

**Įkroviklis turi būti švarus.** Nešvarumai galiapti elektros šoko priežastimi.

**Prieš naudojimą, kiekvieną kartą patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei randate bet kokius pažeidimus, įkroviklio nenaudokite.**  
**Neméginkite ardyti įkroviklio. Visus remonto darbus turi atlikti tik kvalifikotas specialistas.** Elektros šoko rizika padidėja, naudojant netinkamos būklės įkroviklius, pažeistais laidais ar kištukais.

**Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje.** Krovimo metu įkroviklis įkaista, todėl tokioje aplinkoje gali kilti gaisras.

**Draudžiamavaikams žaisti su įkrovikliu.**

## INFORMACIJA APIE VIBRACIJĄ

### Vibracijos lygis

Šiose instrukcijose nurodytas vibracijos skaidos lygis matuojamas pagal EN 62841 standartizuotą bandymą. Matavimo rezultatus galima panaudoti lyginant vieną įrankį su kitu ir vertinant vibracijos poveikį, kai įrankis naudojamas pagal paskirtį. Vibracijos poveikis gali būti didesnis, jei įrankis naudojamas ne pagal paskirtį, su kitais ar netvarkingais piedais.

Vertinant vibracijos poveikį, taip pat reikia atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis išjungiamas ar veikia tuščiai, kadangi tai gali žymiai sumažinti vibracijos poveikį, apskaičiuojamą per visą darbo laiką.

Nuo vibracijos poveikio galite apsisaugoti tinkamai prižiūrėdami įrankius ir ju priedus, darbo vietą bei pasirūpindami, kad rankos visada būtų šiltos.

## SURINKIMAS

**Prieš pradėdami įrankio remonto ar priežiūros darbus, taip pat gabenant bei saugant jį, nustatykite sukimo krypties jungiklį ties centrū.** Atsitiktinai i Jungus jungiklį-gaiduką galima susižeisti.

### Suktuvo/grąžto įkrovimas

Kai įkroviklis prijungtas prie elektros energijos tinklo, užsidega raudonas indikatorius. Jis šviečia, kol akumuliatorius įkraunamas (8).

Iprastai naudojant įrankį galima įkrauti kelis šimtus kartų.

**DĖMESIO!** Įkraunamas akumuliatorius įkaista.

**Pastaba:** Suktuvo akumuliatorius įkrautas tik iš dalies, todėl prieš naudojant pirmą kartą jį reikia visiškai įkrauti.

Pirmaisiaus, perskaitykite saugos instrukcijas ir įkraukite pagal nurodymus. Ikiškite įkroviklio kištuką į suktuvą/grąžto lizdą. Išunkite įkroviklį į maitinimo lizdą.

Laidas turi būti tiesus, nesusukęs, neperlenktas, be mazgų.

Įkroviklio transformatorius skirtas būtent šiam akumuliatoriui.

**NIEKADA** nenaudokite šio įkroviklio įkrauti kitų gamintojų belaidžius įrankius ar akumuliatorius.

Akumuliatorius per tam tikrą laiką išsikrauna, net nenaudojant įrankio.

Elektroninių elementų apsauga (ECP) apsaugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiško išskrovimo. Kai akumuliatorius išsenka, įranki išjungia apsauginė grandinė: įrankis nustoja suktis.



**ISPĖJIMAS!** Nespauskite krypties pirmyn/atgal keitimo jungiklio, jei įrankis automatiškai išjungiamas. Galite sugadinti akumuliatorių.



**ISPĖJIMAS!** Įkraukite akumuliatorių ant nedegaus paviršiaus. Akumuliatorius turi būti įkraunama neilgiau kaip 8 val. Raudona lemputė užges, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas.

Išunkite laidą ir laikykite įkroviklį tinkamoje vietoje, kai nenaudojate.

Nereikėtų krauti akumulatoriaus, kai temperatūra nukrenta žemiau nulio.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

**Pastaba:** kai įrankis įjungtas, pro variklio korpuso angas gali būti matomas kibirkštys. Tai normalu, nes jos kyla nuo variklio dalijų trinties, ir niekaip neveikia tinkamo įrankio darbo. Vis dėlto rekomenduojame nenaudoti įrankio arti degijų skyčių, duju ar susikaupusių dulkių, nes kibirkštys gali sukelti gaisrą.

### Greičio reguliavimas

Greitis reguliuojamas nuo nulio iki didžiausio atitinkamai spaudžiant jungiklį-gaiduką.

### Sukimo krypties keitimasis

Sukimo kryptį galima keisti selektoriumi virš jungiklį-gaiduko.  
Norėdami fiksuoti jungiklį-gaiduką, nustatykite selektorių ties viduriu tarp dešinės ir kairės pasirinkties.

### Veržimo momento reguliavimas

Nustatykite norimą sukimo momento reguliatoriaus padėtį. Padėtis nuo 1 iki 15 naudojamos įsukti/atsukti varžtus (kuo didesnė reikšmė, tuo stipresnis veržimo momentas).  
Prieš naudojant įrankį gręžimo darbams atlikti, pasirinkite grąžto simbolį.

### Griebtuvas be rako

Grąžto griebtuviui nereikalingas raktas, todėl galite be vargo suveržti ar atlaisvinti grąžtus/antgalius.

Norėdami atidaryti/uždaryti griebtuvą, laikykite galinį žiedą ir sukite priekinę movą.



### ISPĖJIMAS: GALIMA PRISIPAUŠTI

Negalima laikyti priekinės griebtuvo movos viena ranka ir tuo pat metu atidaryti ar uždaryti griebtuvo gnybtu grąžto/atsuktuvo varikliu.

### Grąžto/antgalio įstatymas

Nustatykite grąžto/atsuktuvo jungiklį/gaiduką ties viduriu.

Nustatykite griebtuvo angą taip, kad ji būtų šiek tiek didesnė už naudojamo grąžto galvutę.  
Idėkite antgalį į griebtuvą.  
Suveržkite griebtuvą, kaip aprašyta aukščiau (Griebtuvas be rako).

## PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš atlikdami bet kokius darbus su prietaisu (pvz., techninės priežiūros darbus, keisdami įrankį ir pan.), taip pat gabendami ir palikdami laikymo vietoje, nustatykite sukimo krypties dešinėn/kairėn pasirinkimo jungiklį vidurinėje padėtyje. Aitsiskirtinai įjungus jungiklį, galima susižeisti.

Kad darbas būtų atliekamas saugiai ir tinkamai, prietaisas ir jo védinimo angos visada turi būti švarios.

## SAUGAUS GAMTAI ATLIEKŲ TVARKYMO NURODYMAI

Informacija (buitiniams vartotojams) apie atsakomybę už saugų gamtai atliekų tvarkymą pagal direktyvą dėl elektrinių ir elektroninių atliekų.



Šiuo ženklu pažymėtų elektrinių ir elektroninių gaminių negalima sunaikinti kaip buitinį atliekų. Siekiant užtikrinti, kad tokie gaminiai bus tinkamai sunaikinti, valomi, panaudojami ar perdirbami, prašome pristatyti juos į specialius surinkimo punktus, kur juos priims be jokio mokesčio. Kai kuriose šalyse gali būti prašoma grąžinti juos pardavėjui įsigijant naujus tokius pačius gaminius. Tinkamai tvarkant tokias atliekas, tausojami ištekliai ir nuo šalutinių poveikių, kurių galima tikėtis aplaidžiai juos naudojant ir sunaikinant, žmogaus sveikatai ir aplinkai. Dėl informacijos apie artimiausius surinkimo punktus prašome kreiptis į vietos institucijas. Pagal šalies įstatymus gali būti numatytos baudos už netinkamą tokią atliekų tvarkymą.

**FIXA 费克莎 螺丝刀/电钻, 7.2V锂电池****技术参数：****电压/电池类型：**7.2V锂电池**最大转速（无负荷转速）：**0-400rpm**最大扭矩：**5 Nm**钻头固定器：**6.35 mm (1/4")**夹盘：**10mm (3/8"), 无键, 快速装卸夹盘**充电器：**本地电源电压**充电时间：**3-8小时**其他信息：**可调节扭矩**振动 (符合EN 62841-1和EN 62841-2-1相关规定)****钻入金属** $< ah, D = 0.945 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}^2$  $ah=0.564 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}$ **噪音 (符合EN 62841-1相关规定)****噪音压力水平** $L_{pA} = 63.4 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{pA} = 5 \text{ dB (A)}$ **噪音压力水平** $L_{WA} = 74.4 \text{ dB (A)}$ ,  $K_{WA} = 5 \text{ dB (A)}$ **组件：**

下列编号与图示对应

1. 无键夹盘
2. 扭矩调节器
3. 左右旋转选择开关
4. 无限变速控制器/扳机
5. 充电器
6. 充电器插头
7. 充电器插座
8. 充电器指示器
9. 螺丝刀钻头固定器

**用途**

此无线电钻/螺丝刀可用于在木材、塑料、软金属材料上钻孔，以及可用来拧紧/拧松螺丝。

产品所提供的钻头适合以上用途。不建议将这些钻头用于其它用途。

此设备并非为身体、感官或心理有障碍，或者缺乏经验和知识的人（包括儿童）所使用，除非由其监护人监督或在负责其安全的人指导下使用。

必须照看好孩子，确保他们不会将该设备作为玩具。

**一般安全说明****电动工具 - 一般安全说明****警告！**

请仔细阅读所有安全警语和说明，并依照警语和说明使用产品，以免造成触电、起火或严重受伤等危险。

**请妥善保存说明书，以供参考。**

下列警语中提到的“电动工具”，包含插电式或电池式电动工具。

**工作区域安全**

- a. 工作区域需保持干净且光线充足，以免因环境杂乱和光线不足而发生危险。
- b. 电动工具产生的火花可能引起火灾，因此不可在含有易燃液体、气体或灰尘的爆炸性环境下使用电动工具。
- c. 操作电动工具时需避免任何人站在一旁观看，以免使用者因分心而发生危险。

**电气安全**

- a. 电动工具插头需符合插座规格，且不可任意更换插头。接地式电动工具不可使用转接器插头。使用正常插头及适合插座，可降低触电危险的发生。
- b. 须避免身体接触如水管、暖气、炉具和冰箱等接地表面，以免造成触电危险。
- c. 不可将电动工具置于潮湿环境，以免湿气侵入造成触电危险。
- d. 不可以拉扯电线的方式搬移电动工具或拔掉插头。电线须远离热源、油、锐利边缘或工具的活动零件，以避免因电线受损或缠绕而造成触电危险。
- e. 在户外操作电动工具时，需使用户外用延长线，以降低触电危险。
- f. 需在潮湿地点使用电动工具时，请使用漏电断路器(RCD)。使用漏电断路器可减少触电危险。

## 个人安全

- a. 操作电动工具时须格外专注，并保持警觉。当感觉疲劳或因药物、酒精而导致精神不济时，不可使用电动工具，以免造成严重伤害。
- b. 操作电动工具时须戴上护目镜，并使用安全装备，如防尘口罩、防滑安全鞋、安全帽或耳罩，以降低受伤的危险。
- c. 在电源开启状态下，搬移电动工具或插上插头，都可能会造成受伤的危险。为避免意外的发生，插上插头或装入电池前须确认电源关闭。
- d. 开启电源前，先拆下可调整键或扳手。若未将旋转零件上的扳手或调整键拆下，可能会造成伤害。
- e. 不可过度使用。操作电动工具时保持稳固和平衡，有助于在突发状况下有效控制工具。
- f. 操作电动工具时需穿着适当服装，不可穿着宽松衣物或配戴饰品。操作时，务必让头发、衣物和手套远离活动零件。由于宽松衣物、饰品或头发容易被活动零件夹住，
- g. 如果电动工具内建可连接吸尘和收集设备的装置，需确认装置稳固连接和正确使用。使用这些装置可降低因灰尘而引起的危险。
- h. 不可让经常使用的熟悉度让你变得自满，忽略工具的安全原则。粗心的动作会立即造成严重伤害。

## 电动工具的使用和保养

- a. 不可错误使用电动工具，需依不同物品材质使用正确的电动工具。正确的电动工具可使工作事半功倍，更加安全。
- b. 如果电源无法正常开关，不可使用电动工具。无法正常操作的电动工具须立即维修，以免发生危险。
- c. 调整设定、更换配件或存放电动工具前，须先拔掉插头或取下电池。此种安全预防方法，可降低误启电动工具的危险。
- d. 电动工具不用时需存放在孩童接触不到的地方。不可让不熟悉电动工具或操作说明的人接触电动工具，以免发生危险。
- e. 保养电动工具。检查活动零件是否调整错误或链接固定、零件是否破损，以及可能影响电动工具操作的其他状况。如有损坏，使用前，应立即让专人维修。须定期保养电动工具，以免使用时发生意外。
- f. 为保持切割工具的锐利度和清洁，可适当的磨利切割刀缘，减缓紧度，方便使用。
- g. 依照说明书，以及特殊电动工具的使用方法，并考虑工作状况和物品材质，使用电动工具、配件和工具。如用作其他用途，可能造成危险。
- h. 使把手和抓握表面保持干燥、干净，避免沾染油脂。光滑的把手和抓握表面，让你在意外的状况下不易操作和控制工具。

- i. 在固定零件可能接触到电线或本身的电源线的地方作业时，请握住工具的绝缘把手。固定零件接触到通电的电线，可能使工具之金属部分导电，并造成触电的危险。

## 电池式电动工具使用与保养说明

- a. 仅能用产品提供的充电器充电。须使用适合充电器类型的电池，以免造成危险。
- b. 仅能使用适合的电池，以免造成伤害和起火的危险。
- c. 电池不使用时，须放在远离回形针、硬币、钥匙、铁钉、螺丝等可能连接电池两端的地方。电池短路可能造成烧伤或火灾。
- d. 不可任意使用充电器，以免因电池破裂而接触到有毒物质。如果不小心接触到有毒物质，立即冲水清洗。因电池内的有毒物质会造成过敏或烧伤，如果眼睛不小心接触到，须立即就医。

## 服务

- a. 须由合格的修护人员来维修电动工具，并只能使用相同的替换零件。
- 如此能确保电动工具的安全性。

## 与机器相关的安全说明

### 钻头与螺丝刀安全警告

使用适合的侦测器，以便找出隐藏在工作场所的电源线，或向当地的供电单位索取相关资料。电动工具须避免接触到下列物品：电线，输气管道和水管，以免引起火灾、爆炸和造成触电。

安装在机器上的工具卡住时，须立即关闭机器电源并保持镇静。此时机器会产生极高的反作用力矩，并造成反冲。造成工具卡住的原因如下：

- 电动工具超过负荷
- 或工具在机器部件上卡住。

**务必握紧电动工具。**在拧紧和旋松螺丝时，可能出现短暂的强大反冲。

**固定部件。**使用固定装置或老虎钳固定部件，会比用手持握更牢固。

**工作场所须保持干净。**不同材质经钻孔后所产生的粉尘经过混合后容易产生化学反应，十分危险。轻合金粉尘容易着火或引起爆炸。

**等待电动工具完全静止后才能放下。**电动工具上的工具可能在工作中卡住，而使你无法控制电动工具。

**避免不小心打开电动工具。**插入电池前确保开关处于关闭状态。搬动电动工具时手指放在开关上，或在开关打开时插入电池都可能引发事故。

### 电池充电器安全警告



仅供室内使用。



双重绝缘。

**不要让电池充电器淋雨或暴露于潮湿的环境中，水分渗入充电器中会增加触电的危险。**

**不可用来替其他电池充电，**电池充电器只适用于此电动工具的电池，以免造成起火和爆炸的危险。

**电池充电器须保持干净。**污垢会造成触电的危险。

**每次使用前，先检查电池充电器、电线和插头是否受损。**若发现损坏，请立即停止使用。**不可自行拆解电池充电器、电线和插头，**须交由专业维修人员进行维修。使用受损的电池充电器、电线和插头会增加触电的危险。

**不可在易燃表面或附近（如纸、纺织品等）操作电池充电器，以免因充电时，电池充电器过热而造成起火的危险。**

**不使用的电池充电器须存放在儿童接触不到的地方。**

### 振动信息

#### 振动标准

使用说明中提到的振动标准是依照EN 62841规定的标准测试计算。此振动标准可让你依不同用途，比较振动程度。电动工具会因不同物品材质或疏于保养配件的状况下，增加振动程度。

工具的振动程度会因关闭电源或空转的次数而降低。

保养工具和配件、双手保持温暖及规划工作模式，能避免因工具振动而造成的伤害。

### 组装

**在电动工具上进行任何维护工作(如维修、更换工具等)，以及搬运和收纳之前，正逆转开关须设定在中间位置，以免意外启动电源造成伤害。**

#### 为螺丝刀/钻子充电

充电器与电源连接后，螺丝刀上/钻子的红灯会亮起。充电过程中，红灯会一直保持点亮状态（8）。

正常使用情况下，螺丝刀可重复充电几百次。

**警告！**充电过程中电池会发热。

**注意：**螺丝刀自带的电池仅经过充电测试，未充满电，因此，首次使用前需完全充电。

使用前，请先阅读安全说明和安装说明。将充电插头插入螺丝刀/钻子中的插座。然后再接通电源。

请务必确保电线没有打结或弯折。

充电器的变压器和电池是配套的，不可分开使用。

请勿用该充电器对其他品牌的无线工具或电池进行充电。

充满电后，即使不用，一段时间后，电池的电量也会逐渐减少，直至没有。

锂电池配有电子元件保护（ECP），不会深度放电。当电池电量为零时，保护电路将自动关机。螺丝刀将停止运转。



**警告！自动关机后请不要继续按前进/后退开关。这样会损害电池。**



**警告！请在非可燃表面上给电池充电。**充电时间不得超过8小时。充电完成后，红灯将熄灭。

拔出电线，将充电器放置在合适的地方。

请不要在低于零度的环境下充电。

### 使用说明

**注意：**操作时，电机外壳的沟槽可能产生火花。使用时产生火花是正常现象，这是因为电机内侧的零件相

互摩擦所造成，电动工具的功能不会受到影响。电动工具产生的火花可能引起火灾，切勿在含有易燃液体、气体或灰尘的环境下使用电动工具。

#### 调节轴速

不同通过改变对扳机施压的大小将轴速从0调节到最大。

#### 改变转向

你可以使用扳机上面的选择器来改变转向。  
要锁定扳机，将选择器调节到左右选项的中间位置。

#### 调节拧力

将扭矩调节到理想位置。设定1-15，用于拧紧/拧松螺丝（数值越高，拧力越大）。使用钻头工具前，先选择钻头符号。

#### 无键夹盘

您的电钻含有一个无键夹盘，方便您装卸钻头/螺丝刀头。

拉住背后的环，旋转前套，即可打开或关闭夹盘。



#### 警告：夹伤危险

利用电钻/螺丝刀马达打开或关闭夹盘爪的同时，请勿用一只手握住夹盘的前套。

#### 安装电钻/螺丝刀钻头

将电钻/螺丝刀的扳机调到中间位置。  
调节夹盘，直至开口稍大于要使用的钻头直径。  
将钻头放入夹盘中。  
将钻头紧紧固定在夹盘中，如上所述（无键夹盘）。

#### 保养与清洁

**在电动工具上进行任何维护工作（如维修、更换工具等），以及搬运和收纳之前，正逆转开关须设定在中间位置，以免意外启动电源造成伤害。**

为确保工作安全顺畅，请保持锤钻及通风槽清洁。

#### 环保处理说明

对于家庭，关于环保、安全地处理电气和电子设备的信息，请参照WEEE指令（废旧电器电子设备指令）。



电器和电子产品上的该符号以及产品所附的相关文件，表示该类产品不能与普通家庭垃圾一起丢弃。该类产品必须送去指定的回收点免费回收、处理和再次循环使用。在一些国家，也可以将产品送回出售点，购买新的替代产品。通过正确处理此产品，您可以在帮助保护珍贵的自然资源，并减少因不负责任地处理和管理垃圾而对人类健康和环境造成的负面影响。请联系当地相关部门，咨询关于本地WEEE回收点的信息。根据法律，未经许可，擅自胡乱处理此类废弃物，可能会被罚款或受到其他惩罚。

**FIXA obeng/bor, Li-Ion 7.2V****SPESIFIKASI TEKNIS****Tegangan/jenis baterai:** 7,2 V baterai lithium-ion.**Maks. rpm****(kecepatan tanpa beban):** 0-400 rpm.**Maks. torsi:** 5 Nm.**Tempat mata obeng:** 6.35 mm (1/4").**Chuck:**

10 mm (3/8 "), tanpa kunci, cepat masuk/chuck cepat lepas.

**Charger:** Tegangan listrik lokal.**Waktu pengisian:** 3-8 jam.**Informasi lainnya:** torsi dapat diatur.**Getaran (menurut EN 62841-1, EN 62841-2-1)**

Mengebor menjadi logam

$$<ah, D = 0,945 \text{ m} / s^2, K = 1,5 \text{ m} / s^2.$$

$$ah = 0,564 \text{ m} / s^2, K = 1,5 \text{ m} / s.$$

**Kebisingan (menurut EN 62841-1)**

Tingkat tekanan kebisingan Lpa = 63.4 dB (A),

Kpa = 5 dB (A)

Tingkat daya kebisingan Lwa = 74.4 dB (A),

Kwa = 5 dB (A)

**KOMPONEN**

Penomoran dari fitur produk yang ditampilkan mengacu pada ilustrasi obeng/bor pada halaman grafis.

1. Chuck tanpa pengunci
2. Pengaturan putaran
3. Pemilihan arah putaran kanan/kiri
4. Pengatur/pemicu variable kecepatan tak terhingga
5. Pengisi daya
6. Steker pengisi daya
7. Soket pengisi daya
8. Indikator pengisi daya
9. Tempat untuk mata obeng

**AREA PENGGUNAAN**

Obeng/bor tanpa kabel ini dapat digunakan untuk pengeboran di kayu, plastik dan bahan logam lunak, dan untuk mengencangkan / mengendurkan sekrup.

Para bor yang diberikan cocok untuk aplikasi ini. Aplikasi uang lain dengan bor ini tidak dianjurkan.

Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan sensorik atau mental kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka telah diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab untuk keselamatan mereka.

Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain dengan alat.

**PETUNJUK UMUM KESELAMATAN****Petunjuk umum keselamatan untuk power tools****PERINGATAN!**

**Baca semua peringatan keamanan dan instruksi.** Kegagalan untuk mengikuti semua peringatan dan instruksi dapat menyebabkan sengatan listrik, kebakaran dan / atau cedera serius.

**Simpan semua peringatan dan instruksi untuk referensi di masa mendatang.**

Istilah "power tool" dalam semua peringatan yang tercantum di bawah ini mengacu pada listrik anda dioperasikan (dijalin dgn tali) daya alat atau baterai dioperasikan (tanpa kabel) power tool.

**Keamanan area kerja****a. Jaga area kerja bersih dan terang.**

Daerah berantakan dan gelap mengundang kecelakaan.

**b. Jangan mengoperasikan alat-alat listrik di atmosfer yang bisa meledak, seperti dengan adanya cairan yang mudah terbakar, gas atau debu.** Alat-alat listrik membuat percikan api yang dapat membakar debu asap.**c. Jauhkan anak-anak dan para pengamat menjauh sementara operasi alat kekuasaan.** Gangguan dapat menyebabkan anda kehilangan kontrol.

### **Keamanan listrik**

**a. Daya colokan alat harus sesuai outlet.**

Jangan memodifikasi steker dengan cara apapun. Jangan menggunakan adaptor dengan colokan alat-alat listrik di lantai (tanah). Busi dimodifikasi dan outlet yang sesuai akan mengurangi risiko kejutan listrik.

**b. Hindari kontak tubuh dengan permukaan di lantai atau tanah seperti pipa, radiator, rentang dan lemari es.** Ada peningkatan risiko sengatan listrik jika tubuh anda di lantai atau tanah.

**c. Jangan mengeksplos power tool untuk hujan atau kondisi basah.** Air yang masuk power tool akan meningkatkan risiko sengatan listrik.

**d. Jangan menyalahgunakan kabelnya. Jangan menggunakan kabel untuk membawa, menarik atau mencabut power tool.**

Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi tajam atau bagian yang bergerak. Kabel rusak atau terbelit meningkatkan risiko sengatan listrik.

**e. Ketika mengoperasikan power tool di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang cocok untuk penggunaan outdoor.** Penggunaan kabel yang cocok untuk penggunaan outdoor mengurangi risiko sengatan listrik.

**f. Jika operasi alat listrik di lokasi yang lembab tidak dapat dihindari, gunakan perangkat yang dilindungi arus sisa (RCD) pasokan.** Penggunaan RCD mengurangi risiko sengatan listrik.

### **Keselamatan pribadi**

**a. Tetap waspada, perhatikan apa yang anda lakukan dan menggunakan akal sehat saat mengoperasikan alat kekuasaan. Jangan gunakan alat kekuasaan saat anda lelah atau di bawah pengaruh obat-obatan, alkohol atau obat.** Sesaat kurangnya perhatian saat mengoperasikan alat-alat listrik dapat menyebabkan cedera pribadi yang serius.

**b. Gunakan peralatan perlindungan pribadi.**

Selalu memakai pelindung mata. Peralatan perlindung seperti masker debu, sepatu pengaman anti selip, topi keras, atau perlindungan pendengaran digunakan untuk

kondisi yang tepat akan mengurangi cedera pribadi.

**c. Mencegah mulai tidak disengaja:**

Pastikan bahwa saklar dalam posisi off sebelum terhubung ke sumber listrik dan / atau kemasan baterai, mengambil atau membawa alat. Membawa alat-alat listrik dengan jari anda pada switch atau mencolokkan alat-alat listrik yang memiliki aktifkan mengundang kecelakaan.

**d. Lepaskan semua kunci yang dipasang atau kunci sebelum menyalaikan daya pada alat.** Sebuah kunci inggris atau tombol kiri menempel ke bagian berputar dari alat listrik dapat menyebabkan cedera pribadi.

**e. Jangan melampaui batas. Jauhkan pijakan yang tepat dan keseimbangan setiap saat.** Hal ini memungkinkan kontrol yang lebih baik dari power tool dalam situasi tak terduga.

**f. Berpakaian secara layak. Jangan memakai pakaian yang longgar atau perhiasan.** Menjaga rambut Anda, pakaian dan sarung tangan menjauh dari bagian yang bergerak. Pakaian longgar, perhiasan atau rambut panjang dapat ditangkap di bagian yang bergerak.

**g. Jika disediakan perangkat untuk sambungan dari ekstraksi debu dan fasilitas pengumpulan, pastikan ini adalah terhubung dan benar digunakan.** Penggunaan perangkat ini dapat mengurangi bahaya debu terkait.

**h. Jangan biarkan kebiasaan yang didapat dari penggunaan alat yang sering membuat Anda menjadi terlena dan mengabaikan prinsip-prinsip keselamatan alat.** Tindakan ceroboh dapat menyebabkan cedera parah dalam sepersekian detik.

### **Penggunaan dan perawatan alat listrik**

**a. Jangan memaksa alat listrik. Gunakan alat listrik yang benar untuk aplikasi anda.** Alat listrik yang benar akan melakukan pekerjaan lebih baik dan lebih aman pada tingkat yang dirancang.

**b. Jangan gunakan alat listrik jika saklar tidak menyalaikannya dan mematikan.** Setiap alat listrik yang tidak dapat dikontrol dengan saklar berbahaya dan harus diperbaiki.

- c. Lepaskan steker dari sumber listrik dan / atau baterai sebelum membuat penyesuaian, mengubah aksesoris, atau menyimpan alat-alat listrik. Keamanan seperti langkah-langkah pencegahan mengurangi risiko kecelakaan menyalakan perkakas listrik.
- d. Simpan alat-alat listrik yang tidak sedang digunakan jauh dari jangkauan anak-anak dan tidak mengizinkan orang yang tidak terbiasa dengan alat listrik atau dengan instruksi ini untuk mengoperasikan alat listrik. Alat-alat listrik berbahaya di tangan pengguna yang tidak terlatih.
- e. Menjaga alat-alat listrik. Periksa salah jajaran atau pengikatan bagian yang bergerak, kerusakan suku cadang dan kondisi lainnya yang dapat mempengaruhi jalannya perkakas listrik itu. Jika rusak, memiliki alat diperbaiki sebelum digunakan. Banyak kecelakaan terjadi karena perkakas listrik yang tidak terawat.
- f. Jauhkan alat pemotong yang tajam dan bersih. Alat pemotong terjaga dengan tepi yang tajam cenderung tidak mengikat dan lebih mudah untuk mengontrol.
- g. Gunakan alat listrik, aksesoris dan alat bit dll, sesuai dengan petunjuk ini dan dengan cara yang dimaksudkan untuk jenis tertentu dari alat listrik, dengan mempertimbangkan kondisi kerja dan pekerjaan yang akan dilakukan. Penggunaan perkakas listrik untuk operasi yang berbeda dengan yang dimaksudkan akan mengakibatkan situasi yang membahayakan.
- h. Jaga agar pegangan dan permukaan pegangan tetap kering, bersih dan bebas dari minyak dan lemak. Gagang yang licin dan permukaan genggaman tidak memungkinkan penanganan dan kontrol alat yang aman dalam situasi yang tidak terduga.
- i. Peganglah perkakas listrik dengan pegangan yang terisolasi, ketika melakukan pekerjaan di mana sekrupnya bisa kontak dengan kabel tersembunyi atau kabelnya sendiri. Pengencang menghubungi "hidup" kawat dapat membuat bagian-bagian logam dari perkakas listrik "hidup" dan bisa memberikan operator sengatan listrik.

#### Penggunaan dan perawatan peralatan baterai

- a. Isi ulang hanya dengan pengisi daya yang ditentukan oleh produsen. Pengisi daya yang cocok untuk satu jenis baterai dapat menciptakan risiko kebakaran bila digunakan dengan kemasan baterai lainnya.
- b. Gunakan alat-alat listrik hanya dengan kemasan baterai khusus yang ditunjuk. Penggunaan setiap kemasan baterai lain mungkin membuat risiko cedera dan api.
- c. Bila baterai tidak digunakan, jauhkan dari benda logam lain, seperti penjepit kertas, koin, kunci, paku, sekrup atau benda logam kecil yang dapat membuat koneksi dari satu terminal ke yang lain. Shorting terminal baterai bersama-sama dapat menyebabkan luka bakar atau kebakaran.
- d. Dalam kondisi yang melecehkan, cair dapat dikeluarkan dari baterai, hindari kontak. Jika kontak tidak sengaja terjadi, sirami dengan air. Jika cairan kontak mata, tambahan minta bantuan medis. Cair dikeluarkan dari baterai dapat menyebabkan iritasi atau luka bakar.

#### Servis

- a. Harap carilah ahli yang menggunakan suku cadang asli untuk memperbaiki peralatan listrik anda.
- Ini akan memastikan bahwa keselamatan power tool terjaga.

#### INSTRUKSI KESELAMATAN SPESIFIK MESIN

##### Peringatan keselamatan untuk bor dan obeng

**Gunakan detektor logam yang cocok untuk mencari kabel dan pipa yang tidak terlihat, atau hubungi perusahaan listrik lokal anda untuk meminta bantuan.** Sentuhan dengan kabel listrik dapat menyebabkan kebakaran dan sengatan listrik. Pipa gas yang rusak bisa mengakibatkan ledakan. Menembus garis air menyebabkan kerusakan properti atau dapat menyebabkan sengatan listrik.

**Matikan segera perkakas listrik, jika alat kerjanya memblok. Bersiaplah untuk torsi reaksi yang tinggi yang dapat menyebabkan bantingan.** Alat kerja macet ketika:

- alat listrik dibebankan terlalu berat
- atau menjadi terjepit di benda kerja.

**Tahan mesin dengan mencengkeram.** Torsi reaksi yang tinggi secara singkat dapat terjadi saat mengemudi masuk dan memutar sekrup.

**Amankan benda kerja.** Sebuah benda kerja dijepit dengan perangkat menjepit atau wakil diselenggarakan lebih aman daripada dengan tangan.

**Jaga tempat kerja anda bersih.** Campuran bahan sangat berbahaya. Debu logam ringan bisa terbakar atau meledak.

**Selalu menunggu sampai mesin telah datang untuk benar-benar berhenti sebelum menempatkan ke bawah.** Alat kerja bisa tersangkut dan menyebabkan hilangnya kontrol atas alat.

#### **Hindari menghidupkan tanpa sengaja.**

Pastikan pemicu dalam posisi off sebelum memasukkan baterai. Mengangkat perkakas listrik dengan jari anda di pelatuk, atau memasukkan baterai ke dalam alat listrik yang nyala dapat menimbulkan kecelakaan.

#### **Peringatan keamanan untuk pengisian baterai**



Hanya untuk pemakaian dalam ruangan



Terisolasi ganda

**Jauhkan pengisi daya baterai jauh dari hujan atau kelembaban.** Penetrasi air di pengisi daya baterai meningkatkan risiko sengatan listrik.

**Jangan mengisi baterai lainnya.** Pengisi daya baterai hanya cocok untuk pengisian baterai yang disertakan dengan alat listrik Anda. Jika tidak akan ada bahaya kebakaran dan ledakan.

**Jaga bersih pengisi daya baterai.** Kontaminasi dapat menyebabkan bahaya sengatan listrik.

**Sebelum setiap kali digunakan, periksa pengisi baterai, kabel dan steker. Jika kerusakan terdeteksi, jangan menggunakan pengisi baterai. Jangan pernah membuka pengisi daya baterai sendiri. Perbaikan dilakukan hanya oleh teknisi ahli.** Pengisi baterai rusak, kabel dan steker meningkatkan risiko sengatan listrik.

**Jangan mengoperasikan pengisi baterai pada permukaan mudah terbakar (misalnya, kertas, tekstil, dll) atau sekitarnya.** Pemanasan dari pengisi daya baterai selama proses pengisian dapat menimbulkan bahaya kebakaran.

**Anak-anak harus diawasi agar mereka tidak bermain dengan pengisi daya baterai.**

#### **INFORMASI GETARAN**

##### **Tingkat getaran**

Emisi Tingkat getaran dinyatakan dalam instruksi manual telah diukur sesuai dengan tes standar yang diberikan dalam EN 62841. Ini dapat digunakan untuk membandingkan satu alat dengan yang lain dan sebagai penilaian awal paparan getaran saat menggunakan alat untuk aplikasi yang disebutkan dalam manual ini. Namun, dengan menggunakan alat ini untuk aplikasi yang berbeda, atau dengan aksesoris yang berbeda atau kurang terpelihara, secara signifikan dapat meningkatkan tingkat eksposur.

Perkirakan tingkat paparan getaran juga harus memperhitungkan waktu ketika alat dimatikan atau ketika sedang berjalan tetapi tidak benar-benar melakukan pekerjaan, karena hal ini secara signifikan dapat mengurangi tingkat paparan selama periode bekerja total.

Lindungi diri terhadap efek getaran dengan mempertahankan alat dan aksesorinya, jaga tangan anda hangat, dan pola pengorganisasian pekerjaan anda.

#### **PEMASANGAN**

**Sebelum bekerja pada mesin (misalnya pemeliharaan, alat perubahan, dll) serta selama transportasi dan penyimpanan,**

**atur saklar arah rotasi ke posisi tengah. pemicu aktuasi yang tidak disengaja dapat menyebabkan cedera.**

#### **Mengisi ulang obeng/bor**

Saat pengisi daya tersambung dengan listrik, lampu dioda merah pada obeng/bor menyala. Lampu dioda menyala saat baterai sedang diisi ulang (8).

Dalam kondisi pemakaian normal, obeng dapat diisi ulang beberapa ratus kali.

**PERHATIAN!** Proses pengisian ulang menyalurkan panas pada baterai.

**Catatan:** Baterai yang disertakan dengan obeng telah diisi untuk keperluan pengujian dan harus terisi penuh sebelum digunakan untuk pertama kali.

Pertama, baca petunjuk dengan hati-hati, kemudian ikuti petunjuk pemasangan. Pasang konektor pengisi daya ke stopkontak pada obeng/bor. Kemudian sambungkan pengisi daya ke pemasok listrik.

Pastikan tidak terdapat simpul atau teukan tajam pada kabel.

Trafo pengisi daya dan baterai telah dirancang untuk digunakan bersamaan.

**JANGAN** gunakan pengisi daya ini untuk mengisi ulang peralatan tanpa kabel atau baterai dari produsen lain.

**Baterai secara bertahap akan berkurang dengan sendirinya dalam beberapa waktu, bahkan jika alat ini tidak digunakan.**

Baterai litium-ion terlindungi dari pengisian ulang berlebihan oleh Pelindung Sel Eletronik. Jika baterai kosong, mesin akan dimatikan oleh sirkuit pelindung: alat tidak lagi berputar.



**PERINGATAN!** Jangan terus menekan tombol maju/kembali setelah mesin telah dimatikan secara otomatis. Ini dapat merusak baterai.



**PERINGATAN!** Isi ulang baterai di permukaan yang tidak mudah terbakar. **Jangan mengisi ulang baterai lebih dari delapan jam.** Lampu dioda merah akan mati jika baterai telah terisi penuh.

Cabut kabel dan simpan pengisi ulang di tempat yang aman saat tidak digunakan.

Tidak dianjurkan untuk mengisi ulang baterai pada suhu dibawah beku.

#### **PETUNJUK PEMAKAIAN**

**Catatan:** Percikan dapat terlihat melalui celah di badan mesin selama digunakan. Percikan adalah reaksi normal dari mesin ketika digunakan dan dihasilkan oleh komponen di dalam mesin yang bergerak. Fungsi dari alat listrik tidak terpengaruh oleh hal ini. Namun kami menyarankan untuk tidak menggunakan alat listrik dekat cairan yang mudah terbakar, gas atau debu, yang dapat memicu percikan.

#### **Pengaturan kecepatan putar**

Kecepatan putar dapat diatur baik dari nol hingga maksimum dengan mengubah tekanan pada pemicu.

#### **Membalikkan arah putaran**

Anda dapat membalikkan arah putaran dengan menggunakan pemilih di atas pemicu. Untuk mengunci pemicu, tetapkan pemilih ke posisi di tengah di antara pilihan di kanan atau kiri.

#### **Pengaturan saat pengencangan**

Putarkan pengatur putaran pada posisi yang diinginkan. Pengaturan 1-20 digunakan untuk mengencangkan/mengendurkan sekrup (semakin tinggi nilai, semakin besar putaran pengencangan). Pilih simbol bor sebelum menggunakan alat untuk mengebor.

#### **Chuck tanpa pengunci**

Bor anda menggunakan chuck tanpa pengunci

yang memudahkan anda untuk mengencangkan atau melepaskan mata bor/obeng.

Untuk membuka/menutup cengkram cincin belakang dan putarkan lengan depan.



#### **PERINGATAN: RESIKO TERPERANGKAP**

Jangan pegang lengan depan chuck dengan satu tangan pada saat anda membuka atau menutup rahang chuck dengan menggunakan motor bor/obeng listrik.

#### **Pemasangan mata bor/obeng lisrtik**

Lepaskan baterai dari alat bor/obeng listrik. Setel chuck hingga bukaanya sedikit lebih besar dari batang bor yang ingin digunakan.

Masukkan mata bor ke dalam

Kencangkan chuck dengan bor seperti yang dijelaskan di atas. (chuck tanpa pengunci).

#### **PEMELIHARAAN DAN PEMBERSIHAN**

**Sebelum memulai semua pekerjaan pada mesin (misalnya merawat, mengganti alat, dll) serta selama transportasi dan penyimpanan, atur rotasi selektor kanan/kiri ke posisi tengah.** Menggerakkan pemicu tanpa disengaja dapat menyebabkan cedera.

**Untuk pengoperasian yang aman dan tepat, pastikan celah mesin dan ventilasi bersih.**

#### **PETUNJUK PEMBUANGAN PADA LINGKUNGAN**

Informasi (untuk rumah tangga pribadi) tentang pembuangan ramah lingkungan peralatan listrik dan elektronik sesuai dengan WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Simbol ini pada produk listrik dan elektronik dan dokumentasi yang menyertai mereka menunjukkan bahwa produk ini tidak boleh dibuang bersama dengan limbah rumah tangga biasa. Sebaliknya produk harus dibawa ke tempat pengumpulan yang ditentukan di mana mereka akan menerima secara gratis untuk pembuangan, pengendalian, dan daur ulang yang sesuai. Di negara-negara tertentu produk juga dapat dikembalikan ke titik penjualan ketika membeli suatu produk baru yang setara. Dengan membuang produk ini dengan cara yang tepat anda membantu untuk menghemat sumber daya alam yang berharga dan untuk menghilangkan efek negatif pada pembuangan dan pengelolaan limbah yang tidak bertanggung jawab pada kesehatan dan lingkungan. Silahkan hubungi pihak berwenang yang relevan di mana anda tinggal untuk informasi tentang tempat pengumpulan WEEE terdekat. Membuang limbah jenis ini dengan cara yang tidak disetujui dapat membuat anda dikenakan hukuman denda atau lainnya sesuai dengan hukum.

## สว่านไขควงรุ่น FIXA/พกช่า แบตเตอรี่ Li-Ion 7.2V

ข้อมูลจำเพาะ: การ์เก็ตติก

ชนิดของแบตเตอรี่: แบตเตอรี่ลิเทียมไอโอดิน 7.2 โวลต์  
ความเร็วสูงสุดและหมุนเปลี่ยน: 0-400 รอบต่อนาที  
แรงบิดสูงสุด: 5 Nm  
ลูกบิลเล็อก: 6.35 มม. (1/4 นิ้ว)

หัวจับดอกสว่าน:

quicK-fit/quicK-release 10 มม. (3/8 นิ้ว) ไม่ใช้จำปา

กีฬาระ: ใช้คัพไฟเบรน

เวลาชาร์จ: 3-8 ชั่วโมง

ข้อมูลอื่นๆ: ปรับเปลี่ยนได้

การสื่อสาร:

(ตามมาตรฐาน EN 62841-1, EN 62841-2-1)

เบ้าเจาะโลหะ:

$< ah, D = 0.945 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}^2.$

$ah=0.564 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}.$

ระดับเสียง (ตามมาตรฐาน EN 62841-1)

แรงดันเสียง Lpa = 63.4 dB (A), Kpa = 5 dB (A)  
กำลังเสียง Lwa = 74.4 dB (A), Kwa = 5 dB (A)

## ส่วนประกอบ

ส่วนประกอบต่างๆ ระบุหมายเลขตามที่แสดงในภาพ

- หัวจับดอกสว่านแบบไม่ใช้จำปา
- หัวบิรบค้ำแรงบิด
- บุ๊บปรับหมุนเข้ายก-ลง
- โทรศัพท์/บุ๊บควบคุมความเร็วรอบหมุน
- กีชร์จ
- ปลั๊กชาร์จ
- ช่องเสียบชาร์จ
- ไฟสถานะการชาร์จ
- ลูกบิลเล็อกจับดอกไขควง

## ขอบเขตการใช้งาน

ไขควง/สว่านไร้สายนี้ใช้สำหรับงานเจาะไม้ พลาสติก วัสดุโลหะ อ่อน และข้อ/คลายสกรู ดfolksว่านี้ให้มาด้วยนี้หมายสำหรับการใช้งาน ไม่ควรใช้ อุปกรณ์เสริมอื่นใดบนเหตุเนื่องจากดfolksวานนี้

ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่บีสภาระร่างกายไม่แข็งแรง หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือหากประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจทางด้านนี้น้อยไปใช้ เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้ทำเครื่องมือนี้ไปเล่น

ข้อปฏิบัติที่สำคัญที่สุด

คำแนะนำที่สำคัญที่สุด



คำเตือน!



อ่านและปฏิบัติตามคู่มือและคำแนะนำที่แนบมา ก่อนใช้งาน ไม่ควรนำสิ่งของอื่นมาติดต่อ กับหัวจับ หรือหัวจับตัวอื่นๆ ที่ไม่ได้ระบุไว้ในคู่มือ

เก็บเอกสารคำเตือนและคำแนะนำที่แนบมาไว้ เพื่อใช้เป็นข้อมูลอ้างอิงต่อไป

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ที่ปรากฏในเอกสารคำเตือนที่แนบมา นี้ หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้าชนิดมีสายไฟเสียบกับเตาร้อนของไฟฟ้า รวมไปถึงเครื่องมือไฟฟ้าไร้สายที่ทำงานด้วยแบตเตอรี่

## ความปลอดภัยในการทำงาน

- รักษาความสะอาดของหัวทุกครั้งที่ทำงาน และจัดให้มีแสงสว่างเพียงพอ ที่ทำงานก่อนที่จะรุนแรงหรือไม่เป็นระเบียบสามารถก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในสภาพแวดล้อมที่อาจเกิดระเบิดได้ เช่น ในที่มีเชื้อเพลิงไวไฟ แก๊ส หรือฟืนละออง เพราะจะเพิ่มความเสี่ยงให้เกิดระเบิดได้
- ขณะใช้เครื่องมือ ควรให้เด็กและบุคคลอื่นอยู่ห่าง บริเวณที่บีบีบดึงงาน การเสียสacrifice งาน อาจก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้

## ความปลอดภัยในการใช้เครื่องมือไฟฟ้า

- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับพื้นผิวที่กำลังได้รับกระแสไฟฟ้า ห้ามติดต่อสัมผัสด้วยมือไฟฟ้าตัวเดียว ห้ามใช้อะเต็ป เตอร์สต่อ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีสายดิน การใช้อะเต็ปไฟฟ้าและเตาร้อนจะก่อให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร ซึ่งจะส่งผลให้ไฟฟ้าลัดวงจร
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับพื้นผิวที่กำลังได้รับกระแสไฟฟ้า ห้ามใช้อะเต็ป เตอร์สต่อ กับเครื่องที่กำลังทำงาน ไฟฟ้าและไฟฟ้าอื่นๆ ที่อยู่ในบริเวณเดียวกัน ไฟฟ้าจะส่งผลให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร

ร่างกายหรืออวัยวะสับผัสดกับพื้นผิวเหล่านี้ ทำให้ไฟฟ้าไหลครบวงจร และเกิดไฟดูดได้

3. เก็บเครื่องมืออย่าให้เปียกฟันหรืออญในสภาพเปียกชื้น ถ้าบ้านเข้ามาด้วย จะยังคงได้ให้มีความเสี่ยงสูงต่อภัยไฟฟ้า
  4. ใช้สายไฟอย่างถูกต้อง ห้ามหัวท่อเรียงต่อกันให้ติดกัน ไฟ ห้ามดึงสายไฟเพื่อติดกันเองเมื่อบาน้ำหาย และห้ามกระชากสายไฟเพื่อออกปลั๊ก เก็บสายไฟให้พับงบากควบคุมร้อน บ้านนั้น ของมีค่า หรือเครื่องจักรที่กำลังลุกไหม้หรือ เหลือในบ้าน สายไฟที่ชำรุดเสียหายหรือพังกัน ทำให้มีความเสี่ยงไฟที่จะเพิ่มมากขึ้น
  5. เมื่อนำเครื่องมือไปใช้บนบ้านหรือกลางแจ้ง ให้เลือกใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมสำหรับใช้งานภายนอก เพื่อลดความเสี่ยงของภาระการเกิดไฟฟ้าดูด รวมทั้งใช้เบรกเกอร์ป้องกันไฟรั่วไฟดูด (residual circuit breaker device)
  6. ไม่ควรนำไปใช้เครื่องมือในที่เปียกชื้น แต่หากหลักทรัพย์เสียชั่วโมง ให้ใช้เครื่องดูดตัดกระแสไฟ RCD เพื่อป้องกันไฟดูด

## ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ต้องมีสติและตื่นตัวอยู่เสมอ ห้ามละสายตาจากงานที่กำกับ ห้ามใช้เครื่องเงินของตนหรือของหนึ่งอันเพลย์ มีบันดาหรือของใช้ การเบ่งบ่องหรือขอกดสติเพียงชั่วครู่อาจทำให้เกิดอันตรายหรือการบาดเจ็บรุนแรงต่อผู้ใช้งานได้
  - ใช้อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยให้เหมาะสมกับงานที่กำกับ เช่น หมากางกับนุ่น รองเท้าก้าวและหัวบที่ดี ที่อุดตุ และสวบ เช่นตัวปรับอากาศตู้เย็นที่เครื่องบูรณาการ
  - ก่อนเสียบปลั๊ก ตรวจสอบว่าสวิตซ์เครื่องเปิดอยู่ เพื่อป้องกันการกระโดบปั๊มเปิดโดยไม่ตั้งใจ การถูกเครื่องเมืองโดยว่างนิวไปบ้านก็สวิตซ์หรือเปิดสวิตซ์ที่ตอนเสียบปลั๊ก เป็นบ้านประมาณก้าวหัวใจก่อนได้
  - กดถอนประแจหรือจ้ำป้าขันห้องก่อนเปิดใช้เครื่องเมือง การปลดปล่อยจ้ำป้าด้วยก้านเครื่องที่กำลังหันบุบบัวจะก่อให้เกิดอันตรายได้
  - ขณะใช้เครื่องเมืองอย่าใช้อุปกรณ์อื่นๆ เช่น เฟรมอางค์ ให้เสียหลักได้easy ควรยืนตื้นๆ ให้กับบันไดและทรงตัวได้ดี หากเดินสถาบันการณ์ที่ไม่คาดคิด ก็ยังสามารถควบคุมเครื่องเมืองได้
  - แต่งกายให้เหมาะสม ห้ามสวมเสื้อริ้วแต่งกายที่หลวมหรือแน่นร้าว ถ้าพยายามครอบคนให้หันด้าน ระวังพบเครื่องลงท้ายภัยหรือถูกมือตัดข้างในพันพันให้เครื่อง
  - ถ้ามีอุปกรณ์เสริมที่ใช้ดูดฟุ้นหรือเก็บฝุ่นให้เก็บด้วยตัว ต้องต่ออุปกรณ์นี้บนเข้ากับเครื่องเมืองให้ถูกต้อง กรณีใช้อุปกรณ์บีบะบีบช่วยลดอันตรายจากฝุ่นและօรง
  - อย่าให้ก้าวโดยไม่เช็คการใช้อุปกรณ์บ่อยเครื่องท้าให้ผู้ใดบนบันชาล่าใจและไม่ปฏิเสธตามคำแนะนำด้านความปลอดภัย การกระทำที่ขาดความระมัดระวังจะเพียงไม่กี่เสี้ยววินาทีก็อาจนำไปสู่การบาดเจ็บร้ายแรงได้

## การใช้งานและการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- อย่างใช้เครื่องมือผู้ดูแลประเทศ เลือกใช้เครื่องมือให้เหมาะสม กับลักษณะงานที่ทำ เพื่อความรวดเร็วในการทำงานและ เพื่อให้ได้ข้อมูลที่มีคุณภาพต่อรองการ
  - ด้านใช้เครื่องมือ ทางสังคมที่เปิดเผยตัวอย่างเช่น ห้องน้ำ กรณีนี้ กรณีนี้ใช้งานต่อๆ กันได้โดยอัตโนมัติ
  - กอดบล็อกไฟฟ้าอุปกรณ์ทุกรุ่น ก่อนปรับค่าได้ๆ หรือเปลี่ยน อุปกรณ์ใหม่ เครื่องไฟ และบล็อกเปลี่ยนอุปกรณ์เก็บเครื่อง มือ เพื่อป้องกันการถูกเครื่องไฟบุ้งไฟฟ้าได้
  - เมื่อไปใช้งาน ควรเก็บเครื่องมือให้พิเศษมือเดียว และห้าม นำไปเข้าห้องน้ำหรือไม่กรอบรักใช้ ใช้เครื่องมือนี้เดินทาง เพราะจะถูกห้ามเดินทางได้โดยทั่วไป
  - เก็บรักษาเครื่องมือให้ดูดูรักษาสภาพเดิมเพื่อให้ใช้งาน ได้เป็นปกติ ตรวจสอบว่ามีส่วนต่างๆ อยู่ในสภาพสมบูรณ์ ไม่แตกหักเสียหาย หรืออุญญานสภาพที่อาจส่งผลต่อการ ใช้งาน ถ้าพบการชำรุดเสียหาย ให้ส่งผู้มีอำนาจหน้าที่ไปใช้ อุปติเหตุหากครั้งใดถูกจากการใช้เครื่องมือที่ไม่ได้เก็บรักษา และดูแลอย่างดีของเจ้าของ
  - ควรรักษาภารกิจเดิม (ในลักษณะเดิม) ให้คน และส่วนราชการรู้悉 การเก็บรักษาอย่างดูแลรักษาช่วยให้ อุปกรณ์ตัดเย็บความคงทน ควบคุมได้ดีขึ้น และลดปัญหาการ ขัดข้องหักหักตื้นอยู่บ่อยครั้ง
  - ใช้เครื่องมือไฟฟ้า ดูแลให้ดี และอุปกรณ์เสริมต่างๆ อย่างถูกต้องตามที่ระบุไว้ในคู่มือค้าแนะนำ โดยดำเนิน ถึงวัตถุประสงค์การใช้งานของเครื่องมือนี้ สภาพ แวดล้อมการทำงานและลักษณะงานที่ทำ การใช้งานผิด วัตถุประสงค์ของผู้ให้เก็บรักษาได้
  - ด้านจัดและส่วนอื่นๆ ที่ต้องใช้มือจัดบันทึกใช้งานอุปกรณ์ ต้องให้แจ้งผู้รับและไม่มีการครอบครัวบันทึกของคน เป็นคน หากพื้นผิวน้ำของอุปกรณ์ต้องล้วงลึก จะทำให้ใช้งานอุปกรณ์ได้ ไม่ปลอดภัยและไม่สามารถควบคุมอุปกรณ์ได้ในกรณีที่เกิด เหตุการณ์บุกเบิก
  - บนน้ำใช้เครื่องมือ ถ้ามีโอกาสที่เครื่องมือจะลับสายรัด ให้จับเครื่องมือตระหง่านที่หุ้มของน้ำ เพื่อป้องกันไฟ ดูด

#### การใช้งานและดูแลรักษาเครื่องมือที่ใช้แบบเตอร์เรีย

ล่างออกด้วยน้ำสีขาวปริมาณมาก ถ้าเข้าตา ให้รีบไปพบแพทย์ ของเหลวที่เข้มข้นออกจากแผลเตอเร็ต อาจก่อให้เกิดภาวะภายในหัวใจหลังผ่าตัดหัวใจได้

#### การซ่อนแซม

1. ควรรับซ่อนไว้โดยช่างซ่อนผู้ช่างนาฬิกา และใช้เฉพาะชั้นล่าง และอะไรของแท้เท่านั้น เพื่อให้มันใจได้ในความปลอดภัยของเครื่องมือหลังการซ่อน

#### ข้อปฏิบัติเพื่อความปลอดภัย

##### คำเตือนเพื่อความปลอดภัย

ใช้อุปกรณ์ที่เหมาะสมเพื่อหาสายไฟ ก่อเกิด หรือต้องต่อบริการในพื้นที่มาตรฐาน สถาบันฯ เพื่อป้องกันการจะสูญเสีย เหล่านี้ การเจาะฉุกเฉินไฟ หรือแกะเปลือกสายไฟ ให้เกิดไฟไหม้ ถูกไฟดูด หรือเกิดระเบิดจากแก๊สรั่ว และการเจาะฉุกเฉินประจำตัวทำให้กรรไทรเสียหาย หรืออาจทำให้ถูกไฟดูดได้

ปิดสวิตช์เครื่องทันที หากดักอส่วนไหนหรือไขควงติด ระหว่างการติดลักษณะเดียวกันนี้ ให้จากแรบบิตของเครื่อง เครื่องนั้นอาจติดตัวได้ในกรณีนี้

- ใช้เครื่องมือเก็บกำลัง
- หรือดักอส่วนที่ติดกับชิ้นงาน

จับเครื่องมือให้แน่น เพื่อจะร่องอาจสะบัดขณะขับและคลายสกัด

ยึดชิ้นงานให้มั่น ควรใช้ศิบหรือปากกาจับชิ้นงาน เพราะจะได้แนบและปลดดักก่อนว่าใช้ชิ้นงาน

รักษาพื้นที่ทำงานให้สะอาดอยู่เสมอ การกองวัสดุรวมกันก่อนให้เกิดอันตรายได้ยัง เช่นฝุ่นละอองอาจติดไฟและระเบิดได้

ให้รอบนิ่งเครื่องหยุดสบิคก์ก่อนค่อยวางเครื่องลง มีเวลาบันจาง ก้าวให้ดักอส่วนนั้นติด จนควบคุมเครื่องมือไม่ได้

ก่อนใส่แบบเตอเร็ต ตรวจสอบว่าสวิตช์เครื่องปิดอยู่ เพื่อป้องกันการกดปุ่มเปิดโดยไม่ตั้งใจ การถือเครื่องมือโดยวางบนไว้บนໄกวสวิตช์หรือเปิดสวิตช์ดังนี้ก่อนเรียบปลั๊กหรือใส่แบบเตอเร็ต เป็นการประบากก่อให้เกิดอันตรายและอุบัติเหตุได้

##### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยในการใช้ที่ชาร์จ



สำหรับใช้งานภายในอาคารเท่านั้น



ขอบเขต

อย่างให้ที่ชาร์จแบบเตอเร็ตเปียกฝน เปียกน้ำ หรือถูกความชื้น ถ้าเกิดชาร์จเปียกจะก่อให้ถูกไฟดูดได้ยัง

ห้ามใช้ที่ชาร์จนี้ชาร์จแบบเตอเร็ตอีก ที่ชาร์จหมายสำคัญ แบบเตอเร็ตของเครื่องมือนี้เป็นบ้านที่ห้าม การฝืนใช้กับแบบเตอเร็ตอีก อาจก่อให้เกิดไฟไหม้หรือระเบิดได้

เก็บที่ชาร์จให้สะอาดอยู่เสมอ ก็ชาร์จที่สักประจุการทำให้เกิดไฟดูดได้

ก่อนใช้งาน ให้ตรวจสอบที่ชาร์จ สายไฟ และปลั๊ก ก่อนเสมอ ห้ามใช้งานเด็ดขาดหากชาร์จ ห้ามแกะชิ้นส่วนที่ชาร์จเอง เด็ดขาด ให้ส่งซ่อมโดยช่างผู้ช่างนาฬิกาเท่านั้น ก็ชาร์จ สายไฟ และปลั๊กที่ชำรุด ก้าวให้ผู้ใช้ถูกไฟดูดได้ยัง

ห้ามชาร์จไฟแบบเตอเร็ตพื้นผิวที่ติดไฟฟ้าอย่าง เช่น กระดาษ พลาสติก หรือในบริเวณที่ติดไฟฟ้าอย่าง เพราะความร้อนที่เกิดขึ้นจะทำลายตัวชาร์จแบบเตอเร็ตอาจก่อประกายไฟ ก้าวให้เกิดไฟไหม้ได้

ห้ามเด็กเล่นที่ชาร์จแบบเตอเร็ตเด็ดขาด

##### คำความสั่นสะเทือน

คำความสั่นสะเทือนที่รับไว้ในคู่มือนี้ ได้รับการตรวจสอบตามมาตรฐานที่กำหนดไว้ใน EN 62841 คำความสั่นสะเทือนนี้อาจใช้ในการเบร์ยูลเกิร์บหัวใจ เครื่องที่มีผลต่อสัมภาระ แต่ให้เป็นค่าประมาณเมื่อตั้งค่าของแรงสั่นสะเทือนก็มีผลต่อผู้ใช้งาน ขณะใช้เครื่องมือทำงานเบนท์รูบุ๊บ การใช้เครื่องมือในลักษณะงานที่ต่างกัน หรือการใช้เครื่องมือคู่กับอุปกรณ์เสริมที่เก็บรักษาไม่ดีหรือเก็บรักษาด้วยวิธีที่แตกต่างกัน อาจก่อให้แรงสั่นสะเทือนเพิ่มขึ้นมาก

เมื่อทดสอบวัตช์ปีดเครื่องมือ หรือเปิดแต่ยังไม่ได้ใช้ทำงาน แรงสั่นสะเทือนอาจลดลงมาก

ผู้ใช้ควรป้องกันแรงสั่นสะเทือนที่ส่งผลต่อตัวผู้ใช้เอง โดยการเก็บเครื่องมือและอุปกรณ์เสริมให้อยู่ในสภาพดี ให้มืออุบัติ เสบียงขณะใช้ และจัดรูปแบบการทำงานให้เหมาะสม

##### การประกอบ

ก่อนซ่อนแซม เปรี้ยวนอกอส่วน หรือก้าวการปรับเปลี่ยน ใหญ่ รวมทั้งชนิดของสายและเก็บส่วน ต้องปรับໄกสวิตช์ไว้ตรงกลาง เพื่อป้องกันส่วนหุบบุงก้าวให้ได้รับอันตราย

## ວິຊ້ຈະບັດເຕອຣີສວ່ານໄຂຄວງ

ขอนำชาร์จแบบเต่อร์ ไฟสถานะสีแดงบนตัวเครื่องจะสว่างขึ้น เพื่อแสดงว่ากำลังชาร์จ (8)

ในสภากองการใช้งานปกติ สามารถชาร์จแบตเตอรี่ช้าได้หลายร้อยครั้ง

## ข้อควรระวัง! แบบเตอร์จะร้อนขณะชาร์จ

**หมายเหตุ:** แบบเตอร์ที่กำกับตัวเครื่องผ่านการชำรุดเพื่อทดสอบเท่านั้น ก่อนใช้เครื่องมือควบรวมแบบเตอร์ให้เติมก่อน

อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยให้ละเอียดก่อนใช้ จากนั้น  
จังหวะเรียบเดินต่อรีบาร์ไว้คู่มือ โดยใช้สิ่งหัวใจเข้ากับตัว  
เครื่อง และแล้วเสร็จปลักสิ่งของซึ่งอาจกัดเท้าร้าว  
ตรวจดูว่าสายไฟไม่พังแตก ผูกปีบเป็นปม หรือหักงอ  
หน้ายแปลงของที่ร่างกันแบบเดอร์อ็อกแบบนาฬิกาให้ใช้คู่กัน

ห้ามนำที่ชาร์จนี้ไปใช้ชาร์จเครื่องมือไร้สายอื่น หรือชาร์จแบตเตอรี่ที่มาจากการผลิตอื่น

แบบเตอร์รัชค่าอย่าง ค่ายประจุออก แม่บ้าจะเก็บไว้โดยไม่ได้ใช้  
งานที่ด้าน  
แบบเตอร์ลิสเก็บไห้ออนบีรับแบบ Electronic Cell  
Protection (ECP) เพื่อช่วยป้องกันการคายประจุจนหมด ถ้า  
แบบเตอร์หมด ส่วนใหญ่คงจะตัดอัตโนมัติ เพื่อป้องกันเครื่อง  
ชำรุด



**⚠️ คำเตือน! ถ้าสว่านดับ ห้ามกดไกสว่านให้หมุนอีก  
 เพราะจะทำให้เบตเตอรี่เสื่อมหรือชำรุดได้**



**⚠️ คำเตือน! ชาร์จไฟแบตเตอรี่บนพื้นผิวที่ไม่ไว และห้ามชาร์จนานเกิน 8 ชั่วโมง สังเกตได้จากไฟสถานะการชาร์จสีแดงจะดับลงเมื่อชาร์จแบตเตอร์รี่เต็ม**

ดึงปลั๊กที่ชาร์จออกเบื้องชาร์จไฟเสร็จ แล้วเก็บที่ชาร์จเข้าที่ให้ เรียบร้อย

หลักเลี่ยงการชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิต่ำกว่าจุดเยือกแข็ง

ວຽກ

**หมายเหตุ:** ขบวนใช้สว่านไขควง อาจเกิดประกายไฟให้เห็นในช่องบันเตอร์ ประกายไฟนี้เป็นปกติร้ายกาลีเกิดขึ้นจากชั้น

ส่วนของนอเตอร์เสียดสีกับขบวนใช้งาน ซึ่งไม่เป็นผลใดๆ ต่อ  
ประสิทธิภาพของสว่านไขควง อย่างไรก็ตาม ไม่ควรใช้สว่าน  
ไขควงใกล้ลักษณะเหลวไฟฟ้า แก๊ส หรือฟัน เพราะอาจทำให้ไฟลุกได้

## การปรับความเร็วรอบหมุน

สามารถปรับความเร็วรอบหมุนจากศูนย์ถึงความเร็วสูงสุดได้โดยเพิ่มแรงกดลงบนไกสว่าน

## การปรับเปลี่ยนทิศทางหมุน

ใช้ปุ่มปรับเก็ตส์ทางที่อยู่หน้าโภสวัตน เป็นตัวปรับเก็ตส์ทางการ  
หมุนชี้ยวะ  
การล็อกโภสวัตน ให้เสื่อบนปุ่มปรับเก็ตส์ทางหมุนไว้ตรงกลาง

## การเลือกใช้ส่วนหรือใบคง

หมุนเวียนปรับค่าแรงบังคับไปปัจจุบันเพื่อเบ่งที่ต้องการ แรงบังคับ 1-15 ใช้สำหรับขันหรือคลายสกรู (ตัวเลขอหงส์สีเขียวหมายถึงแรงบังคับที่มากขึ้นตามลำดับ) เมื่อต้องการใช้สว่านให้เปลี่ยนไปเลือกรูป ดอกสว่าน เพื่อเปลี่ยนจากงานขันเป็นงานเจาะ

## หัวจับดอกสว่านแบบไม่ใช้จำปา

หัวจับดอกสว่านแบบไม่ใช้จำปา ใส่และถอดดอกสว่านและดอกไขควงโดยใช้มือขั้น เปิดปิดหัวจับดอกสว่าน โดยใช้มือข้างหนึ่งจับส่วนหลังของหัวสว่านให้เข้ากับ เว้าหมายเพื่อแนบให้เข้ากับหัวตัดหรือหัวปีก



คำเตือน ระวังมอเตอร์สว่าน

อย่าจับบริเวณหัวสว่านหรือดูกลีบสว่าน ขณะมอเตอร์หมุน  
 เพราะอาจก่อให้เกิดอันตรายและการบาดเจ็บได้

## การใช้ดอกสว่าน/ดอกไขควง

ตั้งไกสว่าบันเบิดตรงคลาง  
เปิดหัวจับดอกเป็นช่องให้ญี่ก่อว่าดอกสว่างเล็กน้อด  
ใส่ดอกสว่างบนลงไป  
หมูบหัวซักให้ແບ່ນຕາມວິທີທີ່ອຮັບຍາໃຫ້ຂ້າງຕັ້ນ

## การดูแลรักษาและการกำกับดูแล

ก่อนทำความสะอาด เปรี้ยงเนื้อส่วน/แบบเตอร์เรีย หรือการทำ  
ไดกับเครื่องมือ และในขณะเดียวกันและขณะลัง ให้เลื่อนสวิตซ์  
ควบคุมทิศทางการหมุนไปไว้ตรงหล่อ เพื่อความปลอดภัย  
เพราะอาจผลออกโดยไม่ตั้งใจของเครื่องเมื่ออาจทำให้เกิด  
อันตรายได้

เพื่อให้เครื่องมือใช้ได้เป็นปกติและปลอดภัย ควรรักษาเครื่องมือและซ่อมบำรุงความร้อนให้สะอาดอยู่เสมอ

## คำแนะนำวิธีการทิ้ง

ระเบียบเกี่ยวกับเศษเหล็กทิ้งของผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ในด้านข้อมูลที่ผู้ใช้ในภาคครัวเรือน ควรทราบ เพื่อการกำจัดเศษเหล็กทิ้งอย่างมีความรับผิดชอบ และเป็นมัตรต่อสิ่งแวดล้อม



สัญลักษณ์นี้บันอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ และเอกสาร แบบสิทธิ์สำหรับ ให้ไว้ว่า ผลิตภัณฑ์ที่ได้นำมาใช้งานหรือหมดอายุ ใช้จ่ายแล้ว ไม่ควรนำไปทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในครัวเรือน ต้อง นำไปทิ้งในจุดรับทิ้งที่สำหรับนัดให้โดยเฉพาะ ในบางประเทศ สิ่ง เศษเหล็กทิ้งเหล่านี้ถูกกลับคืนไปยังผู้วิสาหกิจ พร้อมกับสิ่งที่ สนับสนุนให้มีน้ำหนักเดียวกันหรือคล้ายกันมากตามแทน การกำจัด เศษเหล็กทิ้งอย่างถูกต้องจะช่วยเพิ่มภาระพักรถรับมีค่า และ ป้องกันผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม ครุภัณฑ์ต้องห้ามนำเข้าผู้มีอำนาจในการห้าม ที่สุดก็คือการกำหนดไว้ ผู้ใดฝ่าฝืน ไปปลูกบ่อติตามระเบียบบังคับของกองกลางไทยตามกฎหมาย



